

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

2-я Царств (2 Самуила)

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	5
Глава 3	7
Глава 4	11
Глава 5	12
Глава 6	14
Глава 7	16
Глава 8	19
Глава 9	20
Глава 10	22
Глава 11	23
Глава 12	26
Глава 13	29
Глава 14	32
Глава 15	35
Глава 16	39
Глава 17	41
Глава 18	44
Глава 19	47
Глава 20	51
Глава 21	54
Глава 22	56
Глава 23	58
Глава 24	61

1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת שָׁאוּל וַיָּדוּר שָׁב מִהַכּוֹת אֶת־ הָעַמְלִיק ¹
 Амалика - поражения от возвратился Давид и Саула смерти после было И
 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בְּצִקְלַג יָמִים שְׁנַיִם: ² וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַהֲנִה אִישׁ
 муж вот и третий день в было И два дня Сикелаге в Давид оставался и
 בָּא מִן־ הַמַּחֲנֶה מֵעַם שָׁאוּל וּבִגְדָיו וְקַרְעִים וְאֶדְמָה עַל־ רֹאשׁוֹ
 его голове на земля и разодраны его одежды и Саула от стана из пришёл
 וַיְהִי בֹבָא וְאֵל־ דָּוִד וַיִּפֹּל אֶרֶץ הַנֶּחֱסוּ: ³ וַיֹּאמֶר ל'וֹ
 ему сказал И поклонился и наземь пал и Давиду к он пришёл когда было и
 דָּוִד אֵי מִזֶּה תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִמַּחֲנֶה יִשְׂרָאֵל נִמְלֹטִי:
 спасся я Израиля стана из нему к сказал И приходишь ты [места] этого из где Давид
4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד מָה־ הָיָה הַדָּבָר הַזֶּה־ נָא לִי וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר־
 что сказал И мне же расскажи [за] дело было что Давид нему к сказал И
 נָס הָעָם מִן־ הַמִּלְחָמָה וְגַם־ הָרַבָּה נָפַל מִן־ הָעָם וַיָּמָתוּ
 умерли и народа из пало» много также и битвы с народ побежал
 וְגַם שָׁאוּל וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ וַיָּמָתוּ: ⁵ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֵל־ הַנֶּעַר
 отроку к Давид сказал И умерли его сын Ионафан и Саул также и
 הַמַּגִּיד ל'וֹ אֵיךְ יָדַעְתָּ כִּי־ מָת שָׁאוּל וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ: ⁶ וַיֹּאמֶר
 сказал И его сын Ионафан и Саул умер что знаешь ты как ему рассказавшему
 הַנֶּעַר הַמַּגִּיד ל'וֹ נִקְרָא נִקְרִיתִי בְּהָר הַגִּלְבָּעַ וַהֲנִה שָׁאוּל
 Саул вот и Гелвуя горе на оказался я случайно ему рассказавший отрок
7 נִשְׁעָן עַל־ חֲנִיתוֹ וַהֲנִה הָרֶכֶב וּבַעֲלֵי הַפָּרָשִׁים הִדְבִּקְהוּ:
 его настигли всадников владельцы и колесниц»» вот и своё копье на опирался
 וַיִּפֹּן אַחֲרָיו וַיֵּרָא נִי וַיִּקְרָא אֵלָיו וַיֹּאמֶר הֲנִי: ⁸ וַיֹּאמֶר לִי
 мне сказал И я вот сказал я и мне ко позвал и меня увидел и себя позади обернулся И
 מִי־ אַתָּה וַיֹּאמֶר אֵלָיו עַמְלִיקִי אֲנִכִּי: ⁹ וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲמַד־ נָא
 же стань мне ко сказал И я Амаликитянин нему к сказал я и ты кто
 עַל־י וַיָּמָת נִי כִי אֲחָז נִי הַשִּׁבְץַּ כִּי־ כָל־ עוֹד נַפְשִׁי
 моя душа ещё вся ибо тоска смертная меня объяла» ибо меня умертви и мною надо
 בִּי: ¹⁰ וַיַּעֲמֵד עָלָיו וַיָּמָתֵהוּ כִי יָדַעְתִּי כִי־ לֹא יִחְיֶה אַחֲרָי
 после будет жить не что знал я ибо его умертвил я и ним над стал я И мне во
 נָפַל וַיֶּאֱקָח הַנּוֹרֶה אֲשֶׁר עַל־ רֹאשׁוֹ וַיַּצְעֲדֵהּ אֲשֶׁר עַל־ זְרָעוֹ
 его руке на которое запрясть и его голове на который венец взял я и его падения
 וַיָּבִיאוּ אֵל־ אֲדָנָיו הֵנָּה: ¹¹ וַיִּחָזֶק דָּוִד בְּבִגְדָיו
 свои одежды за Давид ухватился И сюда моему господину к их принёс я и
 וַיִּקְרַע אֶת־ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ: ¹² וַיִּסְפְּדוּ וַיִּבְכוּ
 плакали и оплакивали И ним с которые мужи все также и их разодрал и
 וַיַּצְמוּ עַד־ הָעֶרֶב עַל־ שָׁאוּל וְעַל־ יְהוֹנָתָן בְּנוֹ וְעַל־ עַם יִהוּהָ
 ИХВХ народе о и его сыне Ионафане о и Сауле о вечера до постились и
 וְעַל־ בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי נָפְלוּ בְּחֶרֶב: ¹³ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֵל־ הַנֶּעַר
 отроку к Давид сказал И меча от пали что Израиля доме о и
 הַמַּגִּיד ל'וֹ אֵי מִזֶּה תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲמַד־ נָא וַיֹּאמֶר בֶּן־ אִישׁ גֵּר
 пришельца мужа сын сказал И ты [места] этого из где ему рассказавшему

עֲמַלְקִי אֹנֶכִי : ¹⁴ וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְדָוִד אֵיךְ לֹא יִרְאֶת לְשַׁלַּח
 простереть убоился ты не как Давид нему к сказал И я Амаликитянина
 יָדְךָ לְשַׁחַת אֶת־ מְשִׁיחַ יְהוָה : ¹⁵ וַיִּקְרָא דָוִד לְאֶחָד מִתְּנֵעִים
 отроков из одного Давид призвал И ИХВХ помазанника - погубить твою руку
 וַיֹּאמֶר נֶשׁ פָּנַע - בּוֹ וְיָבֹהוּ וַיָּמָת : ¹⁶ וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְדָוִד
 Давид нему к сказал И умер и его поразил и него на напади подойди сказал и
 דָּמָךְ עַל־ רֹאשׁךָ כִּי פִיךָ עָנָה בְּךָ לֵאמֹר אֹנֶכִי
 я говоря тебя против свидетельствовалки» твои уста ибо твоей голове на твоя кровь
 מִתִּיתִי אֶת־ מְשִׁיחַ יְהוָה : ¹⁷ וַיִּקְנָן דָּוִד אֶת־ הַקִּינָה הַזֹּאת עַל־
 о сим плачем - Давид восплакал И ИХВХ помазанника - умертвил
 שְׂאוּל וְעַל־ יְהוֹנָתָן בֶּן־וֹ : ¹⁸ וַיֹּאמֶר לְלִמֹּד בָּנָיו יְהוּדָה קִשְׁתַּת הִנֵּה
 вот луку Иуды сынов научить сказал и его сыне Ионафане о и Сауле
 כְּתוּבָה עַל־ סֵפֶר הַיָּשָׁר : ¹⁹ הַצִּבִּי יִשְׂרָאֵל עַל־ בְּמוֹתַיךָ חָלָל
 сражена твоих высотах на Израиль Краса Праведного книге в написано
 אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים : ²⁰ אַל־ תִּגִּדּוּ בְּנֵת אֵל־ תִּבְשְׂרוּ בַּחוּצוֹת
 улиц на благовествуйте не Гефе в рассказывайте не храбрые палии как
 אֲשֶׁקְלוֹן פֶּן־ תִּשְׂמַחְנָה בָּנוֹת פְּלִשְׁתִּים פֶּן־ תַּעֲלִינָה בָּנוֹת
 дочери торжествовали чтобы не Филистимлян дочери радовались чтобы не Аскалона
 הָעֵרְלִים : ²¹ הָרִי בְּגִלְבָּעַ אֵל־ טַל וְאֵל־ מָטָר עָלֶיכֶם וְשָׂדֵי
 необрезанных : Гелвуе на Горы да не [будет] росы не и дождя на вас и полей и
 תְּרוּמַת כִּי שָׁם נִנְעַל מִן־גִּבּוֹרִים מִן־שְׂאוּל בְּלִי מְשִׁיחַ בַּשָּׁמֶן : ²²
 елеем помазанный не Саула щит храбрых щит осквернен там ибо приношений
 מִדָּם חֲלָלִים מִחֶלֶב גִּבּוֹרִים קִשְׁתַּת יְהוֹנָתָן לֹא נִשְׁוֶה אַחֲוָר וְחֶרֶב
 меч и назад отступал не Ионафана лук храбрых тука от сражённых крови от
 שְׂאוּל לֹא תָשׁוּב רִיקָם : ²³ שְׂאוּל וְיְהוֹנָתָן הָנְאֻהִים וְהַנְּעִימִם
 милые и возлюбленные Ионафан и Саул даром возвращался не Саула
 בְּחַיֵּי הֵם וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרְדּוּ מִנְּשָׁרִים קָלוּ מִאֲרִיֹּת
 львов более быстры были орлов более разлучились не их смерти в и их жизни в
 גִּבְרֹו : ²⁴ בָּנוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל־ שְׂאוּל בְּכִינָה הָ מַלְבֵּשׁ כֶּם שְׁנִי
 [в] багряницу вас одевал который плачете Сауле о Израйля Дочери сильны были
 עִם־ עֲדָנִים הָ מַעֲלָה עָדֵי זָהָב עַל־ לְבוּשׁ כֵּן : ²⁵ אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים
 храбрые палии как ваши одежды на золота убор возлагал который усадями с
 בְּתוֹךְ הַמִּלְחָמָה יְהוֹנָתָן עַל־ בְּמוֹתַיךָ חָלָל : ²⁶ צָר־ לִי עָלַיךָ
 тебе о мне тесно сражен твоих высотах на Ионафан битвы середине в
 אֶת־ יְהוֹנָתָן נֶעְמַת לִי מְאֹד נִפְלְאָתָה אֲהַבָּתְךָ לִי מִלֹּבִי אֲהַבָּת
 любви более мне твоя любовь дивна была весьма мне мил был ты Ионафан мой брат
 נָשִׁים : ²⁷ אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים וַיִּאֲבְדּוּ כָּלִי מִלְחָמָה :
 битвы орудия погибли и храбрые палии как женщин

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] 2Цар 1:13; [12] 2Цар 1:17; [13] 2Цар 1:5; [17] 2Цар 1:12;

2 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הֲאֶעֱלֶה בְּאַחַת
 одном [из] в взойду ли говоря ИХВХ у Давид спросил и того после было И
 עָרֵי יְהוּדָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו וְעָלָה וַיֹּאמֶר דָּוִד אָנָּה אֶעֱלֶה וַיֹּאמֶר
 сказал И взойду куда Давид сказал И взойди нему к ИХВХ сказал И Иуды городов
 חֶבְרֹנָה׃ וַיַּעַל שָׁם דָּוִד וְגַם שְׁתֵּי נָשָׁיו וְאַחִינוֹעַם הַיִּזְרְעֵלִית
 Изреелитянка Ахиноама его жены две также и Давид туда возшёл И в Хеврон
 וַאֲבִינֹוֹל אִשְׁת׃ נָבָל הַכַּרְמִלִית׃ וְאִנְשֵׁי וְאִשְׁרֵי עִמּוֹ הָעֹלָה דָּוִד
 Давид возвёл с ним с которыми его мужей И Кармилитянина Навала жена Авигея и
 אִישׁ וּבֵיתוֹ וַיָּשְׁבוּ בְּעָרֵי חֶבְרֹנָה׃ וַיָּבֹאוּ אֲנָשֵׁי יְהוּדָה וַיִּמָּשְׁחוּ
 помазали и Иуды мужи пришли И Хеврона городах в поселились и его дом и каждого
 שָׁם אֶת־דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל־בֵּית יְהוּדָה וַיַּגִּדּוּ לְדָוִד לֵאמֹר אֲנָשֵׁי
 мужи говоря Давиду возвестили и Иуды домом над царём Давида - там
 יָבִישׁ גִּלְעָד אֲשֶׁר קָבְרוּ אֶת־שָׁאוּל׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים אֵל־
 к послов Давид послал И Саула - погребли которые Галаада Иависа
 אֲנָשֵׁי יָבִישׁ גִּלְעָד וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם בְּרָכִים אַתֶּם לַיהוָה אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם
 сделали что ИХВХ у вы благословенны ним к сказал и Галаада Иависа мужам
 הַחֶסֶד הַזֶּה עִמָּךְ אֲדֹנָיִי כֹם עִם־שָׁאוּל וַתִּקְבְּרוּ אֶת־וְעַתָּה׃
 ныне и его - погребли и Саулом с вашим господином с эту милость
 יַעַשׂ יְהוָה עִמָּךְ חֶסֶד וְאֱמֶת וְגַם אֲנֹכִי אֶעֱשֶׂה אִתְּךָ חֶסֶד טוֹבָה
 добро вами с сделаю я также и истину и милость вами с ИХВХ да сделает
 הַזֹּאת אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הַדָּבָר הַזֶּה׃ וְעַתָּה תַחֲזִקְנָה יְדֵיכֶם וְהָיוּ
 будьте и ваши руки да укрепятся ныне И это дело сделали что это
 לְבָנָיִי חֵיל כִּי־מָת אֲדֹנָיִי כֹם שָׁאוּל וְגַם־אֶת־י מִשְׁחֹו בֵּית־
 дом помаза«л» меня - также а Саул ваш господин умер ибо доблести сынами
 יְהוּדָה לְמֶלֶךְ עָלֵיהֶם׃ וַאֲבִנֵּר בֶּן־נֵר שָׂר־צָבָא אֲשֶׁר
 которое [было] воинства князь Нира сын Авенир А ними над царём Иуды
 לְשָׁאוּל לָקַח אֶת־אִישׁ בִּשְׁת׃ בֶּן־שָׁאוּל וַיַּעֲבֹר הוּא מִחֲנָנִים׃
 [в] Маханаим его перевёл и Саула сына -сфея Иево- - взял Саула у
 וַיִּמְלֹךְ הוּא אֶל־הַגִּלְעָדִי וְאֶל־הָאֲשּׁוּרִי וְאֶל־יִזְרְעֵאל וְעַל־אֶפְרַיִם
 Ефремом над и Изреелем над и Ашурянками» над и Галаадом над его воцарил и
 וְעַל־בְּנִימִן וְעַל־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעָם׃ בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה אִישׁ
 [был] Иево- лет сорока сын им всем Израилем над и Вениамином над и
 בִּשְׁת׃ בֶּן־שָׁאוּל בְּמָלְכוֹ וְעַל־יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּי שָׁנִים מָלַךְ אַךְ
 только царствовал года два и Израилем над он воцарился когда Саула сын -сфея
 בֵּית יְהוּדָה הָיוּ אַחֲרֵי דָוִד׃ וַיְהִי מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה דָּוִד
 Давид был которые дней число было И Давидом за был» Иуды дом
 מָלַךְ בְּחֶבְרֹנָה עַל־בֵּית יְהוּדָה שֶׁבַע שָׁנִים וְשֵׁשׁ חֳדָשִׁים׃ וַיֵּצֵא
 вышел И месяцев шесть и лет семь Иуды домом над Хевроне в царём
 אֲבִנֵּר בֶּן־נֵר וְעַבְדֵי אִישׁ־בִּשְׁת׃ בֶּן־שָׁאוּל מִמִּחֲנָנִים גִּבְעֹנָה׃
 в Гаваон Маханаима из Саула сына -сфея Иево- рабы и Нира сын Авенир
 וַיֹּאב בֶּן־צְרוּיָה וְעַבְדֵי דָוִד יָצְאוּ וַיִּפְגְּשׁוּם עַל־בְּרֶכֶת גִּבְעֹנָה
 Гаваона пруда у их встретили и вышли Давида рабы и Саруй сын Иоав И

יַחְדּוֹ וַיָּשָׁבוּ אֵלָה עַל- הַבְּרֶכֶה מִזֶּה וְאֵלָה עַל- הַבְּרֶכֶה
 пруда у эти а этой [стороны] с пруда у эти сели и вместе
 מִזֶּה וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל- יוֹאָב יָקוּמוּ נָא הַנְּעָרִים
 14 : той [стороны] с сказал И Авенир к Иоаву пусть встанут же отроки
 וַיִּשְׁחָקוּ לְפָנָיו נוֹ וַיֹּאמֶר יוֹאָב יָקָמוּ : וַיָּקֻמוּ וַיַּעֲבְרוּ
 15 : пусть встанут Иоав сказал И нашим лицом пред пусть поиграют и встали И перешли и
 בַּמִּסְפָּר שְׁנַיִם עָשָׂר לְבְנֵימִן וְלְאִישׁ בִּשְׁתַּ בֶּן- שָׁאוּל וּשְׁנַיִם עָשָׂר
 надцать две и Саула сына -сфея Иево- от и Вениамина от надцать две числу по
 מֵעַבְדֵי דָוִד : וַיִּחָזְקוּ אִישׁ בְּרֹאשׁ רֵעֵהוּ וַתִּרְבֵּ וְכַד בְּצַד
 16 : схватили И каждого за голову своего ближнего и меч и бок в
 רֵעֵהוּ הָיוּ וַיַּפְּלוּ יַחְדּוֹ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא חֶלְקֶת הַחֲצִירִים אֲשֶׁר
 17 : вместе пали И своего ближнего которое -Хаццурим Хелкаф- то место назвал И
 בַּגְּבֻעֹן : וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה קָשָׁה עַד- מָאֵד בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּנָּף
 18 : была И Гавгаоне в до жестокой битва крайности в день в тот был поражён И
 אַבְנֵר וְאֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו עַבְדֵי דָוִד : וַיְהִיו- שָׁם שְׁלֹשָׁה בְנֵי
 Авенир мужи и Израиля лицом пред рабов Давида : И были там три сына
 צְרוּיָה יוֹאָב וְאַבְיָשִׁי וְעִשָּׂהאֵל וְעִשָּׂהאֵל קָל בְּרַגְלָיו וְכַ אֶחָד הַצִּבִּיּוֹת
 [из] серн одна как своими ногами быстр Асаил а Асаил и Авесса и Иоав Саруй
 אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה : וַיִּרְדֵּף עִשָּׂהאֵל אַחֲרֵי אַבְנֵר וְלֹא- נָטָה לָלֶכֶת עַל-
 19 : погнался И поле в которые не и Авениром свернул на идти
 הַיְּמִין וְעַל- הַשְּׂמְאוּל מֵאַחֲרֵי אַבְנֵר : וַיָּפֹן אַבְנֵר
 20 : на и правую от следования за Авениром И повернулся Авенир
 אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הָאֵתָה זֶה עִשָּׂהאֵל וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי : וַיֹּאמֶר לְו אַבְנֵר
 21 : себя позади сказал и ли ты это Асаил я сказал И ему Авенир
 נָטָה לְךָ עַל- יְמִינִי אוֹ עַל- שְׂמְאֶלְךָ וְאַחֲזֵ לְךָ אֶחָד
 одного себе схвати и твою левую на или твою правую на себе сверни
 מִן הַנְּעָרִים וְקַח- לְךָ אֶת- חֲלָצֶתוֹ וְלֹא- אָבָה עִשָּׂהאֵל
 Асаил захотёл не но его вооружение себе возьми и отроков из
 לְסוּר מֵאַחֲרָיו : וַיִּסָּף עוֹד אַבְנֵר לֵאמֹר אֶל- עִשָּׂהאֵל
 22 : ним следования за от уклониться Асаилу к говоря Авенир ещё продолжил И
 סוּר לְךָ מֵאַחֲרָי לָמָּה אֶכְּכָה אֶרֶץ הָאֵדָה וְאִשָּׁא
 подниму как и наземь тебя поражу почему мной следования за от себе уклонись
 פָּנָי אֶל- יוֹאָב אָחִי : וַיִּמָּאֵן לְסוּר וַיַּכּהוּ אַבְנֵר
 23 : твоему брату Иоаву к моё лицо Авенир его поразил и уклониться отказался И
 בְּאַחֲרָיו הַחֲנִית אֶל- הַחֲמֹשׁ וַתֵּצֵא הַחֲנִית מֵאַחֲרָיו וַיַּפֹּל- שָׁם
 там пал и него сзади копьё вышло и живот в копья задним концом
 וַיָּמָת תַּחְתָּיו וַיְהִי כָל- הַבָּא אֶל- הַמָּקוֹם אֲשֶׁר- נָפַל שָׁם
 там пал где месту к приходящий всякий было И своём на месте умер и
 עִשָּׂהאֵל וַיָּמָת וַיַּעֲמְדוּ : וַיִּרְדְּפוּ יוֹאָב וְאַבְיָשִׁי אַחֲרֵי אַבְנֵר
 24 : останавливались И умер и Асаил Иоав погнались И Авесса и Авениром за
 וְהַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה וְהָמָה בָּאוּ עַד- גְּבַעַת אֲמָה אֲשֶׁר- עָלֶי פָנָי גִּית דֶּרֶךְ
 до пришли они и зашло солнце а Амма холма на который Гиаха лице

מִדְבַּר גִּבְעוֹן : ²⁵ וַיִּתְקַבְּצוּ בְנֵי - בְּנִימֹן אַחֲרֵי אֲבִנֵּר וַיְהִיו לְאַנְדָּה
 отрядом стали и Авенира позади Вениамина сыны собрались И Гаваона пустыни
 אַחַת וַיַּעֲמֵדוּ עַל רֹאשׁ - גִּבְעָה אַחַת : ²⁶ וַיִּקְרָא אֲבִנֵּר אֶל - יוֹאָב וַיֹּאמֶר
 сказал и Иоаву к Авенир воззвал И одного холма вершине на встали и одним
 הָ לְנֹצֶחַ תֹּאכַל חֶרֶב הָ לֹא יָדַעַתָּ הָ כִּי - מָרָה תִּהְיֶה בְּאַחֲרוֹנָהּ
 конце в будет горько что знаешь ты не разве меч будет пожирать век на разве
²⁷ וְעַד - מָתִי לֹא - תֹאמַר לְעָם לְשׁוֹב מִאֲחֵרֵי אֲחֵי הֵם :
 их братьями [погони] за от возвратиться народу скажешь не каких пор до и
 וַיֹּאמֶר יוֹאָב חַי הָאֱלֹהִים כִּי לֹא דִבַּרְתָּ כִּי אֲזַמְּתָה בֹקֶר
 утра с тогда то говорил ты если бы не ибо Бог жив Иоав сказал И
 נָעֻלָּה הָ עָם אִישׁ מִאֲחֵרֵי אֲחֵי ו : ²⁸ וַיִּתְקַע יוֹאָב בְּשׁוֹפָר
 трубу в Иоав затрубил И его братом [погони] за от каждый народ отступил бы
 וַיַּעֲמֵדוּ כָל - הָ עָם וְלֹא - יִרְדְּפוּ עוֹד אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא -
 не и Израилем за более преследовали не и народ весь остановился и
 יִסְפוּ עוֹד לְהִלָּחֵם : ²⁹ וַאֲבִנֵּר וְאֲנָשָׁיו הָלְכוּ בְּעֶרְבָה כָּל הַלַּיְלָה
 сражаться более продолжали
 הָ הָיָא וַיַּעֲבְרוּ אֶת - הַיַּרְדֵּן וַיֵּלְכוּ כָל - הַבְּתְרוֹן וַיָּבֹאוּ מַחֲנֵים : ³⁰
 [в] Маханаим пришли и Битрон весь шли и Иордан - перешли и ту
 וַיּוֹאֵב שָׁב מִאֲחֵרֵי אֲבִנֵּר וַיִּקְבֹּץ אֶת - כָּל - הָ עָם וַיִּפְקְדוּ
 недосчитались и народ весь - собрал и Авениром [погони] за от возвратился Иоав А
 מִעֲבָדֵי דָוִד תִּשְׁעָה - עֶשְׂרֵי אִישׁ וַעֲשָׂה - אֶל : ³¹ וְעַבְדֵי דָוִד הָכּוּ
 поразили Давида рабы А -ила Аса- и мужей» -надцати девят- Давида рабов из
 מִבְּנִימֹן וּבְאֲנָשָׁיו אֲבִנֵּר שְׁלֹשׁ - מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים אִישׁ מָתוּ : ³²
 умерли мужей» шестьдесят и ста три Авенира людей среди и Вениамина из
 וַיִּשְׂאוּ אֶת - עֲשָׂהאֵל וַיִּקְבְּלוּ הוּא בְּקִבְרָה אָבִיו וְאֲשֶׁר בֵּית לָחֶם
 -леёме [в] Виф- что его отца гробнице в его погребли и Асаила - подняли И
 וַיֵּלְכוּ כָל - הַלַּיְלָה יוֹאָב וְאֲנָשָׁיו וַיָּאֵר לָהֶם בְּחֶבְרוֹן :
 Хевроне в им рассвело и его люди и Иоав ночь всю шли и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 2Цар 5:19; [2] 1Цар 30:5; [11] 2Цар 5:5;

3 ¹ וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה אֲרָכָה בֵּין בֵּית שְׂאוּל וּבֵין בֵּית דָּוִד וְדָוִד
 Давид а Давида домом между и Саула домом между долгая война была И
 הָלַךְ וַיִּחְזַק וּבֵית שְׂאוּל הִלְכָּה וַיִּדְלֶה וַיִּנְלְדוּ לְדָוִד בָּנִים : ²
 сыновья Давида у родились И слабел и шёл Саулов дом а крепнул и шёл
 בְּחֶבְרוֹן וַיְהִי בְכוֹר וְאֲמִנוֹן לְאֲחִינוֹתָם הַיִּזְרְעֵלִיתָנִי וְשֵׁנִי הוּא כְּלָאֵב : ³
 Далуиа его второй а Изреелитянки Ахиноамы от Амнон его первенец был и Хевроне в
 לְאֲבִינִיל אִשְׁתּוֹ נָבַל הָ פְרִמְלִי וְהַשְּׁלִישִׁי אֲבִשָׁלוֹם בֶּן - מַעֲכָה בַת -
 дочери Маахи сын Авессалом третий а Кармилитянина Навала жены Авигеи от

תַּלְמִי מֶלֶךְ נָשׁוּר׃ ⁴ וְהָרְבִיעִי אֲדֹנִיָּה בֶן - חַגִּית וְהַחֲמִישִׁי שַׁפְטִיָּה בֶן -
 сын Сафатия пятый а Аггифы сын Адония четвёртый а Гессура царя Фалмая
 אֲבִיטָל׃ ⁵ וְהַשְּׁשִׁי יִתְרָעַם לְעִגְלָה אִשְׁת׃ דָּוִד אֵלֶּה יָלְדוּ לְדָוִד
 Давида у родились эти Давида жены Эглы от Иефераама шестой а Авиталы
 בְּחֶבְרוֹן פ׃ ⁶ וַיְהִי בַּהֲיוֹת הַמִּלְחָמָה בֵּין בֵּית שָׁאֻל וּבֵין בֵּית
 домом между и Саула домом между война была когда было И Хевроне в
 דָּוִד וְאַבְנֵר הָיָה מִתְחַזֵּק בְּבֵית שָׁאֻל׃ ⁷ וְלִשְׁאֻל פִּלְגֶשׁ וּשְׁמָהּ
 её имя и наложница Саула у А Саула доме в укрепляющимся был Авенир и Давида
 רִצְפָּה בַת - אִיהָ וַיֹּאמֶר אֶל - אַבְנֵר מִדּוּעַ בָּאתָ אֵלַי - פִּילְגֶשׁ אֲבִי י׃
 моего отца наложнице к вошёл ты почему Авениру к сказал И Айя дочь Рицпа
 וַיַּחַר לְאַבְנֵר מְאֹד עַל - דְּבָרֵי אִישׁ - בִּשְׁת׃ וַיֹּאמֶר הָרֹאשׁ כָּלֵב ⁸
 пса голова разве сказал и -сфея Иево- слова на весьма Авенира у возгорелось И
 אֲנֹכִי אֲשֶׁר לִיהוּדָה הַיּוֹם אֶעֱשֶׂה - חֶסֶד עִם - בֵּית שָׁאֻל אֲבִי הָאֵל -
 к твоего отца Саула домом с милость делаю ныне Иуде к который я
 אֲחִי וְיָאֵל - מִרְעָהּ וְיֹאמַר הִיא לֹא הִמְצִיתָּהּ בְּיָד - דָּוִד וְתִפְקֹד עָלַי
 мне на взыскиваешь ты а Давида руку в тебя предал не и его другу к и его братьям
 עֲזֹן הָאִשָּׁה הַיּוֹם׃ ⁹ כֹּה - יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְאַבְנֵר וְכֹה יִסִּיף לְוַי
 ему да прибавит так и Авениру Бог да сделает Так ныне женщины вину
 כִּי כִּי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְדָוִד כִּי - כֵּן אֶעֱשֶׂה - לְוַי׃ ¹⁰ לְהַעֲבִיר
 перенести ему сделаю так что Давиду ИХВХ клялся как ибо
 הַמֶּלֶכָּה מִבֵּית שָׁאֻל וְלִהְיוֹת אֶת - כִּסֵּא דָּוִד עַל - יִשְׂרָאֵל וְעַל -
 над и Израилем над Давида престол - поставить и Саула дома от царство
 יְהוּדָה מִדָּן וְעַד - בְּאֵר שֶׁבַע׃ ¹¹ וְלֹא - יָכֹל עוֹד לְהַשִּׁיב אֶת - אַבְנֵר
 Авениру - ответить более мог не И -савии Вир- до и Дана от Иудею
 דָּבָר מִיִּרְאָתוֹ אֵת וְס׃ ¹² וַיִּשְׁלַח אַבְנֵר מַלְאָכִים אֵלַי - דָּוִד תַּחֲתֵי ו
 себя вместо Давиду к послов Авенир послал И его - он боялся ибо слова
 לֵאמֹר לְמִי - אֶרֶץ לֵאמֹר כֶּרֶת הַבְּרִית הָאֵת י וְהִנֵּה יָדִי
 моя рука вот и мною со твой завет заключи говоря земля чья говоря
 עִמָּךְ הָאֵל הַסֵּב אֵלַי הָאֵת - כָּל - יִשְׂרָאֵל׃ ¹³ וַיֹּאמֶר טוֹב אֲנִי אֲכַלֵּת
 заключу я хорошо сказал И Израиль весь - тебе к обратиться чтобы тобою с
 אֵת הַבְּרִית אֲךָ דְּבַר אֶחָד אֲנֹכִי שָׁאֵל מֵאֵת הָאֵל לֵאמֹר - לֹא - תִרְאֶה
 увидишь не говоря тебя у прошу я одно дело только завет тобою с
 אֵת - פָּנַי כִּי אִם - לְפָנַי הֵבִיֵּא אֶת מִיכָל בֶּת - שָׁאֻל
 Саула дочь Мелхолу - ты приведёшь прежде только разве моего лица
 בְּבֹא הָאֵל לִרְאוֹת אֶת - פָּנַי י׃ ¹⁴ וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים אֵלַי - אִישׁ -
 Иево- к послов Давид послал И моё лицо - увидеть ты придёшь когда
 בִּשְׁת׃ בֶּן - שָׁאֻל לֵאמֹר תֵּן הָאֵת - אִשְׁתִּי י אֵת - מִיכָל אֲשֶׁר אֲרֻשְׁתִּי
 обручил которую Мелхолу - мою жену - же дай говоря Саула сыну -сфею
 לֵי בְּמֵאָה עֶרְלוֹת פְּלִשְׁתִּים׃ ¹⁵ וַיִּשְׁלַח אִישׁ בִּשְׁת׃ וַיִּקַּח הָאִישׁ מֵעַם
 от её взял и -сфей Иево- послал И Филистимлян краеобрезаний сто за себе
 אִישׁ מֵעַם פְּלִשְׁתִּיאֵל בֶּן - לִישׁ׃ ¹⁶ וַיֵּלֶךְ אֵת הָאִישׁ הָהוּא וּבָכָה
 плача и идя её муж нею с пошёл И Лайша сына Фалтиила от мужа

17 אַחֲרֵי הָ עַד - בַּחֲרִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְנֵר לֵךְ שׁוּב וַיָּשָׁב :
 возвратился и возвратись иди Авенир нему к сказал и Бахурима до нею за
 וַיְדַבֵּר - אַבְנֵר הָיָה עִם - זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר גַּם - תָּמוּל גַּם -
 и вчера и говоря Израиля старейшинами со было Авенира слово И
 שְׁלֹשׁ הַיּוֹמִים מִבְּקָשִׁים אֵת - דָּוִד לְמֶלֶךְ עָלֵינוּ כֵּם : 18 וְעַתָּה עֲשׂוּ
 сделали теперь И вами над царя в Давида - ищущими были вы третьего дня
 כִּי יִהְיֶה אִמְרָאֵל - דָּוִד לֵאמֹר בְּיָד | דָּוִד עֲבָדִי הוֹשִׁיעַ אֵת -
 - спасу» Моего раба Давида рукою говоря Давиду к сказал ИХВХ ибо
 עַמִּי יִשְׂרָאֵל מִיָּד פְּלִשְׁתִּים וּמִיָּד כָּל - אֹיְבֵי הֵם : 19 וַיְדַבֵּר גַּם -
 также говорил И их врагов всех руки от и Филистимлян руки от Израиль Мой народ
 אַבְנֵר בְּאָזְנוֹ בְּנִימִין וַיֵּלֶךְ גַּם - אַבְנֵר לְדַבֵּר בְּאָזְנוֹ דָּוִד בְּחֶבְרוֹן
 Хеврон в Давида уши в говорить Авенир также пошёл и Вениамина уши в Авенир
 אֵת כָּל - אֲשֶׁר - טוֹב בְּעֵינֵי יִשְׂרָאֵל וּבְעֵינֵי כָל - בֵּית בְּנִימִן : 20
 Вениаминова дома всего очах в и Израиля очах в было хорошо что всё -
 וַיָּבֹא אַבְנֵר אֶל - דָּוִד חֶבְרוֹן וְאֵת וְעֶשְׂרִים אַנְשִׁים וַיַּעַשׂ דָּוִד
 Давид сделал и мужей двадцать ним с и [в] Хеврон Давиду к Авенир пришёл И
 לְאַבְנֵר וְלֹא אַנְשִׁים אֲשֶׁר - אֵת וּמִשְׁתָּה : 21 וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל - דָּוִד
 Давиду к Авенир сказал И пир ним с которые мужей для и Авенира для
 אֲקִוְיָה | וְאֵלֶיךָ וְאֶקְבְּצָהּ אֶל - אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֵת - כָּל - יִשְׂרָאֵל
 Израиль весь - царю моему господину к собираю и пойду и встану
 וַיִּכְרְתוּ אֵת הַבְּרִית וּמַלְכָּתָּהּ בְּכָל - אֲשֶׁר - תִּאֲוָה נַפְשָׁךְ
 твоя душа пожелает чего всем надо будешь царствовать и завет тобою с заключат и
 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֵת - אַבְנֵר וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם : 22 וְהִנֵּה עֲבָדֵי דָוִד וַיּוֹאֵב
 Иоав и Давида рабы вот И миром с пошёл и Авенира - Давид отпустил и
 בָּא מִהַגְדוּד וּשְׁלָל רַב עִמָּם הָבִיאוּ וְאַבְנֵר אֵינֶנּוּ עִם -
 с его не было Авенира а принесли ними с многую добычу и набега из пришл«и»
 דָּוִד בְּחֶבְרוֹן כִּי שָׁלַח וּוַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם : 23 וַיּוֹאֵב וְכָל - הַצָּבָא
 войско всё и Иоав И миром с пошёл и его отпустил ибо Хевроне в Давидом
 אֲשֶׁר - אֵת וּבָאוּ וַיַּגִּדוּ לְיוֹאֵב לֵאמֹר בָּא - אַבְנֵר בֶּן - נִיר
 Нира сын Авенир приходил говоря Иоаву возвестили и пришли ним с которое
 אֶל - הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח הוּא וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם : 24 וַיָּבֹא יוֹאֵב אֶל - הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
 сказал и царю к Иоав пришёл И миром с пошёл и его отпустил и царю к
 מָה עָשִׂיתָ הִנֵּה - בָּא אַבְנֵר אֵלָיְךָ לְמָה - זֶה שְׁלַחְתָּ וּוַיֵּלֶךְ
 пошёл и его отпустил ты это зачем тебе к Авенир приходил вот сделал ты что
 הַלּוֹד : 25 יָדַעְתָּ אֵת - אַבְנֵר בֶּן - נִיר כִּי לְפָתָהּ הָבָא וְלֹא דָעַת
 узнать и пришёл тебя обмануть что Нира сына Авенира - Знаешь ты идя
 אֵת - מוֹצֵאָהּ וְאֵת - מוֹבָאָהּ וְלֹא דָעַת אֵת כָּל - אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה : 26
 делаешь ты что всё - узнать и твой вход - и твой выход -
 וַיֵּצֵא יוֹאֵב מִעִם דָּוִד וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אַחֲרָיו אַבְנֵר וַיָּשֻׁבוּ אֵת וּ
 его - возвратили и Авениром вслед за послов послал и Давида от Иоав вышел И
 מִבּוֹר הַסֵּרָה וְדָוִד לֹא יָדָע : 27 וַיָּשָׁב אַבְנֵר חֶבְרוֹן וַיָּשֻׁב הוּא
 его отвёл и [в] Хеврон Авенир возвратился И знал не Давид а Сира колодезя от

יוֹאָב אֶל - תּוֹדֶה הַשָּׁעַר לְדָבָר אֵת וּ בְשָׁלִי וַיַּכּוּ הוּא שָׁם הַחֲמִשׁ
 живот [в] там его поразил и тайне в ним с говорить ворот середину в Иоав
 וַיָּמָת בְּדָם עָשָׂה - אֶל אָחִי וּ : ²⁸ וַיִּשְׁמַע דָּוִד מֵאַחֲרֵי כֵן וַיֹּאמֶר
 сказал и того после Давид услышал И его брата -ила Аса- кровь за умер и
 נָקִי אֲנֹכִי וּמַמְלַכְתִּי מֵעַם יְהוּדָה עַד - עוֹלָם מִדָּמִי אַבְנֵר בֶּן - נֵר :
 Нира сына Авенира кровей от века до ИХВХ от мое царство и я невинен
 יַחֲלוּ ²⁹ עַל - רֹאשׁ יוֹאָב וְאֶל כָּל - בֵּית אָבִיו וְאֶל - יִכְרֵת
 истребится да не и его отца дом весь на и Иоава голову на Да обрушатся
 מִבֵּית יוֹאָב זָב וּ מִצָּרַע וּ מַחֲזִיק בַּפֶּלֶךְ וּ נָפַל בְּחֶרֶב
 меча от падающий и веретено за держащийся и прокаженный и истекающий Иоава дома из
 וַיִּחְסֹר - לֶחֶם : ³⁰ וַיּוֹאב וְאַבְיָשִׁי אָחִיו הָרְגוּ לְאַבְנֵר עַל־אֲשֶׁר הָמִית
 умертвил то, что за Авенира убили его брат Авесса и Иоав И хлеба лишённый и
 אֶת - עָשָׂה אֶל אָחִי הֵם בְּגִבְעוֹן בְּמַלְחָמָה פּ : ³¹ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - יוֹאָב
 Иоаву к Давид сказал И битве в Гаваоне в их брата Асаила -
 וְאֶל - כָּל - הָעָם אֲשֶׁר - אֵת וּ קָרְעוּ בְּגָדֵיכֶם וּ חֲגֹרוּ
 опояштесь и ваши одежды разодрите ним с который народу всему ко и
 שָׂקִים וּ סְפְדוּ לְפָנָיו אַבְנֵר וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד הִלָּךְ אַחֲרָיו הַמָּוֶת : ³²
 одром за шёл Давид царь И Авенира лицом пред оплакивайте и вретями
 וַיִּקְבְּרוּ אֶת - אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן וַיִּשָּׂא הַמֶּלֶךְ אֶת - קוֹלוֹ וַיַּבֵּךְ אֶל -
 у заплакал и свой голос - царь возвысил и Хевроне в Авенира - погребли И
 קִבֶּר אַבְנֵר וַיַּבְכוּ כָּל - הָעָם פּ : ³³ וַיִּקְנֶן הַמֶּלֶךְ אֶל - אַבְנֵר
 Авенире об царь восплакал И народ весь заплакал и Авенира гроба
 וַיֹּאמֶר הָ הַכּ מוֹת נָבֵל יָמוּת אַבְנֵר : ³⁴ יְדִי הִיא - אֲסוּרוֹת
 связанные не твои Руки Авенир умрёт безумца смерти подобно разве сказал и
 וְרַגְלֵי הִיא - לְנַחֲשִׁתִים הַנָּשׁוּ כַּנְּפֹל לְפָנָיו בְּנֵי - עוֹלָה
 неправды сынов лицом пред падают как приведены медным оковам к не твои ноги и
 נָפְלָתָ וַיִּסְבּוּ כָּל - הָעָם לְבִכּוֹת עָלָיו וּ : ³⁵ וַיָּבֹא כָּל - הָעָם
 народ весь пришёл И нём о плакать народ весь продолжи и пал ты
 לְהַבְרֹת אֶת - דָּוִד לֶחֶם בְּעוֹד הַיּוֹם וַיֵּשְׁבַע דָּוִד לְאָמֵר כֹּה
 так говоря Давид поклялся и день ещё когда хлебом Давида - накормить
 יַעֲשֶׂה - לִי אֱלֹהִים וְכֹה יִסִּיף כִּי אִם - לִפְנֵי בּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ
 солнца захождения прежде если ибо да прибавит так и Бог мне да сделает
 אֲשֶׁם - לֶחֶם אוֹ כָּל - מֵאוֹמָה : ³⁶ וְכָל - הָעָם הִפְּיְרוּ וַיֵּיטֵב
 хорошо было и приметил народ весь И -либо чего или хлеба вкушу
 בְּעֵינֵי הֵם כֹּכָל אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ בְּעֵינֵי כָּל - הָעָם טוֹב : ³⁷
 было хорошо народа всего глазах в царь сделал что всё как их глазах в
 וַיֵּדְעוּ כָּל - הָעָם וְכָל - יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא כִּי לֹא הִיְתָה מִן הַמֶּלֶךְ
 царя от было не что тот день в Израиль весь и народ весь узнали И
 לְהָמִית אֶת - אַבְנֵר בֶּן - נֵר פּ : ³⁸ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל - עֲבָדָיו
 своим рабам к царь сказал И Нира сына Авенира - умертвить
 הָ לֹא תִדְעוּ כִּי - שֶׁר וְגָדוֹל נָפַל הַיּוֹם הַזֶּה בְּיִשְׂרָאֵל : ³⁹ וְאַנְכִּי
 я А Израиле в этот день [в] пал великий и князь что знаете не разве

ה יום רך ו משוח מלך ו האנשים האלה בני צרויה קשים ממני
 меня суровее Саруи сыновья эти мужи а царём помазан и слаб день [в] сей
 ישלם יתנה לו עשה הרעה כרעתו פ:
 его злу по зло делающему ИХВХ да воздаст

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 2Цар 3:6; [3] 1Пар 3:2; [6] 2Цар 3:1; [21] 3Цар 11:37; [35] 2Цар 19:13; 3Цар 2:23; 4Цар 6:31;

4 ו ישמע בן שאול כי מת אבנר ב חברון ו ירפו ידי ו ו כל -
 весь и его руки опустили и Хевроне в Авенир умер что Саула сын услышал И
 ישראל נבהלו : ו שני אנשים שרי גרודים היו בן שאול שם
 имя Саула [y] сына были отрядов князя мужа два И устрасился Израиль
 ה אחד בענה ו שם ה שני רכב בני רמון ה בארתי מ בני
 сынов из Беерофянина Реммона сыновья Рихав второго имя и Баана одного
 בנימן כי גם בארות תחשב על בנימן : ו יברחו ה בארתי
 Беерофяне убежали И Вениамину к причислялся Беероф также ибо Вениамина
 גתים ה ו יהיו שם גלים עד ה יום ה זה ס : ו ל יהונתן בן -
 сына Ионафана у И сего дня до пришельцами там были и в Гиффайм
 שאול בן נכה רגלים בן חמש שנים הלה ב בא שמעת שאול
 [o] Сауле весть пришла когда был лет пяти сын ногами увечный [был] сын Саула
 ו יהונתן מ יזרעאל ו תשא הו אמנת ו תנס ו יהי ב חפז ה
 она спешила когда было и побежала и его кормилица его подняла и Изрееля из Ионафана и
 ל נוס ו יפל ו יפסח ו שמו מפיבשת : ו ילכו בני רמון
 Реммона сыновья пошли И Мемфивосфей его имя И стал хромым и упал и бежать
 ה בארתי רכב ו בענה ו יבאו פ חם ה יום אל בית איש פשת ו הוא
 он а -сфея Иево- дому к дня зное при пришли и Баана и Рихав Беерофянина
 שכב את משכב ה צהרים : ו הנה באו עד תוך ה בית לקחי
 берущие дома середины до пришли они И полудня [в] покое - лежал
 חטים ו יפ הו אל ה חמש ו רכב ו בענה אחי ו נמלטו : ו יבאו
 пришли И спаслись его брат Баана и Рихав и живот в его поразили и пшеницы
 ה בית ו הוא שכב על מטת ו ב חדר משכב ו ו יפ הו
 его поразили и своего лежания комнате в своей постели на лежал он а [в] дом
 ו ימת הו ו יסירו את ראש ו ו יקחו את ראש ו ו ילכו דרך ה ערבה
 Аравы путём шли и его голову - взяли и его голову - отняли и его умертвили и
 כל ה לילה : ו יבאו את ראש איש פשת אל דוד חברון
 [в] Хеврон Давиду к -сфея Иево- голову - принесли И ночь всю
 ו יאמרו אל ה מלך הנה ראש איש פשת בן שאול איב ה אשר
 который твоего врага Саула сына -сфея Иево- голова вот царю к сказали и
 בקש את נפש ה ו יתן יתנה לו אדני ה מלך נקמות ה יום ה זה
 сей [в] день мщения царю моему господину ИХВХ дал и твоей души - искал

מִשְׁאוּל וּמִזֶּרַע וְסִי: ⁹ וַיַּעַן דָּוִד אֶת־רִיחָו וְאֶת־בַּעֲנָה אָחִיו
 Саул от его семени от и Давид отвечал И Рихаву - и Баане - его брату
 בְּנֵי רֵמוֹן הַבְּאֵרְתִּי וַיֹּאמֶר לָהֶם חִי־יְהוָה אֲשֶׁר־פָּדָה אֶת־
 Реммона сыновьям твоя Бееерофянина - ИХВХ - жив им - избавил -
 נַפְשִׁי מִכָּל־צָרָה: ¹⁰ כִּי הָמְנִידִי לִי לֵאמֹר הִנֵּה־מֵת שְׁאוּל
 мою душу от всякой скорби Когда рассказавший мне вот говоря - Саул умер
 וְהוּא־הָיָה כְּמַבְשֵׁר בְּעֵינָיו וְנִאֲחָזְנוּ בְּזֵנוֹ וְנִאֲחָזְנוּ בְּצַקְלָג
 он и был как вестник в своих глазах и схватил я и него за - Секеларе в его убил я и
 אֲשֶׁר־לִתְּתִי לִי בְּשָׂרָה: ¹¹ אֲךָ כִּי־אֲנָשִׁים רָשָׁעִים הָרְגוּ
 что мне дать ему награду за весть Тем более - люди нечестивые убили
 אֶת־אִישׁ צַדִּיק בְּבֵיתוֹ עַל־מִשְׁכַּבוֹ וְעַתָּה הֲלוֹא אֲבַקֵּשׁ אֶת־
 - человека праведного в его доме на его постели - взыщу не разве
 דָּמִו מִיַּד כָּל־וְבַעֲרַתִּי אֶתְכֶם מִן־הָאָרֶץ: ¹² וַיֹּצֵו־דָּוִד אֶת־
 его крови от вашей руки и истреблю и вас с земли Давид повелел И
 הַנְּעָרִים וַיִּתְּרוּם וַיִּקְצְצוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם וַיִּתְּלוּ עַל־
 отрокам и убили их и их руки - и их ноги повесили на
 הַבְּרֶכָה בְּחֶבְרוֹן וְאֶת־רֹאשׁ אִישׁ־בִּשְׁתִּי לָקְחוּ וַיִּקְבְּרוּ בְּקִבְרֵי אַבְנֵיר
 прудом в Хевроне а - Иево-сфея взяли и погребли в гробнице Авенира
 בְּחֶבְרוֹן בִּ:
 Хевроне в

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[9] 3Цар 1:29;

⁵ וַיָּבֹאוּ כָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִד חֶבְרוֹן הַנִּי אָמְרוּ הִנֵּנוּ
 все пришли И к Израиля колена все мы вот говоря сказали и в Хеврон Давиду
 עֲצָמֶיךָ וּבִשְׂרֶךָ אָנַחְנוּ: ² גַּם־אֶתְמוּל גַּם־שְׁלֹשִׁים בְּהִיוֹת שְׁאוּל
 и мы твою плоть и твою кость и вчера и третьего дня Саул был когда
 מֶלֶךְ עָלֵינוּ אַתָּה הָיִיתָ הַמּוֹצִיא וְהַמְּבִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה
 ты нами над царём был ты и вводящим и выводящим ИХВХ -
 לָךְ אַתָּה תִרְעָה אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה לִּנְגִיד
 ты тебе будешь пасти - Мой народ - будешь ты и Израиля - вождем
 עַל־יִשְׂרָאֵל: ³ וַיָּבֹאוּ כָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ חֶבְרוֹן הַנִּי
 Израилем над все пришли И старейшины к царю в Хеврон
 וַיַּכְרֵת לָהֶם הַמֶּלֶךְ דָּוִד בְּרִית בְּחֶבְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה וַיִּמְשְׁחוּ אֶת־
 им заключил и Давид царь в Хевроне пред лицом ИХВХ - помазали и
 דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל: ⁴ בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה דָּוִד בְּמָלְכוֹ וְהוּא
 Давида над царя в Израилем сын тридцати лет Давид когда он воцарился
 אַרְבַּעִים שָׁנָה מֶלֶךְ: ⁵ בְּחֶבְרוֹן מֶלֶךְ עַל־יְהוּדָה שִׁבְעָה שָׁנִים וְשֵׁשׁ
 сорок лет царствовал в Хевроне над Иудею семь лет и шесть

חֳדָשִׁים וּבִירוּשָׁלַם מֶלֶךְ שְׁלֹשׁ וְשָׁנָה עַל כָּל - יִשְׂרָאֵל
 Израилем всем надо года три и тридцать царствовал Иерусалиме в и месяцев
 וַיְהוּדָה: ⁶ וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וְאֲנָשֵׁי וְיִירוּשָׁלַם אֶל- הַיְבֻסִי יוֹשֵׁב
 жител'ям» Иевусе'ям» к [в] Иерусалим его мужи и царь пошёл И Иудой и
 הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר לְדָוִד לֹא תָבוֹא הֵנָּה כִּי אִם - הִסִּירָךְ
 тебя отстранил«и» разве ибо сюда войдёшь не говоря Давиду сказал«и» и земли
 הָעוֹרִים וְהַפְּסָחִים לֹא אֶמָּר - יָבוֹא דָוִד הֵנָּה: ⁷ וַיִּלְכֹּד דָּוִד אֶת-
 хромы и слепые не говоря Давид войдёт сюда Давид захватил И
 מִצֵּדָת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִד: ⁸ וַיֹּאמֶר דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא כָּל- מַכָּה
 поражающий всякий тот день в Давид сказал И Давида город она Сион крепость
 יְבֻסִי וַיָּנֻעַ בַּצִּנּוֹר וְאֶת- הַפְּסָחִים וְאֶת- הָעוֹרִים שְׁנָאִי
 ненавидимых слепых - и хромых - и водостока до пусть достигнет и Иевусея
 נַפְשׁ דָּוִד עַל- כֵּן יֹאמְרוּ עוֹר וּפְסָח לֹא יָבוֹא אֶל- הַבַּיִת: ⁹
 дом в войдёт не хромой и слепой говорят сему по Давида душою
 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמִּצְדָּה וַיִּקְרָא לָהּ עִיר דָּוִד וַיִּבֶן דָּוִד סָבִיב
 вокруг Давид построил и Давида городом её назвал и крепости в Давид поселился И
 מִן- הַמִּלּוֹא וּבֵית הַ: ¹⁰ וַיֵּלֶךְ דָּוִד הַלּוֹךְ וְגָדוֹל וַיְהִי אֱלֹהֵי צְבָאוֹת
 от Милло и внутри И Давид шёл И возраста и идя ИХВХ и Бог войнств
 עִמּוֹ פֶּ: ¹¹ וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ- צֹר מַלְאָכִים אֶל- דָּוִד וְעֲצֵי אֲרָזִים
 ним с И Хирам царь Тира послов к Давиду и деревья и кедров
 וְחֲרָשֵׁי עֵץ וְחֲרָשֵׁי אֲבָן קִיר וַיִּבְנוּ בֵּית לְדָוִד: ¹² וַיֵּדַע דָּוִד
 и мастера и мастера камня и стены построили и дом Давиду И Давид узнал И
 כִּי- הָכִינוּ וַיְהִי לְמֶלֶךְ עַל- יִשְׂרָאֵל וְכִי נִשְׂא מַמְלַכְתּוֹ בַּעֲבוּר
 что утвердил его ИХВХ над царём Израилем что и возвысил его царство ради
 עַם וְיִשְׂרָאֵל: ¹³ וַיִּקַּח דָּוִד עוֹד פְּלִגְשִׁים וְנָשִׁים מִיִּירוּשָׁלַם אַחֲרֵי
 Израилья Своего народа И Давид взял И Иерусалима из жён и наложниц ещё
 בָּא וּמִחֶבְרוֹן וַיֵּלְדוּ עוֹד לְדָוִד בָּנִים וְבָנוֹת: ¹⁴ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת
 из его прихода Хеврона и ещё родились и Давида у сыновья и дочери И
 הַיְלָדִים לְוִ בִּירוּשָׁלַם שְׁמוֹעַ וְשׁוּבָב וְנָתָן וְשִׁלֹּמֹה: ¹⁵ וַיִּבְחַר
 у него в Иерусалиме Самус и Совав и Нафан и Соломон и Евеар И
 וְאֵלִישׁוּעַ וְנָפֹג וְיָפִיעַ: ¹⁶ וְאֵלִישַׁמֶּעַ וְאֵלִידָעַ וְאֵלִיפָלֶט פֶּ: ¹⁷ וַיִּשְׁמְעוּ
 И Елисуа и Нафёк и Иафия и Елисамá и Елидаё и Елифалёф И
 פְּלִשְׁתִּים כִּי- מָשְׁחוּ אֶת- דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל- יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ כָל-
 Филистимляне что помазали Давида над царём Израилем и все поднялись и
 פְּלִשְׁתִּים לְבָקֵשׁ אֶת- דָּוִד וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיָּרֶד וַיֵּלֶךְ אֶל- הַמִּצְדָּה: ¹⁸
 Филистимляне - искать Давида и Давид услышал и сошёл в крепость
 וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּנְטְשׁוּ בַּעֲמָק רֶפְאִים: ¹⁹ וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיְהוָה
 Филистимляне А пришли и рассеялись в долине Рефаймов И Давид спросил И
 לֹא אֶמָּר הָאֵלֶּה אֶל- פְּלִשְׁתִּים הָתַנָּם בְּיָדִי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-
 говоря на взойду ли Филистимлян их предашь ли мою руку в ИХВХ к
 דָּוִד עָלֶיהָ כִּי- נָתַן אֶתְּוֹ אֶת- הַפְּלִשְׁתִּים בְּיָדִי: ²⁰ וַיָּבֹא
 Давиду взойди ибо непременно предам Филистимлян твою руку в И пришёл И

דָּוִד בְּבַעַל - פְּרָצִים וַיַּכּוּם שָׁם דָּוִד וַיֹּאמֶר פָּרַץ יְהוָה אֶת־
 - Перацім Ваал- в Давид
 אִיבֵי לִפְנֵי כַּפְרִץ מִים עַל־ כֵּן קָרָא שֵׁם - הַמָּקוֹם הַהוּא
 того места имя нарёк сему по вод прорыв как моим лицом пред моих врагов
 בְּעַל פְּרָצִים : וַיַּעֲזְבוּ שָׁם אֶת־ עַצְבֵי הֵם וַיִּשְׂאֵם דָּוִד וְאֲנָשָׁיו פֶּֿ:
 его люди и Давид их унёс и своих истуканов - там оставили И -Перацім Ваал-
 וַיִּסְפוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים לְעֹלוֹת וַיִּנְשְׂאוּ בְּעֵמֶק רִפְאִים :
 Рефаимов долине в рассеялись и восходить Филистимляне ещё прибавили И
 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בְּיְהוָה וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲלֶה הַסֵּב אֵל־ אַחֲרֵיהֶם וּבָאתָ לָהֶם
 ним к приди и им тыл в обойди восходи не сказал и ИХВХ у Давид спросил И
 מִמּוֹל בְּכָאִים : וְיְהִי כַּשְׁמַעְךָ אֶת־ קוֹל צַעֲדָהּ
 стороны со бальзамовых деревьев будет И ты услышишь как - звук шествия
 בְּרָאשֵׁי הַבְּכָאִים אֲזַי תַּחֲרֹץ כִּי אֲזַי יֵצֵא יְהוָה
 ИХВХ вышел тогда ибо действуй решительно тогда бальзамовых деревьев вершинах в
 לִפְנֵי הַתְּפוֹת בְּמַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים : וַיַּעַשׂ דָּוִד כֵּן כַּאֲשֶׁר
 твоим лицом пред поразить стан Филистимлян : И сделал Давид так как
 צִוָּה הוּא יְהוָה וַיַּךְ אֶת־ פְּלִשְׁתִּים מִגִּבְעַ עַד־ בְּאֵי הַנָּזֵר פֶּֿ:
 [в] Газер твоего входа до Гавай от Филистимлян - поразил и ИХВХ ему повелел

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 1Пар 11:2; [3] 2Цар 5:17; 1Пар 11:3; [5] 2Цар 2:11; [7] 1Пар 11:5; [12] 1Пар 14:2; [17] 2Цар 5:3; 1Пар 14:8; [19] 2Цар 2:1; [20] Быт 33:17; Нав 7:26; 1Пар 14:11;

וַיִּסַּף עוֹד דָּוִד אֶת־ כָּל־ בַּחּוֹר בְּיִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אֶלֶף : וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְכָל־ הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ מִבְּעֵלֵי יְהוּדָה לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם
 Давид снова собрал И - всех «отборных» Израиле в тридцать тысяч : И встал И
 אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר - נִקְרָא שֵׁם שָׁם יְהוָה צְבָאוֹת יוֹשֵׁב
 Бога ковчег - который наречено имя имя ИХВХ воинств восседающего
 הַפָּרָבִים עָלָיו : וַיִּרְכְּבוּ אֶת־ אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֵל־ עֲגָלָה תְּדָשָׁה
 [на] херувимах над ним И повезли - на Бога повозке новой
 וַיִּשָּׂא הוּא מִבֵּית אַבִּינָדָב אֲשֶׁר בְּגִבְעָה וְעֹזָא וְאַחִיו בְּנֵי אַבִּינָדָב
 его понесли из дома Авинадава что холме на Оза и Ахио и сыновья Авинадава
 נִהְגִּים אֶת־ הָעֲגָלָה תְּדָשָׁה : וַיִּשָּׂא הוּא מִבֵּית אַבִּינָדָב אֲשֶׁר בְּגִבְעָה עִם
 вели - новую повозку И его понесли из дома Авинадава что холме на с
 אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וְאַחִיו הִלְךְ לִפְנֵי הָאֲרוֹן : וַיְדַד וְכָל־ בֵּית
 Бога Ахио а ковчегом : Давид А и весь И дом
 יִשְׂרָאֵל מִשְׁחָקִים לִפְנֵי יְהוָה בְּכָל־ עֲצֵי בְרוֹשִׁים וּבַכְּנָרוֹת
 играли перед ИХВХ всяких на деревьях кипарисовых и лирах
 וּבַנְּבָלִים וּבַתְּפִים וּבַמְּנַעֲנָעִים וּבַצִּלְצִלִּים : וַיָּבֹאוּ עַד־ נָחוֹן
 на и тимпанах на и систрах на и кимвалах И пришли до Нахона

⁷ וַיִּשְׁלַח עֹזָא אֶל-אָרוֹן הָאֱלֹהִים וַיֹּאחֲזוּ בּוֹ וַיִּשְׁמְטוּהוּ בְּקֶרֶן :
 во́лы уронили [его] и́бо него за ухватили́ся и́ Бо́га ко́вче́гу к О́за просте́р и
 וַיִּחַר - אַף יִהְיֶה בְּעֵזָה וַיַּכּוּ הוּא שָׁם הָאֱלֹהִים עַל-הַ נִּשְׁלַח
 дерзнове́ние за Бо́г та́м его порази́л и О́зу на ИХВХ гнев разгоре́лся И
 וַיָּמָת שָׁם עִם אָרוֹן הָאֱלֹהִים : וַיִּחַר לְדָוִד עַל אֲשֶׁר פָּרַץ יִהְיֶה
 ИХВХ проло́мил то, что за Дави́да у воспы́лало И Бо́га ко́вче́га у та́м умер и
⁸ פָּרַץ בְּעֵזָה וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא פָּרַץ עֵזָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה :
 се́го дня до -О́за Фа́рес- то ме́сто назва́л и О́зы против проло́м
⁹ וַיֵּרָא דָוִד אֶת-יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמֶר אֵיךְ יָבוֹא אֵלַי אָרוֹן יְהוָה :
 ИХВХ ко́вче́г мне ко́ войде́т как сказа́л и то́т день в ИХВХ - Дави́д убо́ялся И
¹⁰ וְלֹא-אָבָה דָוִד לְהִסִּיר אֵלָיו וְאֶת-אָרוֹן יְהוָה עִיר דָוִד
 Дави́да го́род в ИХВХ ко́вче́г - себе́ к отве́сти Дави́д захоте́л не И
¹¹ וַיֵּשֶׁב אָרוֹן יְהוָה : וַיֵּשְׁבֹּת גִּתִּי הָאֲדוֹם עֲבַד-בֵּית דָּוִד הוּא יִשְׁבֹּת
 ИХВХ ко́вче́г остава́лся И Ге́фянина -да́ра Авед- [в] до́м Дави́д его уклони́л и
 בֵּית עֲבַד אָדָם הַ גִּתִּי שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת-עֲבַד אָדָם
 -да́ра Авед- - ИХВХ благода́рил и ме́сяца три Ге́фянина -да́ра Авед- [в] до́ме
¹² וְאֶת-כָּל-בֵּית ו : וַיִּנָּד לְמַלְכָּה דָוִד לֵאמֹר בֵּרַךְ יְהוָה
 ИХВХ благода́рил говоря́ Дави́ду ца́рю возве́щено было И его́ до́м ве́сь - и
 אֶת-בֵּית עֲבַד אָדָם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לֹו בְּעִבּוֹר אָרוֹן הָאֱלֹהִים
 Бо́га ко́вче́га ра́ди него́ у что́ ве́сь - и -да́ра Авед- до́м -
 וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיַּעַל אֶת-אָרוֹן הָאֱלֹהִים מִבֵּית עֲבַד אָדָם עִיר דָּוִד
 Дави́да [в] го́род -да́ра Авед- до́ма из Бо́га ко́вче́г - подня́л и Дави́д поше́л и
¹³ בְּשִׂמְחָה : וַיְהִי כִּי צָעְדוּ נִשְׂאֵי אָרוֹן-יְהוָה שֵׁשֶׁת צָעָדִים
 ша́гов ше́сть ИХВХ ко́вче́г несущи́е проша́гали ко́гда бы́ло И ве́селем с
¹⁴ וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמִרְיָא : וַדָּוִד מְכַרְכֵּר בְּכָל-עֹז
 си́лой все́й со́ ска́лал Дави́д А тельца́ откормле́нного и во́ла принёс в же́ртву и
¹⁵ לְפָנֵי יְהוָה וַדָּוִד חָגוּר אֶפּוֹד בֹּד : וַדָּוִד וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל
 Изра́иля до́м ве́сь и Дави́д И льняны́м ефо́дом препоя́сан Дави́д и ИХВХ ли́цом пред
¹⁶ מַעֲלִים אֶת-אָרוֹן יְהוָה בְּתִרְעוּעָה וּבִקּוֹל שׁוֹפָר : וַהֲיָה אָרוֹן יְהוָה
 ИХВХ ко́вче́г бы́ло И ро́га зву́ком со́ и кли́ком с ИХВХ ко́вче́г - поднимали
 בָּא עִיר דָּוִד וּמִיכָל בֵּת-שָׁאוּל נִשְׁקָפָה | בְּעֵד הַחֲלוֹן וַתֵּרָא
 уви́дела и о́кно че́рез вы́глянула Са́ула до́чь Мелхо́ла а Дави́да [в] го́род входи́л
 אֶת-הַ מַּלְכָּה דָּוִד מִפְּזֹז וּמְכַרְכֵּר לְפָנֵי יְהוָה וַתְּבֹז לֹו
 его́ презре́ла и ИХВХ ли́цом пред пля́шущего́ и ска́чущего́ Дави́да ца́ря -
¹⁷ בְּלִבָּהּ : וַיָּבֹאוּ אֶת-אָרוֹן יְהוָה וַיַּצְנוּ אֶת-וְ בְּמָקוֹמָהּ
 свое́м се́рдце в - принесли́ И ИХВХ ко́вче́г - поставили́ и его́ - на свое́м ме́сте
 בְּתוֹךְ הָאֵהָל אֲשֶׁר נָטָה - לֹו דָּוִד וַיַּעַל דָּוִד עֲלֹת
 все́сожже́ния Дави́д возне́с и Дави́д него́ для́ раски́нул кото́рый ша́тра сре́ди по
¹⁸ לְפָנֵי יְהוָה וְשָׁלָמִים : וַיִּכַּל דָּוִד מִהַעֲלֹת הָ עוֹלָה
 все́сожже́ние возно́сить Дави́д кончи́л И мирны́е же́ртвы и ИХВХ ли́цом пред
¹⁹ וְהַ שָׁלָמִים וַיְבָרֶךְ אֶת-הָ עָם בְּשֵׁם יְהוָה צְבָאוֹת : וַיַּחֲלֵק
 разо́дал И во́инств ИХВХ и́мя во́ наро́д - благода́рил и мирны́е же́ртвы и

לְכָל - הָעָם לְכָל - הַמּוֹן יִשְׂרָאֵל לְמֵאִישׁ וְעַד - אִשָּׁה לְאִישׁ
 каждому жены до и мужа от Израилья множеству всему народу всему
 תָּלַת לֶחֶם אֶחָד וְאַשְׁפֵּר אֶחָד וְאַשִּׁישָׁה אֶחָת וְיָלַךְ כָּל - הָעָם
 народ весь пошел и одну лепёшку изюмную и один пирог и одну хлеба лепёшку
 אִישׁ לְבֵיתוֹ : וַיָּשָׁב דָּוִד לְבָרֶךְ אֶת - בֵּיתוֹ וַיָּצֵא
 20 вышел и свой дом - благословить Давид возвратился И свой дом в каждый
 מִיכָל בַּת - שָׁאוּל לְקִרְאָת דָּוִד וַתֹּאמֶר מָה - נִכְבָּד הַיּוֹם מֶלֶךְ
 дочь Мелхола Саула навстречу Давиду как сказала и Давиду прославился царь ныне
 יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִגְלָה הַיּוֹם לְעֵינַי אִמְהוֹת עֲבָדַי וְכַ הַגִּלּוֹת
 Израилья который обнажился ныне глазами пред рабынь своих рабов как обнажается
 נִגְלּוֹת אֶחָד הָרָקִים : וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - מִיכָל לְפָנַי יְהוָה
 21 [из] пустых один обнажаясь ИХВХ лицом пред Мелхоло к Давид сказал И
 אֲשֶׁר בָּחַר - בִּי מֵאָבִי דָּוִד וְכָל - בֵּיתוֹ לְצֹוֹת אֶת־י
 избрал который меня более твоего отца более и всего более и его дома - поставить меня
 נָגִיד עַל - עַם יְהוָה עַל - יִשְׂרָאֵל וְשָׁחַקְתִּי לְפָנַי יְהוָה :
 22 ИХВХ над народом над ИХВХ над Израилем буду играть и ИХВХ лицом пред
 וְנִקְלַתִּי עוֹד מִזֹּאת וְהִיטִי שָׁפַל בְּעֵינַי יְהוָה אִמְהוֹת
 и ещё унижусь и буду и этого более униженным в моих глазах с а рабынями
 אֲשֶׁר אָמַרְתָּ עִמָּם אֶכְבְּדָה : וְלִמִּיכָל בַּת - שָׁאוּל לֹא - הָיָה
 о которых сказала ты с ними прославлюсь И у Мелхолы дочери Саула не было
 לְהָיִלָּה עַד יוֹם מוֹתָהּ :
 её смерти дня до дитяти неё у

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 2Цар 17:22; 1Пар 13:6; [3] 2Цар 6:4; [4] 2Цар 6:3; [11] 1Пар 13:14; [12] 1Пар 13:14; [16] 1Пар 15:29; [17]
 1Пар 16:1; [18] 1Пар 16:2;

7 וַיְהִי כִּי - יָשָׁב הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ וַיְהִי הַנֵּיחַ - לְוָם מִסָּבִיב
 когда было И обитал царь в доме ИХВХ и дал покой со всем
 מִכָּל - אֹיְבָיו : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל - נָתָן הַנָּבִיא רְאֵה נָא אֲנִכִּי יוֹשֵׁב
 его врагов всех от И сказал И царь к Нафану пророку смотри же я обитаю
 בְּבֵית אֲרָזִים וְאֲרוֹן הָאֱלֹהִים יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הַיְרִיעָה : וַיֹּאמֶר נָתָן
 в доме [из] кедров а ковчег а Бога обитает в середине полотноща И сказал И Нафан
 אֶל - הַמֶּלֶךְ כָּל אֲשֶׁר בְּלִבְּךָ לַךְ עֲשֵׂה כִּי יְהוָה עִמָּךְ : וַיְהִי
 к царю всё что в твоём сердце иди делай ибо ИХВХ с тобою было И
 בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי דְבַר - יְהוָה אֶל - נָתָן לֵאמֹר : לֵךְ וְאָמַרְתָּ אֶל -
 в ту ночь и слово было И ИХВХ к Нафану говоря : лѣךְ и скажешь к
 עֲבָדִי אֶל - דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה הֲאֵתָה תִּבְנֶה - לִי בַּיִת
 к Моему рабу Давиду так сказал ИХВХ ты разве Мне построишь дом
 לְשִׁכְתִּי יְהוָה : כִּי לֹא יֹשְׁבִתִּי בְּבֵית לְמִיּוֹם הַעֲלֹתִי יְהוָה אֶת - בְּנֵי
 6 Моего обитания для Я не ибо Я [как] вывел от дня дом в обитал Я сынов

⁷ יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה וְאֵהְיָ מִתְהַלֵּךְ בְּאֹהֶל וּבְמִשְׁכָּן :
 скинии в и шатре в ходящим был Я и сего дня до и Египта из Израиля

בְּכָל אֲשֶׁר - תִּתְּחַלְכְּתִי בְּכָל - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַ דְּבַר דִּבְרָתִי אֶת -
 с говорил Я слово разве Израиля сынов всех среди ходил Я где всем во

אֶחָד שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְרִעוּת אֶת - עַמִּי י אֶת - יִשְׂרָאֵל
 Израиля - Мой народ - пасти повелел Я которому Израиля [из] колен одним

לֹא אֹמַר לְךָ מָה לֹא - בְּנִיתֶם לִי בֵּית אֲרָזִים : ⁸ וְעַתָּה כֹּה - תֹאמַר
 скажешь так ныне И [из] кедров дом Мне построили вы не почему говоря

לְעַבְדִּי י לְדָוִד כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֲנִי לִקְחָתִי מִן - הַ נֹּזֶה
 пастбища от тебя взял Я воинств ИХВХ сказал так Давиду Моему рабу

⁹ מֵאַחֵר הַ צֹּאן לְהִנּוֹת נָגִיד עַל - עַמִּי י עַל - יִשְׂרָאֵל :
 Израилем над Моим народом над вождём быть овцами [следования] за от

וְאֵהְיָ עִמָּךְ בְּכָל אֲשֶׁר תֵּלְכָתָּ וְאֶכְרַתְּ הָ אֶת - כָּל - אֹיְבֵיךָ
 твоих врагов всех - истребил Я и ходил ты куда всем во тобою с был Я и

¹⁰ מִפָּנַי י וְעָשִׂיתִי לְךָ שֵׁם נָדוּל כְּשֵׁם הַ נְדָלִים אֲשֶׁר בְּ אֶרֶץ :
 земле на которые великих имя как великое имя тебе сделаю и твоего лица от

וְשָׁמַתִּי מָקוֹם לְעַמִּי י לְיִשְׂרָאֵל וְנִטְעַתִּי וְ שָׁכַן תִּתְּחַתִּי וְ לֹא
 не и своём на месте водворится и его насажу и Израилю Моему народу место положу И

יִרְגַּז עוֹד וְלֹא - יִסִּיפוּ בְנֵי - עוֹלָה לְעִנּוֹת וְ כֹּאֲשֶׁר
 как его притеснять неправды сыны продолжают не и более будет тревожиться

בְּ רֵאשֹׁנָה : ¹¹ וְלִמֵּן - הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוִּיתִי שְׁפָטִים עַל - עַמִּי י
 Моим народом над судей поставил Я когда дня от и прежнее [время] в

יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתִּי לְךָ מִכָּל - אֹיְבֵיךָ וְ הַגִּיד לְךָ יְהוָה כִּי - בֵּית
 дом что ИХВХ тебе возвещает И твоих врагов всех от тебе дам покой и Израилем

¹² יַעֲשֶׂה - לְךָ יְהוָה : כִּי יִמְלְאוּ יָמֶיךָ וְ שָׁכַבְתָּ אֶת - אֲבֹתֶיךָ
 твоими отцами с ляжешь ты и твои дни исполнятся Когда ИХВХ тебе сделает

וְהִקִּמַּתִּי אֶת - זֶרַעְךָ אַחֲרַי י אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּעִי י וְהִכִּנֵּתִי אֶת -
 - утвержу Я и твоего чрева из выйдет которое тебя после твоё семя - восставлю Я то

¹³ מִמְּלַכְתּוֹ : הוּא יִבְנֶה - בֵּית לְ שֵׁם י וְכִנֵּיתִי אֶת - כִּסֵּא
 престол - утвержу и Моего имени для дом построит Он его царство

¹⁴ מִמְּלַכְתּוֹ וְעַד - עוֹלָם : אֲנִי אֶהְיֶה - לְךָ לְ אָב וְהוּא יִהְיֶה - לְךָ לְ בֶן
 сыном Мне будет он и отцом ему буду Я века до его царства

¹⁵ אֲשֶׁר בְּ הַעוֹת וְהִכַּחֲתִי וְ בְּשֶׁבֶט אֲנָשִׁים וּבְנִגְעֵי בְנֵי אָדָם :
 человека сынов ударами и мужей жезлом его накажу и он согрешит когда который

וְחֶסֶד י לֹא - יִסּוּר מִמֶּנּוּ כֹּאֲשֶׁר הִסְרָתִי מִעַם שָׁאוּל אֲשֶׁר הִסְרָתִי
 Я отнял которого Саула от Я отнял как него от отойдёт не Моя милость но

¹⁶ מִלְּפָנַי י : וְנֶאֱמַן בֵּית י וּמִמְּלַכְתּוֹ יְדֹד עַד - עוֹלָם לְפָנַי י
 твоим лицом пред века до твоё царство и твой дом верен будет и твоего лица от

¹⁷ כִּסֵּא יְהִי נָכוֹן עַד - עוֹלָם : כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְכָל
 всему по и этим словам всем по века до твёрд будет твой престол

¹⁸ הַ חֲזִינוּ הַזֶּה כֵּן דִּבֶּר נָתַן אֶל - דָּוִד ס : וְיָבֹא הַ מֶּלֶךְ דָּוִד
 Давид царь пришёл И Давиду к Нафан говорил так этому видению

וַיָּשָׁב לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר מִי אֲנֹכִי וְיְהוָה וּמִי בֵּית יְיָ כִּי
что мой дом кто и ИХВХ Владыка я кто сказал и ИХВХ лицом пред сел и

הֲבֵיאתָ נִי עַד-הַלֵּם : ¹⁹ וְתַקְטֹן עוֹד זֹאת בְּעֵינַי הָ אֲדֹנִי יְהוָה
ИХВХ Владыка Твоих очах в это ещё мало было И сюда до меня Ты привёл

וְתִדְבֵּר גַּם אֶל-בֵּית עַבְדְּךָ לְמַ רַחֲוֹק וְזֹאת תּוֹרַת
удел это и далёкое [время] на Твоего раба доме о также говорил Ты и

הָ אָדָם אֲדֹנִי יְהוָה : ²⁰ וְמַה-יּוֹסִיף דָּוִד עוֹד לְדַבֵּר אֵלַי הָ וְאַתָּה
Ты и Тебе к говорить ещё Давид прибавит что И ИХВХ Владыка человека

יָדַעְתָּ אֵת-עַבְדְּךָ הָ אֲדֹנִי יְהוָה : ²¹ בְּעֵבֹר דְּבָרְךָ הָ וְכִ לֵּב הָ
Твоему сердцу по и Твоего слова ради ИХВХ Владыка Твоего раба - знаешь

עָשִׂיתָ אֵת כָּל-הַגְּדוּלָּה הַזֹּאת לְהוֹדִיעַ אֶת-עַבְדְּךָ הָ : ²² עַל-כֵּן
сделал Ты всё - величие это известить - Твоего раба - по - тому

גְּדֻלַּת אֲדֹנִי יְהוָה כִּי-אֵין כָּמוֹ הָ וְאֵין אֱלֹהִים זֹלָתָהּ הָ בְּכָל
всём во Тебя кроме Бога нет и Тебе подобного нет ибо ИХВХ Владыка велик Ты

אֲשֶׁר-שָׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵינוּ : ²³ וּמִי כִ עַמְּךָ הָ כִ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד
что слышали мы нашими ушами кто И Твой народ как Твой народ как один народ Израиль

בְּאַרְצָאֲשֶׁר הָלַכְנוּ אֱלֹהִים לְפָדוֹת-לָו לְעָם וְלִ שְׁנוֹם
на земле к которому ходил Бог выкупить Себе народом и положить

לָו שְׁמוֹ וְלַעֲשׂוֹת לָכֶם הַגְּדוּלָּה וְנִרְאוֹת לְאַרְצְךָ הָ מִפְּנֵי
и имя Себе для вас для сделать и величие и страшные [дела] для Твоей земли для лица от

עַמְּךָ הָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ לָּהּ מִמִּצְרַיִם גּוֹיִם וְאֱלֹהֵינוּ : ²⁴ וְתִכְוֶנֶן
Твоего народа который Ты выкупил Ты Себе из Египта и народы его богов и Ты И утвердил Ты

לָּהּ אֶת-עַמְּךָ הָ יִשְׂרָאֵל לָּהּ לְעָם עַד-עוֹלָם וְאַתָּה יְהוָה הָיִיתָ
Себе Твой народ Израиль Себе народом до века Ты и ИХВХ стал

לָהֶם לְאֱלֹהִים : ²⁵ וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ עַל-
им Богом И ныне ИХВХ Боже слово которое Ты говорил Ты о

עַבְדְּךָ הָ וְעַל-בֵּית הָ הַקֶּם עַד-עוֹלָם וַעֲשֵׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ : ²⁶
Твоем рабе о и Твоем рабе исполни его доме до века как сделай и Ты И говорил Ты

וְיִגְדַּל שְׁמוֹ הָ עַד-עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים עַל-יִשְׂרָאֵל
да возвеличится И Твое имя до века говоря ИХВХ воинств Бог над Израилем

וּבֵית עַבְדְּךָ הָ דָוִד יִהְיֶה נִכּוֹן לְפָנֶיךָ הָ : ²⁷ כִּי-אַתָּה יְהוָה צְבָאוֹת
дом и Твоего раба Твоего раба Твѳрд будет Давида Твоим лицом пред Ибо Ты ИХВХ воинств

אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל נִלְיָתָ אֶת-אָזְנוֹ עַבְדְּךָ הָ לֵאמֹר בֵּית אֲבִנָּה - לָּהּ הָ עַל-
Бог Израиль Ты открыл Ты - Твоего раба ухо говоря дом построю тебе - по тебе

כֵּן מָצָא עַבְדְּךָ הָ אֶת-לֵב הָ לְהִתְפַּלֵּל אֵלַי הָ אֶת-הַתְּפִלָּה
тому нашёл Твой раб - своё сердце - Тебе к молиться - Тебе к молитвою

הַזֹּאת : ²⁸ וְעַתָּה יְהוָה אֲתָה-הוּא הָ אֱלֹהִים וְדְבָרֶיךָ יִהְיוּ אֱמֶת
сею ныне И ИХВХ Владыка Ты есть Бог и Твои слова и будут истина

וְתִדְבֵּר אֶל-עַבְדְּךָ הָ אֶת-הַטּוֹבָה הַזֹּאת : ²⁹ וְעַתָּה הוּאֵל וְבִרְךָ
и говорил Ты к Твоему рабу - благо - сие И ныне И благоволи и благослови

אֶת-בֵּית עַבְדְּךָ הָ לְהִיֹּת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ הָ כִי-אַתָּה אֲדֹנִי יְהוָה
- дом Твоего раба - быть во век Твоим лицом пред Ибо Ты ИХВХ Владыка

דִּבֶּרְתָּ וּמִבְרַכְתָּ יְיָ יִבְרַךְ בֵּית - עַבְדְּךָ לְעוֹלָם פּ:
 ве́к во Твоего раба дом благословится Твоего благословения от и говорил Ты

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[4] 1Пар 17:3; [5] 2Цар 24:12; [7] 1Пар 17:6; [8] 1Пар 17:7; [9] 1Пар 17:8; [10] 1Пар 17:9; [11] 1Пар 17:10; [14] 1Пар 17:13; [17] 1Пар 17:15; [18] 1Пар 17:16; [21] 1Пар 17:19; [22] 1Пар 17:20; [24] 1Пар 17:22; [25] 1Пар 17:23; [26] 1Пар 17:24; [29] 1Пар 17:27;

8 וַיְהִי אַחֲרֵי - כֵּן וַיַּךְ דָּוִד אֶת - פְּלִשְׁתִּים וַיַּכְנִיעַם וַיִּקַּח דָּוִד
 Давид взял и их смирил и Филистимлян - Давид поразил и этого после было И
 אֶת - מִתַּג הָאֵמָה מִיַּד פְּלִשְׁתִּים : וַיַּךְ אֶת - מוֹאָב וַיִּמְדַּדֵם
 их измерил и Моава - поразил И Филистимлян руки из -Гаамма Мефег-
 בַּחֲבֵל הַשֶּׁכַּב אוֹתָם אֶרֶץ הַיַּמִּי וַיִּמְדַּד שְׁנֵי - חֲבָלִים לְהָמִית וּמֵלֵא
 полноту и умертвить верёвки две измерил и на землю их - положив верёвкою
 הַחֲבֵל לְהַחֲיוֹת וַתְּהִי מוֹאָב לְדָוִד לְעַבְדִּים נִשְׂאֵי מִנְחָה :
 дань приносящими рабами Давида у Моав бы^л и оставить в живых верёвки
 וַיַּךְ דָּוִד אֶת - הַדְּדַעְזָר בֶּן - רַחֲבִי מֶלֶךְ צוּבָה בְּלִכְתּוֹ לְהָשִׁיב
 возратить он шёл когда Сувы царя Рехова сына Адраазара - Давид поразил И
 יָדוֹ בְּנַהַר - פָּרַת : וַיִּלְכֹּד דָּוִד מִמֶּנּוּ אֶלֶף וּשְׁבַע - מֵאוֹת
 сот семь и тысячу него у Давид захватил И Евфрат реке при свою руку
 פְּרָשִׁים וְעֹשְׂרִים אֶלֶף אִישׁ רַגְלִי וַיַּעַקֵּר דָּוִד אֶת - כָּל -
 все - Давид подрезал жилы и пешки^х мужей^х тысяч двадцать и всадников
 הָרֶכֶב וַיֹּתֵר מִמֶּנּוּ מֵאָה רֶכֶב : וַתָּבֹא אֶרֶם דַּמָּשֶׁק לְעֹזֵר
 помочь Дамаска Сирия пришла И колесниц сто них из оставил и колесниц^ы
 לְהַדְּדַעְזָר מֶלֶךְ צוּבָה וַיַּךְ דָּוִד בְּאֶרֶם עֹשְׂרִים - וּשְׁנַיִם אֶלֶף אִישׁ :
 мужей^х тысячи две^х и двадцать Сирий в Давид поразил и Сувы царю Адраазару
 וַיִּשֶׁם דָּוִד נֹצְבִים בְּאֶרֶם דַּמָּשֶׁק וַתְּהִי אֶרֶם לְדָוִד לְעַבְדִּים
 рабами Давида у Сирия была и Дамаска Сирии в отряды Давид поставил И
 נִשְׂאֵי מִנְחָה וַיִּשַׁע יְהוֹלֵה אֶת - דָּוִד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ : וַיִּקַּח דָּוִד
 Давид взял И ходил куда всем во Давида - ИХВХ спасал и дань приносящими
 אֶת שְׁלֹטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ אֵל עַבְדֵי הַדְּדַעְזָר וַיָּבִיאוּם יְרוּשָׁלַם :
 [в] Иерусалим их принёс и Адраазара рабов у были которые золота щиты
 וּמִבֶּטַח וּמִבְרַתִּי עָרֵי הַדְּדַעְזָר לָקַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד נְחֹשֶׁת הַרְבֵּה
 много меди Давид царь взял Адраазара городов Борофа из и Бефа из И
 מְאֹד ס : וַיִּשְׁמַע תַּעִי מֶלֶךְ חֲמַת כִּי הִכָּה דָּוִד אֶת - כָּל - חֵיל
 войско всё - Давид поразил что Емафа царь Фой услышал И весьма
 הַדְּדַעְזָר : וַיִּשְׁלַח תַּעִי אֶת - יוֹרָם בֶּן - אֵל הַמֶּלֶךְ - דָּוִד
 Давиду царю к своего сына Иорама - Фой послал и Адраазара
 לְשָׁאֵל - לוֹ וְלִשְׁלוֹם וְלִבְרַכּוֹ עַל אֲשֶׁר נָלַחַם בַּהַדְּדַעְזָר
 Адраазаром с воевал то, что за его благословить и мире о него у спросить
 וַיֵּכּ הוּא כִּי - אִישׁ מִלַּחְמוֹת תַּעִי הָיָה הַדְּדַעְזָר וּבְיָדוֹ הָיוּ כְּלֵי -
 сосуды были его руке в и Адраазар был Фоя воин мужем ибо его поразил и

כֶּסֶף וְכֶלִי - זָהָב וְכֶלִי נְחֹשֶׁת : ¹¹ גַּם - אֹתָם הִקְדִּישׁ הַמֶּלֶךְ דָּוִד
 Давид царь посвятил их - также меди сосуды и золота сосуды и серебра
 לַיהוָה עִם - הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ מִכָּל - הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
 которые народов всех от посвятил которое золотом и серебром с ИХВХ
 כָּבַשׁ : ¹² מֵאֲרָם וּמִמוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמֵאֲמָלִיק
 Амалика от и Филистимлян от и Аммона сынов от и Моава от и Сирий от покорил
 וּמִשָּׁלַל הַדְּרֵעִזָּר בֶּן - רַחֲבִי מֶלֶךְ צֹבָה : ¹³ וַיַּעַשׂ דָּוִד שֵׁם
 имя Давид сделал И Сувы царя Рехова сына Адраазара добычи от и
 בְּשָׁבוֹ וּמִתְּבוֹתָיו אֶת - אֲרָם בְּגִיאֵי - מֶלֶךְ שְׁמוֹנָה עָשָׂר
 -надцать восемь Солий долине в Сирий - им поражения от он возвращался когда
 אֵלָּף : ¹⁴ וַיִּשֶׂם בְּאֲדֹמִים נֹצְדִים בְּכָל - אֲדֹמִים שָׂם נֹצְדִים וַיְהִי כָל -
 весь был и отряды поставил Едомё всем во отряды Едомё в поставил И тысяч
 אֲדֹמִים עֲבָדִים לְדָוִד וַיִּשָּׁע יְהוָה אֶת - דָּוִד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ : ¹⁵
 ходил куда всем во Давида - ИХВХ спасал и Давида у рабами Едом
 וַיִּמְלֹךְ דָּוִד עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל וַיְהִי דָוִד עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה
 правду и суд творящим Давид был и Израилем всем надо Давид царствовал И
 לְכָל - עַם וְ : ¹⁶ וַיּוֹאֲב בֶן - צְרוּיָה עַל - הַצָּבָא וַיְהוֹשָׁפָט בֶּן -
 сын Иосафат и войском над Саруй сын Иоав И своему народу всему
 אַחִילֻד מִזְכִּיר : ¹⁷ וַצְדֹק בֶּן - אַחִישׁוֹב וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן - אַבְיָתָר כֹּהֲנִים
 священники Авиафара сын Ахимелех и Ахитува сын Садок и дееписатель Ахилуда
 וְשָׂרִיָּה סוֹפֵר : ¹⁸ וּבְנֵיהֶוָה בֶּן - יְהוֹיָדָע וְהַפְּרָתִי וְהַפְּלִתִי וּבְנֵי
 сыновья и Фелефе*«и»* и Хелефе*«и»* и Иодая сын Ванея и писец Серайя и
 דָּוִד כֹּהֲנִים הָיוּ :
 были священниками Давида

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[3] 2Цар 8:12; [4] 1Пар 18:4; [5] 1Пар 18:5; [6] 2Цар 8:14; [7] 1Пар 18:7; [10] 1Пар 18:10; [11] 1Пар 18:11; [12] 2Цар 8:3; 1Пар 18:11; [14] 2Цар 8:6; [15] 1Пар 18:14; [16] 1Пар 18:15; [18] 3Цар 1:38; 3Цар 1:44;

9 וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲכִי יֵשׁ - עוֹד אֲשֶׁר נֹתֵר לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה עִמּוֹ
 ним с сделаю и Саула дома у остался кто ещё есть разве Давид сказал И
 חֶסֶד בְּעִבּוֹר יְהוֹנָתָן : ² וְלְבֵית שָׁאוּל עֶבֶד וְשֵׁם וְצִיָּבָא וַיִּקְרְאוּ -
 позвали и Сива его имя и [был] раб Саула дома у И Ионафана ради милость
 לְוָאֵל - דָּוִד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָּי וְהָאֵתָה צִיָּבָא וַיֹּאמֶר עֲבָדְךָ : ³
 твой раб сказал И Сива ты разве ему царь сказал и Давиду к его
 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲאֵפֶס עוֹד אִישׁ לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה עִמּוֹ וְחֶסֶד
 милость ним с сделаю и Саула дома у человека ещё нет разве царь сказал И
 אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר צִיָּבָא אֵל - הַמֶּלֶךְ עוֹד בֶּן לְיְהוֹנָתָן נֹכַח רַגְלָיו : ⁴
 ногами увечный Ионафана у [есть] сын ещё царю к Сива сказал И Бога
 וַיֹּאמֶר - לְוָאֵל הַמֶּלֶךְ אֵיפָה הוּא וַיֹּאמֶר צִיָּבָא אֵל - הַמֶּלֶךְ הִנֵּה - הוּא
 он вот царю к Сива сказал И он где царь ему сказал И

בֵּית מְכִיר בֶּן - עַמִּיאל בֶּלֹו דָּבָר : וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיִּקַּח הוּ
 его взял и Давид царь послал И -деваре Ло- в Аммиила сына Махира [в] доме

מִבֵּית מְכִיר בֶּן - עַמִּיאל מֶלֶךְ דָּבָר : וַיָּבֹא מִפִּיבֶשֶׁת בֶּן - יְהוֹנָתָן
 Ионафана сын Мемфивосфей пришёл И -девара Ло- из Аммиила сына Махира дома из

בֶּן - שְׁאוּל אֶל - דָּוִד וַיִּפֹּל עַל - פָּנָיו וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר דָּוִד
 Давид сказал И поклонился и своё лицо на пал и Давиду к Саула сын

מִפִּיבֶשֶׁת וַיֹּאמֶר הִנֵּה עַבְדְּךָ : וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אֵל - תִּירָא כִּי
 ибо бойся не Давид ему сказал И твой раб вот сказал И Мемфивосфей

עָשָׂה אֲעֲשֶׂה עִמָּךְ חֶסֶד בְּעִבּוּר יְהוֹנָתָן אָבִיךָ וַיִּשְׁבְּתִי לְךָ
 тебе возвращу и твоего отца Ионафана ради милость тобою с сделаю непременно

אֶת - כָּל - שְׂדֵה שְׁאוּל אָבִיךָ וְאַתָּה תֹאכַל לֶחֶם עַל - שְׁלַחַנִי
 моим столом за хлеб будешь есть ты и твоего отца Саула поле всё -

תָּמִיד : וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר מָה עַבְדְּךָ כִּי פָנִית אֵל - הַכָּלֵב הַמֵּת
 мёртвому псу к обратился что твой раб что сказал и поклонился И всегда

אֲשֶׁר כָּמוֹנִי : וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ אֶל - צִיבָא נֶעֱר שְׁאוּל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כָּל
 всё ему сказал и Саула отрока Сиву царь призвал И я как который

אֲשֶׁר הָיָה לְשְׁאוּל וְלִכָּל - בֵּיתוֹ וְנָתַתִּי לְבֶן - אֲדֹנָי :
 твоего господина сыну я дал его дома всего у и Саула у было что

וְעַבְדְּךָ לְוָא - אֶת - הָאֲדָמָה אַתָּה וּבָנֶיךָ וְעַבְדֶּיךָ
 твои рабы и твои сыновья и ты землю - него для будешь возделывать и

וְהָבֵאת וְהָיָה לְבֶן - אֲדֹנָי לֶחֶם וְאָכַל וְיִמְכַר מִפִּיבֶשֶׁת
 Мемфивосфей а его будет есть и хлеб твоего господина сына у будет и будешь приносить и

בֶּן - אֲדֹנָי יֹאכַל תָּמִיד לֶחֶם עַל - שְׁלַחַנִי וְלִצִּיבָא חֲמִשָּׁה
 пят Сивы у и моим столом за хлеб всегда будет есть твоего господина сын

עֶשֶׂר בָּנִים וְעֶשְׂרִים עַבְדִּים : וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל - הַמֶּלֶךְ כָּל אֲשֶׁר
 что всё как царю к Сива сказал И рабов двадцать и сыновей надцать

יִצְוָה אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֶת - עַבְדּוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה עַבְדְּךָ וּמִפִּיבֶשֶׁת
 Мемфивосфей И твой раб сделает так своему рабу - царь мой господин повелит

אָכַל עַל - שְׁלַחַנִי כִּי אֶחָד מִבָּנֵי הַמֶּלֶךְ : וְלִמִּפִּיבֶשֶׁת בֶּן -
 [был] сын Мемфивосфея у И царя сыновей из один как моим столом за ел

קָטָן וְשֵׁמוֹ מִיכָא וְכָל מוֹשְׁבֵי בֵּית - צִיבָא עַבְדִּים לְמִפִּיבֶשֶׁת :
 Мемфивосфея у [были] рабами Сивы дома живущие все и Миха его имя и малый

וּמִפִּיבֶשֶׁת יָשָׁב בְּיְרוּשָׁלַם כִּי עַל - שְׁלַחַן הַמֶּלֶךְ תָּמִיד הוּא אָכַל וְהוּא
 он и ел он всегда царя столом за ибо Иерусалиме в жил Мемфивосфей И

פָּסַח שְׁתֵּי רַגְלָיו פֶּ:
 свои но́ги [на] обе [был] хром

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 2Цар 9:3; [3] 2Цар 9:1; [4] 2Цар 16:3;

10 וַיְהִי אַחֲרֵי כֵן וַיָּמָת מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּמְלֹךְ חֲנֹנִי בֶן־וְ¹
 его сын Аннон воцарился и Аммона сынов царь умер и того после было И
 תַּחְתֵּי וְ² וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶעֱשֶׂה - חֶסֶד | עִם - חֲנֹנִי בֶן - נָחַשׁ כַּ אֲשֶׁר
 как Нааса сыном Анноном с милость сделаю Давид сказал И него вместо
 עָשָׂה אָבִי וְ עַמְּדָּי חֶסֶד וַיִּשְׁלַח דָּוִד לְ נַחֲמֵהוּ בְּ יָד -
 руку через его утешить Давид послал И милость мною со его отец сделал
 עֲבָדָיו וְ אֵל - אָבִי וְ וַיָּבֹאוּ עֲבָדָיו דָּוִד אֶרֶץ עַמּוֹן : וַיֹּאמְרוּ
 сказали И Аммона сынов [в] землю Давида рабы пришли И его отце об своих рабов
 שָׂרֵי בְנֵי - עַמּוֹן אֵל - חֲנֹנִי אֲדֹנֵי הֵם הַ מְכַבֵּד דָּוִד אֶת -
 - Давид чтит разве своему господину Аннону к Аммона сынов князья
 אָבִי הָ בְּ עֵינָי הָ כִּי - שָׁלַח לְ הָ מְנַחֲמִים הָ לֹא בְ עֲבוֹר חֲקֹר
 разведать того ради не разве утешителей тебе к послал что твоих очах в твоего отца
 אֶת - הָ עִיר וְ לְ רִגְלָהּ וְ לְ הָ וְ לְ הַפֹּכֶה הַ שָׁלַח דָּוִד אֶת - עֲבָדָיו וְ
 своих рабов - Давид послал его ниспровергнуть и его высмотреть и город -
 אֵלָי הָ : וַיִּקַּח חֲנֹנִי אֶת - עֲבָדָיו דָּוִד וַיְגַלַּח אֶת - חֲצֵי זָקָנָם
 их бороды половину - обрил и Давида рабов - Аннон взял И тебе к
 וַיַּכְתֵּם אֶת - מְדוּיָהֶם בְּ חֲצֵי עַד שְׂתוּתֵיהֶם וַיִּשְׁלַחֵם : וַיַּגִּדוּ
 возвестили И их отпустил и их седалищ до половину на их одежды - обрехал и
 לְ דָוִד וַיִּשְׁלַח לְ קִרְיָתָם כִּי - הָיוּ הָ אֲנָשִׁים נִכְלָמִים מְאֹד וַיֹּאמֶר
 сказал и весьма посрамлены мужи были ибо им навстречу послал и Давиду
 הַ מֶלֶךְ שָׁבוּ בְ יִרְחוֹ עַד - יִצְמַח זָקְנָם כֻּם וְ שִׁבְתֶּם : וַיֵּרְאוּ
 увидели И возвратитесь и ваша борода отрасли доколе Иерихоне в оставайтесь царь
 בְּנֵי עַמּוֹן כִּי נִבְאָשׁוּ בְ דָּוִד וַיִּשְׁלְחוּ בְנֵי - עַמּוֹן וַיִּשְׁכְּרוּ אֶת -
 - наняли и Аммона сыны послали и Давида для стали ненавистны что Аммона сыны
 אֲרָם בֵּית - רְחוֹב וְ אֶת - אֲרָם צוּבָא עֲשָׂרִים אֶלֶף רִגְלֵי וְ אֶת - מֶלֶךְ
 царя - и пеших тысяч двадцать Сувы Сирия - и Рехова Беф- Сирия
 מַעֲכָה אֶלֶף אִישׁ וְ אִישׁ טוֹב שְׁנַיִם - עֶשְׂרֵי אֶלֶף אִישׁ : וַיִּשְׁמַע
 услышал И мужей» тысячу двенадцать Това мужей» и мужей» тысячу Маахи
 דָּוִד וַיִּשְׁלַח אֶת - יוֹאָב וְ אֶת כָּל - הַ צָּבָא הַ גִּבּוֹרִים : וַיֵּצְאוּ בְנֵי עַמּוֹן
 Аммона сыны вышли И храбрых воинство все - и Иоав - послал и Давид
 וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה פָּתַח הַ שַּׁעַר וְ אֲרָם צוּבָא וְ רְחוֹב וְ אִישׁ - טוֹב
 Това мужей» и Рехова и Сувы Сирияне а ворот [у] входа битву выстроили и
 וּמַעֲכָה לְ בֶדֶךְ הַ שָּׂדֶה : וַיֵּרָא יוֹאָב כִּי - הִתְּחַ אֵלָיו וְ פָנָיו
 лицо него против было» что Иоав увидел И поле в сами отдельно Мааха и
 הַ מִּלְחָמָה מִפְּנֵים וּמֵאַחֹר וַיִּבְחַר מִכָּל־בְּחֹרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲרֹךְ לְ קִרְיָתָה
 навстречу выстроил и Израиля отборных всех из избрал и тыла с и лица с битвы
 אֲרָם : וְ אֶת יִתְרֵה עַם הָ עַם נָתַן בְּ יָד אַבְשֵׁי אָחִי וְ וַיַּעֲרֹךְ
 выстроил и своего брата Авессы руку в отдал народа остаток - а Сириянам
 לְ קִרְיָתָה בְּנֵי עַמּוֹן : וַיֹּאמֶר אִם - תַּחֲזֹק אֲרָם מִמֶּנִּי וְ הִתְּחַ
 будешь то меня Сирия будет сильнее если сказал И Аммона сынам навстречу
 לִי לְ יִשׁוּעָה וְ אִם - בְּנֵי עַמּוֹן יַחֲזִקוּ מִמֶּנִּי וְ הִלַּכְתִּי לְ הוֹשִׁיעַ
 спасти пойду то тебя будут сильнее Аммона сыны если а спасение во мне

לָךְ : חֹזֶק וְנִתְחַזַּק בְּעֵד - עַמּוֹ נוֹ וּבְעֵד עָרֵי אֱלֹהֵי נוֹ וַיְהִי
 ИХВХ а нашего Бога городá за и наш народ за укрепимся и будь силён тебя

יַעֲשֶׂה הַטּוֹב בְּעֵינָיו וְיִגַּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ לְמִלְחָמָה
 битве к ним с который народ и Иоав подошёл И Его очах в доброе сделает

בְּאַרְם וַיִּנָּסוּ מִפְּנֵי וְבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי - נָס
 побежалки» что увидели Аммона сыновья и его лица от побежали и Сириянами с

אַרְם וַיִּנָּסוּ מִפְּנֵי אַבְיָשִׁי וַיָּבֹאוּ הָעִיר וַיָּשָׁב יוֹאָב מֵעַל
 от Иоав возвратился и [в] город вошли и Авессы лица от побежали и Сирияне

בְּנֵי עַמּוֹן וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַם : וַיֵּרָא אַרְם כִּי נִגַּף לְפָנָיו
 лицом пред пораженкы» что Сирияне увиделки» и [в] Иерусалим пришёл и Аммона сыновей

יִשְׂרָאֵל וַיֵּאסְפוּ יַחַד : וַיִּשְׁלַח הַדָּדָעָזַר וַיֹּצֵא אֶת - אַרְם אֲשֶׁר
 которые Сириян - вывел и Адраазар послал и вместе собрались и Израйля

מִן עֵבֶר הַנָּהָר וַיָּבֹאוּ חִילָם וּשְׁבָךְ שָׂר - צָבָא הַדָּדָעָזַר
 Адраазара воинства князь Совак и [в] Хелам пришли и реки [той] стороны с

לְפָנָיו הֵם : וַיִּגַּד לְדָוִד ס וַיֵּאסֶף אֶת - כָּל - יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֵר
 перешёл и Израйля всего - собрал и Давиду возвещено и их лицом пред

אֶת - הַיַּרְדֵּן וַיָּבֹאוּ חֵלָאֵם הָ וַיַּעֲרְכוּ אַרְם לְקִרְאָת דָּוִד
 Давиду навстречу Сирияне выстроились и к Хеламу пришёл и Иордан -

וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ וְיָנָס אַרְם מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּהַרְגֵּן דָּוִד מִן אַרְם
 Сириян из Давид убил и Израйля лица от Сирияне побежалки» и ним с сразились и

שֶׁבַע מֵאוֹת רֶכֶב וְאַרְבַּעִים אֲלָף פָּרָשִׁים וְאֵת שְׁבָךְ שָׂר - צָבָא וְ
 его воинства князя Совака - и всадников тысяч сорок и колесниц сот семь

הִכָּה וַיָּמָת שָׁם : וַיֵּרְאוּ כָּל - הַמְּלָכִים עֲבָדֵי הַדָּדָעָזַר כִּי נִגְפוּ
 поражены что Адраазара рабы цари все увидели и там умер и поразил

לְפָנָיו יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְמוּ אֶת - יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְדוּם וַיֵּרְאוּ אַרְם
 Сирияне убоялись и им служили и Израйлем с заключили мир и Израйля лицом пред

לְהוֹשִׁיעַ עוֹד אֶת - בְּנֵי עַמּוֹן פ :
 Аммона сыновей - ещё спасать

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 1Пар 19:2; [3] 1Пар 19:3; [4] 1Пар 19:4; [5] 1Пар 19:5; [7] 1Пар 19:8; [8] 1Пар 19:9; [10] 1Пар 19:11; [11] 1Пар 19:12; [12] 1Пар 19:13; [13] 1Пар 19:14; [14] 1Пар 19:15; [16] 1Пар 19:16; [17] 1Пар 19:17; [19] 1Пар 19:19;

11 וַיְהִי לְתַשׁוּבַת הַשָּׁנָה לַעֵת | צָאֵת הַמַּלְאָכִים וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת -
 - Давид послал и послов выхода времени ко года возврату к было И

יוֹאָב וְאֶת - עֲבָדָיו עִמּוֹ וְאֶת - כָּל - יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָתוּ אֶת - בְּנֵי עַמּוֹן
 Аммона сынов - истребили и Израйль весь - и ним с его рабов - и Иоава

וַיִּצְרוּ עַל - רֶבֶב וְדָוִד יוֹשֵׁב בְּיְרוּשָׁלַם : וַיְהִי לַעֲתָה הָ עֶרֶב
 вёчера времени ко было И Иерусалиме в оставался Давид а Равву осадили и

וַיָּקָם דָּוִד מֵעַל מִשְׁכְּבוֹ וַיִּתְּחַלֵּף עַל - גַּג בֵּית - הַמֶּלֶךְ וַיֵּרָא
 увидел и царя до́ма кровле на прохаживался и своего ложа с Давид встал и

אִשָּׁה רַחֲצַת מַעַל הָיְגָה וְהָאִשָּׁה טוֹבַת מַרְאֵה מְאֹד׃ וַיִּשְׁלַח
послал И весьма видом хороша женщина а кровли с моющуюся женщину
דָּוִד וַיִּדְרֹשׁ לָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר הָלוֹא - זֹאת בֵּת - שֶׁבַע בַּת - אֵלִיעֶם
Елиама дочь -савия Вир- это не разве сказал и женщине о разузнал и Давид
אִשְׁתֹּ אֲוִרְיָה הָחַתִּי׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים וַיִּקַּח הָ וַתָּבוֹא אֵלָיו
нему к вошла и её взял и послов Давид послал И Хеттеянина Урии жена
וַיִּשְׁכַּב עִמָּה וְהָיָה מִתְקַדְּשֶׁת מִטְּמֵאָתָהּ הָ וַתָּשָׁב בֵּיתָהּ׃
свой дом в возвратилась и своей нечистоты от освящалась она а нею с лёг и
וַתַּהַר הָאִשָּׁה וַתִּשְׁלַח וַתַּגִּיד וַתֹּאמֶר הָ לְדָוִד הִנֵּה אֲנִי׃
я беременна сказала и Давиду возвестила и послала и женщина зачала И
וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל- יוֹאָב שְׁלַח אֵלַי אֶת- אֲוִרְיָה הָחַתִּי וַיִּשְׁלַח יוֹאָב
Иоав послал и Хеттеянина Урию - мне ко пошли Иоаву к Давид послал И
אֶת- אֲוִרְיָה אֶל- דָּוִד׃ וַיָּבֹא אֲוִרְיָה אֵלָיו וַיִּשְׁאַל דָּוִד לְשָׁלוֹם
мире о Давид спросил и нему к Урия пришёл И Давиду к Урию -
יוֹאָב וְלְשָׁלוֹם הָעָם וְלְשָׁלוֹם הַמִּלְחָמָה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאֲוִרְיָה רֵד
сойди Урии Давид сказал И войны мире о и народа мире о и Иоава
לְבֵיתָהּ וּרְתִיץ רַגְלֶיךָ וַיֵּצֵא אֲוִרְיָה מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַתֵּצֵא אַחֲרָיו
ним вслед за вышла и царя дома из Урия вышел и твои ноги омой и твой дом в
מִשְׁאֵת הַמֶּלֶךְ׃ וַיִּשְׁכַּב אֲוִרְיָה פֶתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל- עַבְדֵי
рабами всеми со царя дома [у] входа Урия лёг И царя доля
אֲדֹנָיו וְלֹא יָרַד אֶל- בֵּיתוֹ׃ וַיַּגִּידוּ לְדָוִד וַיִּגְדֹּל לְדָוִד לֵאמֹר לֹא-
не говоря Давиду возвестили И свой дом в сошёл не и его господина
יָרַד אֲוִרְיָה אֶל- בֵּיתוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל- אֲוִרְיָה הָלוֹא מִדֶּרֶךְ אֵתָהּ
ты дороги с не разве Урии к Давид сказал и свой дом в Урия сошёл
כֹּא מְדוּעַ לֹא- יָרַדְתָּ אֶל- בֵּיתְךָ׃ וַיֹּאמֶר אֲוִרְיָה אֶל- דָּוִד
Давиду к Урия сказал И твой дом в сошёл ты не почему пришёл
הָאָרֶץ וְיִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה יֹשְׁבִים בְּסֻפּוֹתַי וְאֲדֹנִי יוֹאָב וְעַבְדֵי
рабы и Иоав мой господин и куцах в пребывают Иуда и Израиль и ковчег
אֲדֹנִי עַל- פְּנֵי הַשָּׂדֶה חֲנִים וְאֲנִי אָבוֹא אֶל- בֵּיתִי לֵאכֹל
есть мой дом в войду я а стоят станом поля лице на моего господина
וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁכַּב עִם- אִשְׁתִּי חַיִּי וְחַי נַפְשְׁךָ אִם-
не твоей души жизнью и твоей [клянусь] жизнью моей женой с лечь и пить и
אֶעֱשֶׂה אֶת- הַדְּבָר הַזֶּה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל- אֲוִרְיָה שֵׁב בְּזֶה
этом [месте] в останься Урии к Давид сказал И этого дела - сделаю
נָם - הַיּוֹם וּמָחָר אֲשַׁלְּחֶךָ וַיֵּשֶׁב אֲוִרְיָה בְּיְרוּשָׁלַם בַּיּוֹם הַהוּא
тот день в Иерусалиме в Урия остался и тебя отпущу завтра а день этот также
וּמִמָּחָרֶת׃ וַיִּקְרָא לְוָדוֹ וַיֹּאכַל דָּוִד וַיִּשְׁכַּב וַיִּשְׁכַּר הוּא
его напоил и пил и его лицом пред ел и Давид его призвал И другой день на и
וַיֵּצֵא בְעָרֶב לִשְׁכַּב בְּמִשְׁכָּבוֹ עִם- עַבְדֵי אֲדֹנָיו וְאֶל- בֵּיתוֹ
своему дому к а его господина рабами с своей постели на лечь вечер в вышел и
לֹא יָרַד׃ וַיְהִי בַּבֹּקֶר וַיִּכְתֹּב דָּוִד סֵפֶר אֶל- יוֹאָב וַיִּשְׁלַח בְּיָד
рукою послал и Иоаву к письмо Давид написал и утро на было И сошёл не

אורִיָּה : ¹⁵ וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר לְאֹמֶר הָבוּ אֶת - אֹרִיָּה אֶל - מוֹלִי
 передней стороне к Урию - поставьте говоря письмо в написал И Урии
 פָּנָיו הַמִּלְחָמָה הַחֲזָקָה וְשִׁבְתָּם מֵאַחֲרָיו וְנָכָה וּמָת ס : ¹⁶
 лица битвы сильной отступите и будет поражен и умрёт и
 וַיְהִי בַּשְּׁמֹר יוֹאָב אֶל - הָעִיר וַיִּתֵּן אֶת - אֹרִיָּה אֶל - הַמָּקוֹם
 было И Иоав наблюдал когда за городом поставил и - Урию на - место
 אֲשֶׁר יָדַע כִּי אֲנָשִׁי - חֵיל שָׁם : ¹⁷ וַיֵּצְאוּ אֲנָשֵׁי הָעִיר וַיִּלָּחֲמוּ אֶת -
 о котором знал что мужи силы там вышли И мужи города с сразились и
 יוֹאָב וַיַּפֵּל מִן - הָעָם מֵעֲבָדֵי דָוִד וַיָּמָת גַּם אֹרִיָּה הַחֲתִי : ¹⁸
 Иоавом и палко и из народа рабов из Давида также умер и Урия Хеттеянин
 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב וַיַּגֵּד לְדָוִד אֶת - כָּל - דְּבָרֵי הַמִּלְחָמָה : ¹⁹ וַיֹּצֵו אֶת -
 послал И Иоав возвестил и Давиду все - дела битвы приказал И
 הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר כֹּכְלוֹתָ אֶת כָּל - דְּבָרֵי הַמִּלְחָמָה לְדָבָר אֶל -
 вестнику говоря ты окончишь когда дела битвы говорить к
 הַמֶּלֶךְ : ²⁰ וְהָיָה אִם - תַּעֲלֶה חֲמַת הַמֶּלֶךְ וְאָמַר לְךָ מָדוּעַ
 царю будет и если ярость царя скажет и тебе почему
 נִשְׁתָּם אֶל - הָעִיר לְהִלָּחֵם הֲלוֹא יָדַעְתָּם אֶת אֲשֶׁר - יִרְוּ
 к приблизились городу сражаться не разве знали что будут стрелять
 מֵעַל הַחוֹמָה : ²¹ מִי - הָכָה אֶת - אֲבִימֶלֶךְ בֶּן - יִרְבֹּשֶׁת הֲלוֹא -
 с верху с стены кто поразил - сына Авимелеха Иеровоосфея не разве
 אִשָּׁה הַשְׁלִיכָה עָלָיו וְפָלַח רֶכֶב מֵעַל הַחוֹמָה וַיָּמָת בַּתְּבִין
 женщина бросила на него обломок жёрнова верху с стены умер и Тевец
 לָמָּה נִשְׁתָּם אֶל - הַחוֹמָה וַאֲמַרְתָּ גַם עַבְדְּךָ אֹרִיָּה הַחֲתִי
 почему приблизились к стене скажешь то также твой раб Урия Хеттеянин
 מָת : ²² וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא וַיַּגֵּד לְדָוִד אֶת כָּל - אֲשֶׁר שָׁלַח וְ
 умер И пошёл и вестник и пришёл и возвестил и Давиду всё что послал его
 יוֹאָב : ²³ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל - דָּוִד כִּי - נִגְבְּרוּ עָלֵינוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּצְאוּ
 Иоав И сказал И вестник к Давиду ибо над нами одолевали мужи вышли и
 אֵלַי נֹהֵגָה וְנָתַתָּ עָלֵיהֶם עַד - פֶּתַח הַשַּׁעַר : ²⁴ וַיִּירוּ הַמֹּרִים
 к нам [в] поле были мы и на них до входу ворот стреляли И стрелки
 אֶל - עַבְדְּךָ מֵעַל הַחוֹמָה וַיָּמוּתוּ מֵעֲבָדָיו הַמֶּלֶךְ וְגַם עַבְדְּךָ אֹרִיָּה
 на твоих рабов с верху с стены умерли и царя также и твой раб Урия
 הַחֲתִי מָת ס : ²⁵ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - הַמֶּלֶךְ כֹּכָה - תֹּאמַר אֶל - יוֹאָב
 Хеттеянин умер И сказал И Давид к вестнику так скажешь к Иоаву
 אֶל - יָרַע בְּעֵינָי הָאֵת - הַדְּבָר הַזֶּה כִּי - כִּזָּה וְכִזָּה תֹאכֵל
 пусть не будет дурно в твоих глазах - это дело ибо эта как и этот как пожират
 הַחֶרֶב תִּחְזַק מִלְחָמָתְךָ אֶל - הָעִיר וְהָרָסָהּ וְחִזַּקְתָּהּ : ²⁶ וַתִּשְׁמַע
 меч усили битву твою против города его разрушь и его ободрит И услышала
 אִשְׁתּוֹ אֹרִיָּה כִּי - מָת אֹרִיָּה אִשָּׁה וַתִּסְפֹּד עָלָיו : ²⁷ וַיַּעֲבֹר
 жена Урии что Урия умер и Урия Ашша - её муж оплакивала и о своём супруге И прошла
 הָאֵבֶל וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיֹּאסֶפֶה אֶל - בֵּיתוֹ וְהָיָה לָהּ אִשָּׁה וַתֵּלֶד
 скорбь послал и Давид в её приняла и дом свой стала и ему женою И родила

ל ו בן ו ירע - ה דבר אשר - עשה דוד ב עיני יהוה פ:
ИХВХ глазах в Давид сделал которое дело было» Дурно и сына ему

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[11] 1Цар 24:6;

12 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נָתָן אֶל־דָּוִד וַיָּבֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר לֹו
ему сказал и нему к пришёл и Давиду к Нафана - ИХВХ послал И
שְׁנֵי אַנְשִׁים הָיוּ בְּעִיר אֶחָת אֶחָד עָשִׂיר וְאֶחָד רֹאשׁ׃ לְעָשִׂיר הָיָה
было богато у бедный один а богатый один одном городе в были мужа два
צֹאן וּבָקָר הִרְבֵּה מְאֹד׃ וְלֹרֶשׁ אֵין - כָּל כִּי אִם - כַּבֶּשֶׂת אֶחָת
одна овечка только разве ничего не было бедного у а весьма много волов и овец
קִטְנָה אֲשֶׁר קָנָה וַיְחַיֶּהָ וַתִּגְדַּל עִמּוֹ וְעִם־בָּנָיו וַיַּחְדּוּ
вместе его сыновьями с и ним с выросла и её выкормил и купил которую малая
מִפֶּת וּתְאֹכַל וּמִכֶּסֶׁ וַתִּשְׁתֶּה וּבְחִיקָו תִּשְׁכַּב וַתְּהִי־לֹו כַּבֵּת׃
дочь как ему была и лежала его лоне на и пила его чаши из и ела его куса от
וַיָּבֹא הַלֵּלִי לְאִישׁ הָעָשִׂיר וַיַּחְמַל לְקַחַת מִצֹּאנוֹ וּמִבָּקָרוֹ
его волов из и его овец из взять пожалел и богатому человеку к странник пришёл И
לַעֲשׂוֹת לְאֶרֶחַ הַבָּא לֹו וַיִּקַּח אֶת־כַּבֶּשֶׂת הָאִישׁ
человека овечку - взял и нему к пришедшего путника для приготовить
הָרֹאשׁ וַיַּעַשׂ הָאִישׁ לְעַשׂ הַבָּא הָאִישׁ׃ וַיַּחַר אֵלָיו׃ וַיִּחַר אָף
гнев разгорелся И нему к пришедшего человека для её приготовил и бедного
דָּוִד בְּאִישׁ מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־נָתָן חַי־יְהוָה כִּי בֶן־מָוֶת
смерти сын ибо ИХВХ жив Нафану к сказал и весьма человека на Давида
הָאִישׁ הָעֹשֶׂה זֹאת׃ וְאֵת־הַכַּבֶּשֶׂת יִשְׁלַם אַרְבַּעַתַּיִם עֲקֹב אֲשֶׁר
что за то вчетверо возместит овечку - и это сделавший человек
עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְעַל אֲשֶׁר לֹא־חָמַל׃ וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־דָּוִד
Давиду к Нафан сказал И пожалел не что за то и это дело - сделал
אֶתְּהָ הָאִישׁ כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנֹכִי מִשְׁחָתִי הָלַמֶּלֶךְ עַל־
над царя в тебя помазал Я Израйля Бог ИХВХ говорит так человек тот ты
יִשְׂרָאֵל וְאֲנֹכִי הִצַּלְתִּי מִיַּד שָׁאוּל׃ וַאֲתָנָה לְךָ וַאֲתָנָה לְךָ אֶת־בֵּית
дом - тебе дал и Саула руки от тебя избавил Я и Израйлем
אֲדֹנִי הָאֵת־נָשִׁי אֲדֹנִי הָבְחִיקְךָ וַאֲתָנָה לְךָ אֶת־בֵּית
дом - тебе дал и твоё лоно в твоего господина жён - и твоего господина
יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה וְאִם־מְעַט וְאִסְפָּה לְךָ כַּהֲנָה וְכַהֲנָה׃ מַדּוּעַ
Почему эти как и эти как тебе прибавлю то мало если и Иуды и Израйля
בְּזִית׃ אֶת־דְּבַר יְהוָה לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי אֲוִרְיָה הַחֲתָן
Хеттеянина Урию - Моих очах в злое сделать ИХВХ слово - презрел ты
הַכִּיתָ בְּחֶרֶב וְאֵת־אִשְׁתּוֹ לְקַחַת לְךָ אִשָּׁה וְאֵת־הַלֵּנֶת בְּחֶרֶב
мечом убил ты его - а жену в себе взял ты его жену - а мечом поразил ты

10 בְּנֵי עַמּוֹן : וְעַתָּה לֹא - תִסּוּר חֶרֶב מִבֵּיתָךְ עַד - עוֹלָם עֲקֹב כִּי
 что за то века до твоего дома от меч отступит не ныне И Аммона сынов

בֹּזֶת נִי וְתָקַח אֶת - אִשְׁתּוֹ אֲוִרְיָה הַ חֲתִי לְהִיּוֹת לְךָ לְאִשָּׁה ס׃
 женою тебе быть Хеттеянина Урии жёну - взял и Меня презрел ты

11 כֹּה | אָמַר יְהוֹה הַנִּי מְקִים עָלֶיךָ רָעָה מִבֵּיתָךְ וְלִקְחָתִי אֶת -
 - возьму и твоего дома из зло тебя на воздвигаю Я вот ИХВХ говорит так

נָשִׁיךָ לְעֵינֶיךָ וְנָתַתִּי לְרַעֲיָךְ וְשָׁכַב עִם - נָשִׁיךָ
 твоими жёнами с ляжет и твоим ближним отдам и твоими глазами пред твоих жён

12 לְעֵינֶיךָ הַ שֶּׁמֶשׁ הַ זֹּאת : כִּי אָתָּה עָשִׂיתָ בְּסֵתֶר וְאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת -
 - сделаю Я а тайне в сделал ты ибо сего солнца глазами пред

13 הַ דְּבַר הַ זֶה נֶגֶד כָּל - יִשְׂרָאֵל וְנֶגֶד הַ שֶּׁמֶשׁ ס׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל -
 к Давид сказал И солнцем пред и Израилем всем пред это дело

נָתַן חַטָּאתִי לְיְהוֹה ס וַיֹּאמֶר נָתַן אֶל - דָּוִד נָם - יְהוֹה הָעֶבֶר
 снял ИХВХ также Давиду к Нафан сказал И ИХВХ пред согрешил я Нафану

14 חַטָּאתִיךָ לֹא תָמוּת : אֲפֹס כִּי - נֶאֱמַר נֶאֱצַתְתָּ אֶת - אֹיְבֵי יְהוֹה
 ИХВХ врагов - похулил ты хулою так как однако умрёшь не твой грех

15 בַּדְּבַר הַ זֶה נָם הַ בֶּן הַ יָלֹד לְךָ מוֹת יָמוּת : וַיֵּלֶךְ נָתַן
 Нафан пошёл И умрёт смертью тебя у рождённый сын также этом деле в

אֶל - בֵּיתוֹ וַיִּנָּף יְהוֹה אֶת - הַ יָלֹד אֲשֶׁר יָלְדָה אִשְׁתּוֹ - אֲוִרְיָה לְדָוִד
 Давиду Урии жена родила которое дитя - ИХВХ поразил И свой дом в

16 וַיֵּאָנֶשׁ : וַיִּבְקֹשׁ דָּוִד אֶת - הָאֱלֹהִים בְּעַד הַ נֶעַר וַיֵּצֵם דָּוִד צוֹם
 постом Давид постился и отроке об Бога - Давид искал И заболелко и

17 וַיָּבֹא וַיֵּלֶן וַיִּשְׁכַּב בַּבַּיִת וַיִּשָּׂא אֶרֶץ הַ : וַיָּקֻמוּ זִקְנֵי בֵּיתוֹ
 его дома старейшины встали И наземь вретисце° «во лежал и ночевал и вошёл и

18 עָלָיו לְהָקִימוֹ מִן - הָאָרֶץ וְלֹא אָבָה וְלֹא בָרָא אֶת ׀ לֶחֶם :
 хлеба ними с ел не и захотел не но земли с его поднаты ним над

וַיְהִי בַּיּוֹם הַ שְׁבִיעִי וַיָּמָת הַ יָלֹד וַיִּרְאוּ עֲבָדֵי דָוִד לְהַגִּיד
 возвестить Давида рабы убоялись и дитя умерлко и седьмой день в было И

לְו | כִּי - מָת הַ יָלֹד כִּי אָמְרוּ הִנֵּה בְּהִיּוֹת הַ יָלֹד חַי דְּבַרְנוּ
 говорили мы живко дитя было когда вот говорили ибо дитя умерлко что ему

אֵלָיו וְלֹא - שָׁמַע בְּקוֹלֵנוּ וְאִידָּ נֹאמַר אֵלָיו מָת הַ יָלֹד
 дитя умерлко не и нему к скажем как и нашего голоса слушал не и нему к

19 וַעֲשֶׂה רָעָה : וַיֵּרָא דָּוִד כִּי עֲבָדָיו מְתַלַּחְשִׁים וַיִּבֶן דָּוִד כִּי
 что Давид понял и перешептываются его рабы что Давид увидел И зло сделает и

מָת הַ יָלֹד וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - עֲבָדָיו הַ מָת הַ יָלֹד וַיֹּאמְרוּ
 сказали и дитя умерлко ли своим рабам к Давид сказал и дитя умерлко

20 מָת : וַיָּקֻם דָּוִד מִן הָאָרֶץ וַיִּרְתֹּץ וַיִּסֹּךְ וַיַּחֲלֹף שְׂמֹלָתִי ו
 свои одежды переменил и умастился и омылся и земли с Давид встал И умерлко

וַיָּבֹא בֵּית - יְהוֹה וַיִּשְׁתַּחוּ וַיָּבֹא אֶל - בֵּיתוֹ וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁימוּ
 положили и попросил и свой дом в пришёл и поклонился и ИХВХ [в] дом вошёл и

21 לְו לֶחֶם וַיֹּאכַל : וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָיו אֵלָיו מָה - הַ דְּבַר הַ זֶה
 это дело [значит] что нему к его рабы сказали И ел и хлеб ему

אֲשֶׁר עָשִׂיתָהּ בְּעָבוּר הַיָּלֶד חַי צָמַת וְתָבֹד וְכִאֲשֶׁר מָת
умерл<о> когда а плакал и постился ты жив<о> дитя ради сделал ты которое
הַיָּלֶד קָמַת וְתָאכַל לֶחֶם: ²² וַיֹּאמֶר בְּעוֹד חַי צָמַתִּי
постился я жив<о> дитя ещё пока сказал И хлеб ел и встал ты дитя
²³ וְאַבְכָּה כִּי אָמַרְתִּי מִי יוֹדַע וְחַנּוּ נִי יִהְיֶה וְחַי הַיָּלֶד:
дитя будет жив<о> и ИХВХ меня помилует и знает кто сказал я ибо плакал и
וְעַתָּה מָת לָמָּה זֶה אֲנִי עִם הָאוֹכֵל לְהַשִּׁיב וְעוֹד אֲנִי הֹלֵךְ
иду я ещё его возвратить могу разве пощусь я это зачем умерл<о> теперь а
אֵלַי וְהוּא לֹא יָשׁוּב אֵלַי: ²⁴ וַיְנַחֵם דָּוִד אֶת בֵּית - שִׁבְעֵה
- савию - Ви- - Давид утешил И мне ко возвратится не оно а нему к
אִשְׁתּוֹ וַיָּבֵא אֵלַי הַיָּשָׁב עִמָּהּ וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת - שְׁמוֹ
его имя - нарекла и сына родила и нею с лёг и ней к вошёл и свою жену
שְׁלֹמֹה וַיְהִי אֹהֶב ו: ²⁵ וַיִּשְׁלַח בְּיָד נָתָן הַנָּבִיא וַיִּקְרָא אֶת -
- нарек и пророка Нафана руку через послал и его возлюбил ИХВХ и Соломон
שְׁמוֹ וַיִּדְרִיגָהּ בְּעָבוּר יִהְיֶה פ: ²⁶ וַיִּלָּחֶם יוֹאָב בְּרַבֹּת בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּלְכֹּד
захватил и Аммона сынов Раввой с Иоав воёвал И ИХВХ ради Иедиди́а его имя
אֶת - עִיר הַמְּלוּכָה: ²⁷ וַיִּשְׁלַח יוֹאָב מַלְאָכִים אֶל - דָּוִד וַיֹּאמֶר נִלְחַמְתִּי
воевал я сказал и Давиду к вестников Иоав послал И царства город -
בְּרַבָּה נָם - לְכַדְתִּי אֶת - עִיר הַמַּיִם: ²⁸ וְעַתָּה אֶסֶף אֶת - יֹתֵר
остаток - собери теперь и вод город - захватил я также Раввой с
הָעָם וְחָנָה עַל - הָעִיר וְלָכְדָהּ פֶּן - אֶלְכֹּד אֲנִי אֶת -
- я захватил чтобы не его захвати и города у расположись станом и народа
הָעִיר וַיִּקְרָא שְׁמִי עָלֶיהָ: ²⁹ וַיֹּאסֶף דָּוִד אֶת - כָּל - הָעָם
народ весь - Давид собрал И нём на моё имя наречено будет и город
וַיִּלְכֹּד רַבָּת הַיָּלָחֶם בְּהָיָה וַיִּלְכֹּד הָ: ³⁰ וַיִּקַּח אֶת - עֶטְרֵת - מֶלֶכָם מֵעַל
с их царя венец - взял И её захватил и нею с воёвал и в Равву пошёл и
רֹאשׁוֹ וַיִּמְשְׁקֶלָהּ כֶּסֶף זָהָב וְאֶבֶן יָקָרָה וַתְּהִי עַל - רֹאשׁ דָּוִד
Давида голове на был и драгоценный камень и золота талант его вес а его головы
וַיִּשְׁלַל הָעִיר הוֹצִיא הָרַבָּה מֵאֵד: ³¹ וְאֵת - הָעָם אֲשֶׁר - בָּהֶּ הוֹצִיא
вывел нём в который народ - А весьма много вынес города добычу и
וַיִּשֶׁם בְּמִגְרָהּ וּבְחַרְצֵי הַבְּרֹזֶל וּבְמִגְזְלוֹת הַבְּרֹזֶל
железные молотильные сани под и пилу под положил и
וַהֲעֵבִיר אוֹתָם בְּמִלְּפָן וְכֵן יַעֲשֶׂה לְכָל עָרֵי בְנֵי עַמּוֹן
Аммона сынов городам всем делал так и кирпичной печи в их - провёл и
וַיָּשָׁב דָּוִד וְכָל - הָעָם יְרוּשָׁלַם פ:
[в] Иерусалим народ весь и Давид возвратился И

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[7] Исх 5:1; Исх 32:27; Нав 7:13; Нав 24:2; Суд 6:8; 1Цар 10:18; 3Цар 11:31; 3Цар 14:7; 3Цар 17:14; 4Цар 9:6;
4Цар 19:20; 4Цар 21:12; 4Цар 22:15; 4Цар 22:18; 2Пар 34:23; 2Пар 34:26; Ис 37:21; Иер 11:3; Иер 13:12; Иер 21:4;
Иер 23:2; Иер 24:5; Иер 25:15; Иер 30:2; Иер 32:36; Иер 33:4; Иер 34:2; Иер 34:13; Иер 37:7; Иер 42:9; Иер 45:2; [24]
Быт 4:25; Быт 38:4; Быт 38:5; 1Цар 1:20; [30] 1Пар 20:2; [31] 1Пар 20:3;

13 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וְלֹא־אֲבִשְׁלוֹם בֶּן־דָּוִד אָחוֹת יָפָה וְשֵׁם הָאִשָּׁה יְהוֹנָדָב וְיִשְׁכָּב אֲמֹנֹן וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 её имя и красивая сестра Давида сына Авессалома у и того после было И
 תָּמַר וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 Амнону стало тесно И Давида сын Амнон её полюбил и Фамарь
 לְהַתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 трудно было и она девица ибо его сестры Фамари ради сделался больным так что
 בְּעֵינָיו אֲמֹנֹן לַעֲשׂוֹת לָהּ מִאוֹמָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 сын Ионадав его имя и друг Амнона у А что-либо ей сделать Амнона очах в
 שְׁמֵעָה אָחִי דָּוִד וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 ты отчего ему сказал И весьма хитрый человек Ионадав и Давида брата Самая
 כִּכְהָ דָּל בֶּן־הַמֶּלֶךְ בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר הָיָה לֹא תִגִּיד לִי וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 ему сказал и мне расскажешь не разве утром за утро царя сын худ так
 אֲמֹנֹן אֶת־תָּמַר אָחוֹת אֲבִשְׁלוֹם אָחִי יְהוֹנָדָב שָׁכַב עָלָיו וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 ему сказал И люблю я моего брата Авессалома сестру Фамарь Амнон
 יְהוֹנָדָב שָׁכַב עָלָיו וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 тебя видеть твой отец придёт и сделайся больным и твою постель на ложись Ионадав
 וְאָמְרָתָ אֵלָיו וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 сделает и хлебом меня накормит и моя сестра Фамарь же пусть придёт нему к скажешь и
 לְעֵינָי אֶת־הַבִּרְיָה לְמַעַן אֲשֶׁר אֶרְאֶה וְאֶכְלָתִי מִיָּדָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 её руки из ел я и видел я чтобы для того кушанье моими глазами пред
 וְיִשְׁכָּב אֲמֹנֹן וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 к Амнон сказал и его видеть царь пришёл и сделался больным и Амнон лёг И
 הַמֶּלֶךְ תָּבוֹא וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 лепёшки две моими глазами пред изготовит и моя сестра Фамарь же пусть придёт царю
 וְאָבְרָה מִיָּדָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 же поиди говоря в дом Фамари к Давид послал И её руки из вкушу и
 בֵּית אֲמֹנֹן אָחִי דָּוִד וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 [в] дом Фамарь пошла И кушанье ему сделай и твоего брата Амнона [в] дом
 אֲמֹנֹן אָחִי הָיָה וְהוּא שָׁכַב וְתִקַּח אֶת־הַתֶּלֶשׁ וְתִלְבֵּב וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 изготовила и замесила и тесто - взяла и лежал он а своего брата Амнона
 לְעֵינָיו וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 выложила и сковороду - взяла и лепёшки - испекла и его глазами пред
 לְפָנָיו וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 человека всякого выведите Амнон сказал и есть отказался но его лицом пред
 מִעָלָיו וְיִצְאוּ כָל־אִישׁ מֵעָלָיו וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 Фамари к Амнон сказал и него от человек всякий вышли и меня от
 הַבִּיָּאִי הַבִּרְיָה הַחֹדֶר וְאָבְרָה מִיָּדָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 лепёшки - Фамарь взяла и твоей руки из вкушу и [в] комнату кушанье принеси
 אֲשֶׁר עָשְׂתָה וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 нему к поднесла и в комнату своему брату Амнону принесла и сделала которые
 לְאָכְלָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ וְיִתְחַלֵּל הָאִישׁ כִּי־הָיָה בְּעִבּוּרָהּ
 сказала И моя сестра мною со ложись иди ей сказал и неё за схватил и есть

ל ו אל - אח י אל - תענני כי לא - יעשה כן בישראל אל -
 не Израиле в так делается не ибо меня бесчести не мой брат нет ему
 תעשה את - ה נבלה ה זאת : ו אני אנה אוליך את - חרפתי י ואתה
 ты и мой позор - унесу куда я И этого непотребства - делай
 תהיה כ אחד ה נבלים בישראל ועתה דבר - נא אל - ה מלך כי לא
 не ибо царём с же поговори ныне и Израиле в безумных один [из] как будешь
 ימנעני ממך : ו לא אבה ל שמע ב קול ה ו יחזק ממנה
 её был сильнее и её голоса слушать захотел не И тебя от меня удержит
 ו יענני ו ישכב את ה : ו ישנא ה אמנון שנאה גדולה מאד
 и её и ляг и её обесчестил И : и возненавидел Амнон её ненавистью великою весьма
 כי גדולה ה שנאה אשר שנא ה מ אהבה אשר אהב ה ו יאמר -
 сказал И её любил которую любовь чем её возненавидел которую ненависть больше ибо
 ל ה אמנון קומי לכי : ו תאמר ל ו אל - אודת ה רעה ה גדולה ה זאת
 это большее зло причин нет ему сказала И иди встань Амнон ей
 מ אחרת אשר - עשית עמי ל שלחני ו לא אבה ל שמע ל ה :
 её слушать захотел не но меня прогнать мною со ты сделал которое другое чем
 ו יקרא את - נער ו משרת ו ו יאמר שלחו - נא את - זאת
 эту - позвал И - своего отрока ему служащего сказал и - же прогоните
 מעלי ה חוצה ו נעל הדלת אחרי ה : ו עליה כתנת פסים
 от меня наружу и запер и дверь за нею И на ней одежде разноцветная
 כי כן תלבשן בנות - המלך ה בתולות מעילים ו יצא אותה משרת ו
 так ибо дочери царя девицы мантии И вывел её - его служащий
 ה חניץ ו נעל הדלת אחרי ה : ו תקח תמר אפר על - ראשה
 наружу и запер и дверь за нею И взяла Фамарь пепел на свою голову
 ו כתנת ה פסים אשר עליה קרעה ו תשם יד ה על -
 и одежде разноцветную которая на ней разодрала и положила на свою руку
 ראשה ה ו תלך הלך ו זעקה : ו יאמר אליה אבשלום אחיה
 свою голову и пошла и идя вопила И : сказал И к ней Авессалом её брат
 ה אמינון אחיך הנה עמיך ועתה אחותי תחרישי אתיך הנה אל -
 Аминон твой брат был с тобою и ныне моя сестра молчи твой брат он не
 תשיתי את - לבך ל דבר ה זה ו תשב תמר ו שממה בית
 - прилагай к твоему делу этому И жила Фамарь и опустошённая [в] доме
 אבשלום אחי ה : ו המלך דוד שמע את כל - הדברים האלה
 Авессалом своего брата И : и царь Давид услышал все - эти дела
 ו יחר ל ו מאד : ו לא דבר אבשלום עם - אמנון למרע
 и возгорелось у него весьма И : не говорил Авессалом с Амноном от худого
 ו עד - טוב כי - שנא אבשלום את - אמנון על - דבר אשר
 до и хорошего ибо возненавидел Авессалом - Амнона за дело что
 ענה את תמר אשר ע : ו יהי ל שנתים ימים ו יהיו גזזים
 - обесчестил Фамарь его сестру И : было И Л с двумя днями и были стригущие
 ל אבשלום ב בעל חצור אשר עם - אפרים ו יקרא אבשלום ל כל - בני
 у Авессалом в Гацоре что у Ефрема и позвал Авессалом всех сыновей בני

הַמֶּלֶךְ : וַיָּבֹא אֲבִשְׁלֹום אֶל- הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה- נָא גִזְזִים
стригущие же вот сказал и царю к Авессалому пришёл И царя
לְעֶבְדֵךָ יֵלֶךְ- נָא הַמֶּלֶךְ וְעֲבָדֵי וְעִם- עֲבָדֶיךָ : וַיֹּאמֶר
сказал И твоим рабом с его рабы и царь же пусть пойдёт твоего раба у
הַמֶּלֶךְ אֶל- אֲבִשְׁלֹום אֶל- בְּנִי אֶל- נָא נִלְךְ כָּל־נוֹ וְלֹא נִכְבֵּד
будем в тягость не и мы все пойдём же не мой сын нет Авессалому к царь
עָלַיךָ וַיִּפְרֹץ- בָּ וְלֹא- אָבָה לָלֶכֶת וַיְבָרֶכֶּהוּ : וַיֹּאמֶר
сказал И его благословил и идти захотел не но его упрашивал И тебе
אֲבִשְׁלֹום וְלֹא יֵלֶךְ- נָא אִתָּנוּ אֶתְּנוּ אֶתְּנוּ אִתָּנוּ וַיֹּאמֶר לֹא
ему сказал И мой брат Амнон нами с же пусть пойдёт [если] нет а Авессалом
הַמֶּלֶךְ לָמָּה יֵלֶךְ עִמָּךָ : וַיִּפְרֹץ- בָּ וְאֲבִשְׁלֹום וַיִּשְׁלַח אֶת־וֹ
ним с послал и Авессалом его упрашивал И тобою с пойдёт он зачем царь
אֶת- אֲמִנֹן וְאֶת כָּל- בְּנֵי הַמֶּלֶךְ : וַיֹּצֵו־ אֲבִשְׁלֹום אֶת-
- Амнона и - Амнона сыновей царя приказал И Авессалом
נְעָרָיו וְלֵאמֹר רְאוּ נָא כִּי טוֹב לֵב- אֲמִנֹן בְּיָדִי וְאִמְרָתִי
скажу я и вина от Амнона сердце развеселится когда же смотрите говоря своим отрокам
אֲלֵיכֶם הֲכֹן אֶת- אֲמִנֹן וְהַמָּתָם אֶת־וֹ אֶל- תִּירְאוּ הֲלֹא כִי אֲנֹכִי
я что не разве бойтесь не его - умертвите и Амнона - поразите вам к
צִוִּיתִי אֶתְכֶם חֲזָקוּ וְהִיוּ לְבָנֵי- חֵיל : וַיַּעֲשׂוּ נְעָרֵי אֲבִשְׁלֹום
Авессалому отроки сделали И доблести сынами будьте и крепитесь вам - приказал
לְאֲמִנֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֲבִשְׁלֹום וַיָּקֻמוּ כָל- בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּרְכְּבוּ
сели верхом и царя сыновья все встали И Авессалом приказал как Амнону
אִישׁ עַל- פָּרָד וְיָנְסוּ : וַיְהִי תַּמָּה בַּדֶּרֶךְ וְהַשְׁמַעָה בָּאָה
пришла весть а дороге на они было И побежали и своего мула на каждый
אֶל- דָּוִד לֵאמֹר הִכָּה אֲבִשְׁלֹום אֶת- כָּל- בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא- נֹתָר
остался не и царя сыновей всех - Авессалом поразил говоря Давиду к
מֵהֶם אֶחָד : וַיָּקֻם הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרַע אֶת- בְּגָדָיו וַיִּשְׁכַּב אַרְצָה
[ни] один из - встал И царь разодрал и свои одежды - и лёг наземь
וְכָל- עֲבָדָיו וְנֹצְבִים קִרְעֵי בְגָדִים : וַיַּעַן יוֹנָדָב בֶּן-
все и его рабы стояли [с] разодранными одеждами Ионадав отвечал И сын
שְׁמַעָה אָחִי- דָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל- יֹאמֶר אֲדֹנָי אֶת כָּל- הַנְּעָרִים
отроков [что] всех - мой господин говорит пусть не сказал и Давида брата Самая
בְּנֵי- הַמֶּלֶךְ הִמִּיתוּ כִּי- אֲמִנֹן לְבַד־וֹ מֵת כִּי- עַל- פִּי אֲבִשְׁלֹום
Авессалом устам по ибо умер один Амнон ибо умертвили царя сыновей
הִיְתָה שׁוּמָה מִיּוֹם עָנַת וְאֶת תַּמָּר אָחֳתִּי : וְעַתָּה אֶל-
пусть не ныне И его сестру Фамарь - он [как] обесчестил дня со положено было
יִשֵּׁם אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֶל- לֵב וְדָבָר לֵאמֹר כָּל- בְּנֵי הַמֶּלֶךְ
царя сыновья все говоря слово своему сердцу к царь мой господин полагает
מֵתוּ כִּי- אִם־ אֲמִנֹן לְבַד־וֹ מֵת פִּי : וַיִּבְרַח אֲבִשְׁלֹום וַיִּשָּׂא הַנֶּעֱר
отрок поднял И Авессалом убежал И умер один Амнон [но только] ибо умерли
הַצִּפֹּה אֶת- עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה עַם- רַב הֹלְכִים מִדֶּרֶךְ אַחֲרָיו
него позади дороги с идёт многий народ вот и увидел и свои глаза - страж

סָבַם מִמוֹךְ וְנִסִּיף וְהָם צָפּוּ וְנִסִּיף וְנִסִּיף וְנִסִּיף וְנִסִּיף וְנִסִּיף
 сказал и царю возвестил и страж пришёл И склоню по
 וַיֹּאמֶר ³⁵ : הָהָרִים מִצְּדֵי חֶרְמָיִם וְהַדֶּרֶךְ מִסְּדֵי הַיְרֵדִים רָאִיתִי וְנִסִּיף
 сказал И горы стороны со Хоронаима дороги с сходящих видел я людей
 וַיֹּנְדֹב אֶל-הַמֶּלֶךְ הַנֶּה בְּנֵי-הַמֶּלֶךְ בָּאוּ כְּדִבְרַ עֲבָדָךְ כֵּן הָיָה :
 было так твоего раба слово как пришли царя сыновья вот царю к Ионадав
 וַיְהִי כִּי כָלָתָהּ לְדַבֵּר וְהָנָה בְּנֵי-הַמֶּלֶךְ בָּאוּ וַיִּשְׂאוּ ³⁶
 подняли и пришли царя сыновья вот и говорить он кончил когда было И
 קוֹלָם וַיִּבְכוּ וְגַם-הַמֶּלֶךְ וְכָל-עַבְדָּיו בָּכוּ בְּכִי גָדוֹל
 великим плачем плакали его рабы все и царь также и заплакали и свой голос
 מְאֹד : וַאֲבִשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ אֶל-תַּלְמִי בֶן-עֲמִיהוּד מֶלֶךְ גִּסְסוּרָה ³⁷
 Гессура царю Емиуда сыну Фалмаю к пошёл и убежал Авессалом И весьма
 וַיִּתְאַבֵּל עַל-בֶּן-וְכָל-הַיָּמִים : וַאֲבִשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ גִּסְסוּרָה ³⁸
 [в] Гессур пошёл и убежал Авессалом И дни все своём сыне о скорбел И
 וַיְהִי-שָׁם שְׁלֹשׁ שָׁנִים : וַתֵּכֵל דָּוִד הַמֶּלֶךְ לָצֵאת אֶל-אֲבִשָׁלוֹם ³⁹
 Авессалому к выходить царь Давид перестал И года три там был и
 כִּי-נָחַם עַל-אֲמֹנוֹן כִּי-מָתָהּ :
 умер ибо Амnone об утешился ибо

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[3] 2Цар 13:32; [22] Втор 22:24; [32] 2Цар 13:3;

14 וַיֵּדַע יוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה כִּי-לֵב הַמֶּלֶךְ עַל-אֲבִשָׁלוֹם : ²
 Авессалому [обращено] к царя сердце что Саруй сын Иоав узнал И
 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב תְּקוּעַ הַיָּקָח מִשָּׁם אִשָּׁה חֲכָמָה וַיֹּאמֶר אֵלָיָה הַתְּאֵבִילִי-
 скорби ней к сказал и мудрую женщину отсюда взял и в Фекою Иоав послал И
 נָא וּלְבִשִׁי-נָא בְּגָדִי-אֲבָל וְאֵל-תְּסוּכִי שֶׁמֶן וְהָיִיתָ כְּאִשָּׁה זֹה
 вот уже женщина как будешь и елеем умащайся не и скорби одежды же надень и же
 יָמִים רַבִּים מִתְאַבֵּלָת עַל-מָתָה : וְכַאֲתָא אֶל-הַמֶּלֶךְ וְדַבֵּרְתָּ
 будешь говорить и царю к войдёшь и умершем по скорбящая многие дни
 אֵלָיָה כְּדִבְרַ הַזֶּה וַיִּשֶׁם יוֹאָב אֶת-הַדְּבָרִים בְּפִיָּהּ : וַתֹּאמֶר ⁴
 сказала И её уста в слова - Иоав вложил и сему слову по нему к
 הָאִשָּׁה הַתְּקֵעִית אֶל-הַמֶּלֶךְ וַתִּפֹּל עָלָיו אַפִּי הָאָרֶץ וַתִּשְׁתָּחוּ
 поклонилась и наземь своё лицо на пала и царю к Фекоитянка женщина
 וַתֹּאמֶר הוֹשַׁע הַמֶּלֶךְ : וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ מָה-לָּךְ וַתֹּאמֶר ⁵
 сказала и тебе что царь ей сказал И царь спаси сказала и
 אֲבָל אִשָּׁה-אֶלְמָנָה אֲנִי וַיָּמָת אִישִׁי : וְלִשְׁפָחָתָי שְׁנֵי בָנִים ⁶
 сына два твоей служанки у и мой муж умер и я вдова женщина воистину
 וַיִּנְצְוּ שְׁנֵי הֵם בַּשָּׂדֶה וְאֵין מִצִּיל בֵּינֵיהֶם וַיַּכּוּ הָאֶחָד
 один его поразил и ними между избавляющего не было и поле в они оба поссорились и

אֶת־ הַאֲחֵר וַיָּמָת אֹתוֹ׃ וְהִנֵּה קָמָה כָּל־ הַמִּשְׁפָּחָה עַל־
 на род весь восстал вот и его - умертвил и другого -
 שְׂפָחָתְךָ וַיֹּאמְרוּ הִנֵּי אֶת־ מַכָּה אָחִיו וַיִּנְמָת הוּא בְנִפְשׁ
 душу за его умертвим и своего брата поразившего - отдай сказали и твою служанку
 אָחִיו אֲשֶׁר הָרַג וַנִּשְׁמִידָה גַּם אֶת־ הַיּוֹרֵשׁ וְכָבוּ אֶת־ גִּחְלָתִי
 мой уголь - погасят и наследника - также истребим и убил которого его брата
 אֲשֶׁר נִשְׁאַרָה לִּי בְלָתִי שִׁים לְאִישׁ יִשְׁם וְשֹׁאֲרִית עַל־ פָּנַי
 лице на остатка и имени моему мужу оставить не чтобы остался который
 הָאֲדָמָה׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־ הָאִשָּׁה לְכִי לְבֵיתְךָ וְאֲנִי אֲצַוָּה
 повелю я а твой дом в иди женщине к царь сказал И земли
 עָלַי׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַתְּקוּעִית אֶל־ הַמֶּלֶךְ עָלַי אָדָּנִי
 мой господин мне на царю к Фекоитянка женщина сказала И тебе о
 הַמֶּלֶךְ הָעוֹן וְעַל־ בֵּית אָבִי וְהַמֶּלֶךְ וְכִסֵּא וְנָקִי׃ וַיֹּאמֶר
 сказал И невинен его престол и царь а моего отца доме на и вина царь
 הַמֶּלֶךְ הַמְּדַבֵּר אֵלָיךָ וְהַבֹּאת וְאֵלַי וְלֹא־ יִסִּיף עוֹד
 более продолжит не и мне ко его приведёшь и тебе к говорящего царь
 לְגַעַת בְּךָ׃ וַתֹּאמֶר יִזְכֹּר נָא הַמֶּלֶךְ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ
 твоего Бога ИХВХ - царь же да помянет сказала И тебя коснуться
 מִתְרַבֵּת גֹּאֵל הַדָּם לְשַׁחַת וְלֹא יִשְׁמִידוּ אֶת־ בְּנִי וַיֹּאמֶר
 сказал И моего сына - истребят не и губить [за] кровь мстителя умножения от
 חַי־ יְהוָה אִם־ יִפֹּל מִשַּׁעֲרַת בְּנִיךָ אֶרֶץ הַ׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה
 женщина сказала И на землю твоего сына волоса с упадёт не ИХВХ жив
 תְּדַבֵּר נָא שְׂפָחָתְךָ אֶל־ אָדָּנִי הַמֶּלֶךְ דְּבַר וַיֹּאמֶר דְּבָרֶיךָ׃
 говори сказал И слово царю моему господину к твоя служанка же да говорит
 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה וְלָמָּה חֲשַׁבְתָּה כִּזְזֹאת עַל־ עַם אֱלֹהִים
 Бога народа против это как замыслил ты почему и женщина сказала И
 וּמִדְּבַר הַמֶּלֶךְ הַדְּבַר הַזֶּה כִּי אֲשֶׁם לְבָלָתִי הַשִּׁיב הַמֶּלֶךְ אֶת־
 - царю возвращать не виновный как этого слова царя говорения от и
 נִדְּחָ וְ׃ כִּי־ מוֹת נִמּוֹת וְכַמּוֹם הַנִּנְרִים אֶרֶץ הָאֲשֶׁר לֹא
 не которые на землю пролитые воды как и умрём умереть ибо своего изгнанника
 יִאֲסְפוּ וְלֹא־ יִשָּׂא אֱלֹהִים נֶפֶשׁ וְחֲשַׁב מַחֲשָׁבוֹת לְבָלָתִי יִדָּח
 был изгнан не замысли замышляет и душу Бог отнимет не и будут собраны
 מִמֶּנּוּ נִדְּחָ׃ וְעַתָּה אֲשֶׁר־ בָּאתִי לְדַבֵּר אֶל־ הַמֶּלֶךְ אָדָּנִי
 моему господину царю к говорить пришла я что ныне и изгнанник Него от
 אֶת־ הַדְּבַר הַזֶּה כִּי יֵרָא נִי הָעָם וַתֹּאמֶר שְׂפָחָתְךָ אֲדַבְּרָה נָא
 же поговорю твоя служанка сказала и народ меня устраши«л» ибо это слово -
 אֶל־ הַמֶּלֶךְ אוֹלִי יַעֲשֶׂה הַמֶּלֶךְ אֶת־ דְּבַר אִמְתּוֹ׃ כִּי יִשְׁמַע
 услышит ибо своей рабыни слово - царь сделает может быть царю к
 הַמֶּלֶךְ לְהַצִּיל אֶת־ אִמְתּוֹ מִכַּף הָאִישׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־ י וְאֶת־
 - и меня - истребить человека длани от свою рабыню - избавить царь
 בְּנִי יִחַד מִנְחָלָת אֱלֹהִים׃ וַתֹּאמֶר שְׂפָחָתְךָ יְהִיָּה נָא דְּבַר־
 слово же да будет твоя служанка сказала И Бога наследия от вместе моего сына

אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ לְמִנוּחָהּ כִּי | כְּמַלְאָךְ הָאֱלֹהִים כֵּן אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ
 царь мой господин так Бога ангел как ибо покой в царя моего господина
 לְשָׁמַעַתְּ הַטּוֹב וְהָרָע וַיְהִי וַיְהִי אֱלֹהֵיךָ יְהִי עִמָּךְ פ':
 отвечал И тобою с да будет твой Бог ИХВХ и злое и доброе слышать
 הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֶל-תְּאֵשֶׁת אֶל-נָא תַכְחֲדִי מִמֶּנִּי דְבַר אֲשֶׁר אָנֹכִי
 я которое слова меня от скрывай же не женщине к сказал и царь
 שָׁאַל אֶתְּךָ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה יִדְבֹר - נָא אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ:
 спрашиваю тебя - сказала И женщина пусть говорит же мой господин царь
 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הַיָּד יוֹאֵב אֶתְּךָ בְּכָל-זֶאת וַתַּעַן הָאִשָּׁה
 сказал И царь рука разве Иоава с тобою во всем в этом отвечала и женщина
 וַתֹּאמֶר חַי-נַפְשְׁךָ אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אִם-אֵשׁ לְהִמָּיֵן
 сказала и жива душа твоя мой господин царь не возможно
 וְלֹא הִשְׁמִיל מִכָּל אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ כִּי-עֲבָדְךָ יוֹאֵב
 и не склонился влево от всего что говорил мой господин царь ибо твой раб Иоав
 הוּא צִוָּנִי וְהוּא שָׂם בְּפִי שְׂפָחַתְךָ אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:
 он мне повелел и он в уста твои служанки все эти слова
 לְבַעֲבוֹר סָבַב אֶת-פָּנָי הַדְּבַר עָשָׂה עֲבָדְךָ יוֹאֵב אֶת-
 того, чтобы для переменить - лицо - твой раб сделал Иоав
 הַדְּבַר הַזֶּה וְאֲדֹנָי חָכָם כְּחָכְמַת מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים לָדַעַת אֶת-כָּל-
 это дело мой господин а это мудр как мудрость Бога знать - всё
 אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ ס': וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-יוֹאֵב הִנֵּה-נָא עָשִׂיתִי אֶת-הַדְּבַר
 что на земле: и сказал И царь к Иоаву вот я сделал я - дело
 הַזֶּה וְלָךְ הָשֵׁב אֶת-הַנֶּעֱר - אֶת-אַבְשָׁלוֹם: וַיַּפֵּל יוֹאֵב אֶל-פָּנָיו ו
 это возведи иди и - отрока - Авессалом - И пал Иоав на своё лицо
 אֶרֶץ הַיִּשְׁתַּחוּ וַיְבָרֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר יוֹאֵב הַיּוֹם יָדַעַתְּ
 наземь и поклонился и благословил и царя Иоав сказал и ныне знает
 עֲבָדְךָ כִּי-מִצָּאתִי תָן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-עָשָׂה
 что твой раб благоволение твоих глазах в мой господин царь ибо сделал
 הַמֶּלֶךְ אֶת-דְּבַר עֲבָדְךָ: וַיָּקָם יוֹאֵב וַיֵּלֶךְ גִּסְסוּר הַיָּבֵא וַיִּבֵּא אֶת-
 царь - слово раба твоего И встал Иоав и пошёл и привёл и - את
 אַבְשָׁלוֹם יְרוּשָׁלַם פ': וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ יֹסֵב אֶת-בֵּיתוֹ ו
 Авессалом [в] Иерусалим сказал И царь пусть повернёт к своему дому ביתו и
 וּפָנָיו לֹא יִרְאֶה וַיֹּסֵב אַבְשָׁלוֹם אֶת-בֵּיתוֹ וּפָנָיו לֹא יִרְאֶה הַמֶּלֶךְ לֹא
 а моего лица а увидит И повернул Авессалом к своему дому а лица царя не
 רָאָה ס': וַיָּבֹא אַבְשָׁלוֹם לֹא-הָיָה אִישׁ יָפֵה בְּכָל-יִשְׂרָאֵל לְהַלֵּל
 видел как И Авессалом не было мужа красивого во всем во Израиле хвалить
 מְאֹד מִכָּל רֵגְלוֹ וְעַד קִדְקִדּוֹ לֹא-הָיָה בּוֹ מוֹם:
 весьма от подошвы до и его темени не было в нём порока
 וַיְגַלַּח אֶת-רֹאשׁוֹ וְהָיָה מִקֵּץ יָמָיו לַיָּמִים אֲשֶׁר יְגַלַּח
 И он стриг когда И свою голову бывало и по истечении дней к дням когда
 כִּי-כָבֵד עָלָיו וַיְגַלַּח וַיִּשְׁקַל אֶת-שַׁעֲרֵי רֹאשׁוֹ וּמֵאֲתָיִם
 ибо [был] тяжёл на нём и стриг и взвешивал - волосы своей головы двести

שָׁקְלִים בְּאֵבֶן הַמֶּלֶךְ : וַיֵּלְדוּ לְאַבְשָׁלוֹם שְׁלוֹשָׁה בָנִים וְכֵן אֶחָת
одна дочь и сына три Авессалома у родились И царя весу по сиклей

וְשֵׁם הַתָּמָר הִיא הָיְתָה אִשָּׁה יְפֹת מְרֹאֶה פֶּ: וַיֵּשֶׁב אַבְשָׁלוֹם
Авессалом оставался И видом красивая женщина была она Фамарь её имя и

בְּיְרוּשָׁלַם שְׁנַתִּים יָמִים וּפָנֵי הַמֶּלֶךְ לֹא רָאָה : וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם אֶל־
к Авессалом послал И видел не царя лица а дней два года Иерусалиме в

יֹאבָב לְשַׁלֵּחַ אֹתוֹ אֶל־ הַמֶּלֶךְ וְלֹא אָבָה לְבֹא אֵלָיו וַיִּשְׁלַח עוֹד
ещё послал И нему к прийти захотел не но царю к его - послать Иоаву

שֵׁנִית וְלֹא אָבָה לְבֹא : וַיֹּאמֶר אֶל־ עֲבָדָיו רְאוּ חֶלְקֵת
участок смотрите своим рабам к сказал И прийти захотел не но второй [раз]

יֹאבָב אֶל־ יָדָיו וְלֹא שָׁם שְׂעָרִים לָכֵן וַיְהִי עֵתוֹ הַבֹּקֶר אֵשׁ
огнём его подожгите и пойдите ячмень там него у а моей руки подле Иоаву

וַיָּצִתוּ עֲבָדָיו אַבְשָׁלוֹם אֶת־ הַחֶלְקֵת בְּאֵשׁ פֶּ: וַיָּבֹא יֹאבָב וַיֵּקָם וַיֵּשֶׁב
пришёл и Иоав встал И огнём участок - Авессалома рабы подожгли И

אֶל־ אַבְשָׁלוֹם הַבֵּיתָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָמָּה הֵצִיתוּ עֲבָדָי אֶת־
твои рабы подожгли зачем нему к сказал и в дом Авессалому к

הַחֶלְקֵת אֲשֶׁר־ לִי בְּאֵשׁ : וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל־ יֹאבָב הִנֵּה שְׁלַחְתִּי
посылал я вот Иоаву к Авессалом сказал И огнём меня у который участок

אֵלָיו לֵאמֹר בֹּא הִנֵּה וְאֶשְׁלַחְתִּי אֹתָךְ אֶל־ הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה
зачем говоря царю к тебя - пошлю я и сюда приди говоря тебе к

בְּאֵתִי מִנְּשׁוֹר טוֹב לִי עַד אֲנִי־ שָׁם וְעַתָּה אֶרְאֶה פָנָיו הַמֶּלֶךְ וְאִם־
если и царя лицо увижу я ныне и там я ещё мне лучше Гессура из пришёл я

יֵשׁ־ בִּי עוֹן וְהָמַתְנִי נִי : וַיָּבֹא יֹאבָב אֶל־ הַמֶּלֶךְ וַיַּגִּד
возвестил и царю к Иоав пришёл И меня умертвит он то вина мне во есть

לֹא וַיִּקְרָא אֶל־ אַבְשָׁלוֹם וַיָּבֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתַּחוּ לְפָנָיו עַל־
на ему поклонился и царю к пришёл и Авессалома призвал и ему

אָפִי וְאַרְצִי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשָּׁק הַמֶּלֶךְ לְאַבְשָׁלוֹם פֶּ:
Авессалома царь поцеловал и царя лицом пред наземь своё лицо

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] 4Цар 6:28; Есф 5:3; [11] 1Цар 14:45;

15 וַיְהִי מֵאַחֲרֵי כֵן וַיַּעַשׂ לֹא אַבְשָׁלוֹם מִרְכָּבָה וְסָסִים וְחֲמִשִּׁים
пятьдесят и коней и колесницу Авессалом себе сделал и того после было И

אִישׁ רָצִים לְפָנָיו : וַיָּשָׁק אַבְשָׁלוֹם וַעֲמָד עָלָיו יָד
сторон у становился и Авессалом вставал рано И его лицом пред бегущих мужей

דָּרֶךְ הַשָּׁעַר וַיְהִי כָל־ הָאִישׁ אֲשֶׁר־ יְהִיָּה כָל־ רִיב לְבֹא
прийти тяжба него у была который человек всякий было и ворот дороги

אֶל־ הַמֶּלֶךְ לְמִשְׁפַּט וַיִּקְרָא אַבְשָׁלוֹם אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵי־ מִזֶּה עִיר
города этого из где говорил и нему к Авессалом звал и суд на царю к

אֶתָּה וַיֹּאמֶר מֵאֶחָד שְׁבָטֵי - יִשְׂרָאֵל עֶבֶדְךָ : וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְשָׁלוֹם
 Авессалом нему к говорил и твой раб Израйля колён одного из говорил и ты
 רָאָה דְּבַר דָּבָר טוֹבִים וְנִכְתִּים וְשֹׁמֵעַ אֵין - לְךָ מֵאֵת הַמֶּלֶךְ :
 царя от тебя у нет слушающего но справедливы и добры твои слова смотри
 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם מִי - יִשֶׁם נִי שֹׁפֵט בְּאֶרֶץ וְעָלַי יָבוֹא כָּל -
 всякий приходил бы мне ко и земле в судьёю меня поставил бы кто Авессалом говорил И
 אִישׁ אֲשֶׁר - יִהְיֶה - לּוֹ - רִיב וּמִשְׁפֵּט וְהַצְדִּיקְתִּי וְ : וְהָיָה
 бывало И его оправдывал бы и суд и тяжба него у была который человек
 בְּקָרֵב - אִישׁ לְהִשְׁתַּחֲוֹת לּוֹ וְשָׁלַח אֶת - יָדוֹ וְהִחְזִיק
 брал и свою руку - простирал и ему поклониться человек приближался когда
 לּוֹ וְנָשַׁק לּוֹ : וַיַּעַשׂ אַבְשָׁלוֹם כְּדִבְרֵי הַזֶּה לְכָל - יִשְׂרָאֵל
 Израйлю всему этому делу по Авессалом делал И его целовал и его
 אֲשֶׁר - יָבֹאוּ לְמִשְׁפַּט אֵל - הַמֶּלֶךְ וַיִּגְנַב אַבְשָׁלוֹם אֶת - לֵב אַנְשֵׁי
 мужей сердце - Авессалом крал и царю к суд на приходили которые
 יִשְׂרָאֵל פֶּ: וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבַּעִים שָׁנָה וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל - הַמֶּלֶךְ
 царю к Авессалом сказал и лет сорока окончании по было И Израйля
 אֶלְכָּה נָא וְאַשְׁלֵם אֶת - נִדְרִי אֲשֶׁר - נָדַרְתִּי לַיהוָה בְּחֶבְרוֹן : כִּי - נִדָּר
 обет ибо Хевроне в ИХВХ дал я который мой обет - исполню и же пойду
 נָדַר עֶבֶדְךָ בְּשִׁבְתִּי בְּנָשׁוּר בְּאֶרֶם לְאֹמֶר אִם - יֵשׁוּב
 непременно если говоря Сирий в Гессуре в я жил когда твой раб дал
 יָשִׁיב נִי יְהוָה יְרוּשָׁלַם וְעַבְדִּתִּי אֶת - יְהוָה בְּחֶבְרוֹן : וַיֹּאמֶר -
 сказал И Хевроне в ИХВХ - послужу я то [в] Иерусалим ИХВХ меня возвратит
 לּוֹ וְהַמֶּלֶךְ לָךְ בְּשָׁלוֹם וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ חֶבְרוֹן הַפֶּ: וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם
 Авессалом послал И в Хеврон пошёл и встал он И миром с иди царь ему
 מִרְגָּלִים בְּכָל - שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל לְאֹמֶר כֹּס שְׁמַע כֹּס אֶת - קוֹל הַשֹּׁפָר
 рога звук - вы услышите когда говоря Израйля колёна все во соглядатаев
 וַאֲמַרְתֶּם מֶלֶךְ אַבְשָׁלוֹם בְּחֶבְרוֹן : וְאֶת - אַבְשָׁלוֹם הִלְכוּ מֵאֲתָיִם
 двести пошли Авессаломом с И Хевроне в Авессалом воцарился скажете то
 אִישׁ מִיְרוּשָׁלַם קָרְאִים וְהַלְכִים לְתֹמָם וְלֹא יָדְעוּ כָּל - דְּבַר :
 дела никакого знали не и своей простоте в шедшие и званные Иерусалима из мужей
 וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם אֶת - אַחִיתֹּפֶל הַגִּילֹנִי יוֹעֵץ דָּוִד מִעִיר וְ
 его города из Давида советника Гилонянина Ахитофела - Авессалом послал И
 מִגִּלָּה בְּזִבְחָו אֶת - הַזִּבְחִים וַיְהִי הַקָּשֶׁר אֲמִץ וְהָעָם הוֹלֵךְ
 шёл народ и силен заговор был И жертвы - он закалывал когда Гило из
 וַיִּרְבּ אֶת - אַבְשָׁלוֹם : וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ הַמִּנִּיד אֶל - דָּוִד לְאֹמֶר הָיָה
 стало говоря Давиду к рассказавший пришёл И Авессаломом с умножался и
 לֵב - אִישׁ יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם : וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל - עֲבָדָיו וְ
 своим рабам всем Давид сказал И Авессаломом вслед за Израйля мужей сердце
 אֲשֶׁר - אֵת וּבְיְרוּשָׁלַם קוּמוּ וְנִבְרַחָה כִּי לֹא - תְהִיָּה - לָנוּ פְּלִיטָה
 спасения нам будет не ибо убежим и встаньте Иерусалиме в ним с которые
 מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם מִתְּרוּ לָלֶכֶת פֶּן - יִמְתֵּר וְהַשָּׁנָה נֹו וְהַדִּית
 [не] навлёт и нас [не] настиг и поспешил чтобы не идти спешите Авессалома лица от

עָלַי נָלֹא אֶת־תְּרָעָה וְהַכָּה הָעִיר לִפְנֵי חֶרֶב׃ וַיֹּאמְרוּ עֲבָדַי־
 рабы сказали И меча остріём город [не] поразил и беду нас на

תְּמַלֵּךְ אֶל־תְּמַלֵּךְ כָּל־אֲשֶׁר־יִבְחַר אֲדָנִי תְּמַלֵּךְ הִנֵּה עֲבָדַי יְׁ׃
 твои рабы вот царь мой господин изберёт что всему по царю к царя

וַיֵּצֵא תְּמַלֵּךְ וְכָל־בֵּיתוֹ בְּרַגְלָיו וַיַּעֲזֹב תְּמַלֵּךְ אֶת־עֶשְׂרֵי נָשִׁים
 вышел И весь и царь оставил и его ногам при его дом весь и царь вышел И

פְּלִגְנִים לִשְׁמֹרֶת הַבַּיִת׃ וַיֵּצֵא תְּמַלֵּךְ וְכָל־הָעָם בְּרַגְלָיו
 наложниц дом хранить наложниц вышел И весь и царь его ногам при народ

וַיַּעֲמִדוּ בֵּית־הַמֶּרְחָק׃ וְכָל־עֲבָדָיו וְעַבְרִים עַל־יָדוֹ
 [у] дома остановились и дальнего все и его рабы все и при его стороне

וְכָל־הַכְּרִיתִי וְכָל־הַפְּלִתִי וְכָל־הַנָּתִים שֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ
 все и Хелефе(и) все и Фелефе(и) все и Гефяне шесть сот человек

אֲשֶׁר־בָּאוּ בְּרַגְלָיו מִנֵּת עַבְרִים עַל־פְּנֵי תְּמַלֵּךְ׃ וַיֹּאמֶר
 которые пришли к царю его ногам при Гефа из Гефянину Еффею

תְּמַלֵּךְ אֶל־אֶתִּי הַנָּתִי לָמָּה תֵּלֵךְ גַּם־אַתָּה אִתָּךְ נוֹשׁוּב
 к царю Еффею Гефянину идёшь зачем ты также с нами с

וְשָׁב עִם־תְּמַלֵּךְ כִּי־נִכְרִי אַתָּה וְגַם־גֵּלִיתָ אִתָּה
 с останься и царём ибо ты чужеземец ты также и ты изгнанник

לְמָקוֹמִי יְ׃ תַּמּוּל׃ בּוֹאָה וְהַיּוֹם אֲנִיעַ עִמָּךְ נָלֹא לְלָכֶת
 твоему месту к : tomorrow | Божья и сегодня я заставлю скитаться с нами с

וְאֲנִי הוֹלֵךְ עַל־אֲשֶׁר־אֲנִי הוֹלֵךְ שׁוֹב וְהַשֵּׁב אֶת־אֶתִּי
 я а куда туда иду я возвращаться и возврати и твоих братьев

עִמָּךְ חֶסֶד וְאֱמֶת׃ וַיַּעַן אֶתִּי אֶת־תְּמַלֵּךְ וַיֹּאמֶר חַי־יְהוָה
 с тобою и истина и Еффей отвечал И царю сказал и жив ИХВХ

וְחַי אֲדָנִי תְּמַלֵּךְ כִּי־אִם־בְּמָקוֹם אֲשֶׁר־יְהִי שָׁם אֲדָנִי
 мой господин жив И царь мой господин но только в месте где будет там мой господин

תְּמַלֵּךְ אִם־לְמוֹת אִם־לְחַיִּים כִּי־שָׁם יְהִי עַבְדְּךָ׃ וַיֹּאמֶר
 царь будь то смерти к будь то жизни к там будет твой раб будет И

דָּוִד אֶל־אֶתִּי לֵךְ וְעָבַר וַיַּעֲבֹר אֶתִּי הַנָּתִי וְכָל־אֲנָשָׁיו
 Давид к Еффею иди переходи и перешёл и Еффей Гефянин все и его люди

וְכָל־הַטָּף אֲשֶׁר־אִתּוֹ׃ וְכָל־הָאָרֶץ בּוֹכִים קוֹל גָּדוֹל וְכָל־
 все И с ним которые дети(и) вся И плакал(а) голосом громким весь И

הָעָם עַבְרִים וְתְּמַלֵּךְ עִבְרִי בְּנַחַל קֶדְרוֹן וְכָל־הָעָם עֹבְרִים
 народ а переходил(а) царь переходил(а) народ через Кедрон весь И народ

עַל־פְּנֵי דֶרֶךְ אֶת־הַמִּדְבָּר׃ וְהִנֵּה גַם־צִדּוֹק וְכָל־הַלְוִיִּם אִתּוֹ
 по лицу пути - пустыни И вот также Садок все И левиты с ним

נֹשְׂאִים אֶת־אֲרוֹן־בְּרִית הָאֱלֹהִים וַיַּצִּקוּ אֶת־אֲרוֹן־הָאֱלֹהִים וַיַּעַל
 несущие ковчег завета Бога поставили и ковчег Бога вознёс и

אֲבִיתָר עַד־תָּם כָּל־הָעָם לְעָבוֹר מִן־הָעִיר׃ וַיֹּאמֶר
 Авиафар доколе [не] кончил весь народ из города

תְּמַלֵּךְ לְצִדּוֹק הָשֵׁב אֶת־אֲרוֹן־הָאֱלֹהִים הָעִיר אִם־אֲמָצָא
 царь Садоку возврати - ковчег Бога [в] город если обрету

²⁶ חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה וְהִשָּׁב נִי וְהִרְאָה נִי אֶת־וְאֶת־ נָן הוּ׃
 его жилище - и его - мне покажет и меня возвратит и ИХВХ очам в благоволение

וְאִם כֹּה יֹאמֶר לֹא תַפְצִיתִי בְּךָ הִנְנִי יַעֲשֶׂה - לִי כִּי אֲשֶׁר טוֹב
 хорошо как мне пусть сделает я вот тебе к благоволил я не скажет так если а

²⁷ בְּעֵינֵי וְס׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־צִדּוֹק הַכֹּהֵן רְוָאָה אֶתָּה
 ты прозорливеец разве священнику Садоку к царь сказал И Его очам в

שָׁב הָהָר עִיר בְּשָׁלוֹם וְאַחִימֶעַץ בֶּן־דָּוִד וְיְהוֹנָתָן בֶּן־אַבְיָתָר שְׁנֵי
 два Авиафара сын Ионафан и твой сын Ахимаас и мире в [в] город возвратись

²⁸ בְּנֵי כֶם אֶת־כֶם׃ רְאוּ אֲנֹכִי מִתְמַהֲמָה בְּעֶרְבּוֹת הַמִּדְבָּר עַד בּוֹא
 прихода до пустыни равнинах в медлю я смотрите вами с ваши сына

²⁹ דְּבַר מִן־עַמְּכֶם לְהַגִּיד לִי׃ וַיָּשָׁב צִדּוֹק וְאַבְיָתָר אֶת־אֲרוֹן
 ковчег - Авиафар и Садок возвратил И мне возвестить вас от слова

³⁰ הָאֱלֹהִים יְרוּשָׁלַם וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃ וְדָוִד עָלָה בְּמַעְלָה הַזֵּיתִים
 маслин подъему по восходил Давид а там остались и [в] Иерусалим Бога

עָלָה וּבֹכָה וְרֹאשׁ לֹו חֲפוּי וְהוּא הִלְךְ יַחַד וְכָל־הָעָם
 народ весь и босой шёл он и покрыта него у голова и плакал и восходил

³¹ אֲשֶׁר־אֵת־וְחָפוּ אִישׁ רֹאשׁוֹ וְעָלוּ עִלָּה וּבָכָה׃ וַיְדוּלֵּךְ
 Давиду И плача и восходя восходили и свою голову каждый покрыли ним с который

הַגִּיד לְאֹמֶר אַחִיתֹפֶל בְּקִשְׁרִים עִם־אֲבִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד
 Давид сказал И Авессаломом с сговорившихся среди Ахитофел говоря возвестил«и»

³² סָפַל - נָא אֶת־עֲצַת אַחִיתֹפֶל יְהוָה׃ וַיְהִי דָוִד בָּא עַד־
 до пришёл Давид было И ИХВХ Ахитофела совет - же обрати в неразумие

הָרֹאשׁ אֲשֶׁר־יִשְׁתַּחֲוֶה שָׁם לְאֱלֹהִים וְהִנֵּה לְקִרְאָתוֹ חוּשֵׁי הָאֲרָפִי
 Архитянин Хусий ему навстречу вот и Богу там поклонялся где вершины

³³ קְרוּעַ כְּתָנָתוֹ וְנֹאדָמָה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וַיֹּאמֶר לֹו דָוִד אִם־עָבַרְתָּ
 перейдёшь если Давид ему сказал И его голове на земля и его одежда разодрана

³⁴ אֵת־יְהוָה וְהָיָה עָלַי לְמִשָּׁא׃ וְאִם־הָעִיר תָּשׁוּב וַיֹּאמֶרְתָּ
 скажешь и возвратишься [в] город если но тягость в мне на будешь то мною со

לְאֲבִשָּׁלוֹם עֶבֶדְךָ אֲנִי הַמֶּלֶךְ אֶתָּה עֶבֶדְךָ אֲבִי דָּוִד וְאֲנִי מִזֶּמַּן
 того времени от я и твоего отца раб буду царь я твой раб Авессалому

³⁵ וְעַתָּה וְאֲנִי עֶבֶדְךָ וְהַפְרַתָּה לִי אֶת־עֲצַת אַחִיתֹפֶל׃ וְהָיָה לֹו
 не разве И Ахитофела совет - мне расстроишь то твой раб я и ныне и

עִם־דָּוִד שָׁם צִדּוֹק וְאַבְיָתָר הַכֹּהֲנִים וְהָיָה כָּל־הַדְּבָר אֲשֶׁר
 которое слово всякое будет и священники Авиафар и Садок там тобою с

³⁶ תִּשְׁמַע מִבֵּית הַמֶּלֶךְ תִּגִּיד לְצִדּוֹק וְלְאַבְיָתָר הַכֹּהֲנִים׃ הִנֵּה־
 вот священникам Авиафару и Садоку расскажешь царя дома из услышишь

שָׁם עִם־שְׁנֵי בְנֵי־הֵם אַחִימֶעַץ לְצִדּוֹק וְיְהוֹנָתָן לְאַבְיָתָר וְשִׁלְחָתֶם
 пошлётё и Авиафара Ионафан и Садока Ахимаас их сына два ними с там

³⁷ בְּיָדָם אֵלַי כָּל־דְּבַר אֲשֶׁר תִּשְׁמְעוּ׃ וַיָּבֹא חוּשֵׁי רֵעֵה דָוִד
 Давида друг Хусий пришёл И услышите которое слово всякое мне ко их руку через

הָעִיר וְאֲבִשָּׁלוֹם יָבֹא יְרוּשָׁלַם׃
 [в] Иерусалим входил Авессалом а [в] город

16 ¹ וְדָוִד עָבַר מֵעַט מִן הָרָאשׁ וְהִנֵּה צִיבָא נֶעֶר מִפִּי - בִּשְׁת
-восфёя Мемфи- отрок Сива вот и вершины от немного прошёл Давид И
ל קִרְאָתוֹ וְצִמְד חֲמֹלִים חֲבָשִׁים וְעַלֵּיהֶם מֵאֲתִים לֶחֶם וּמָאָה
сто и хлеб«ов» двести них на и осёдланных ослов пара и ему навстречу
צְמוּקִים וּמָאָה קִיץ וְגַבֵּל יַיִן : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל - צִיבָא מָה -
что Сиве к царь сказал И вина мех и летних плодов сто и связок изюма
אֵלָּה לָּךְ וַיֹּאמֶר צִיבָא הַחֲמֹלִים לִבֵּית - הַמֶּלֶךְ לִרְכָּב וְהַלֶּחֶם
хлеб а ехать верхом царя дома для ослы Сива сказал И тебя у эти
וְהַקִּיץ לֶאֱכֹל הַנְּעָרִים וְהַיַּיִן לְשִׁתּוֹת הָיָעַף בַּמִּדְבָּר :
пустыне в изнемогшему пить вино а отрокам есть летние плоды и
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וְאַיֵּה בֶן - אֲדֹנָיִךְ וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל - הַמֶּלֶךְ הִנֵּה
вот царю к Сива сказал И твоего господина сын где и царь сказал И
יֹושֵׁב בִּירוּשָׁלַם כִּי אָמַר הַיּוֹם יָשִׁיבוּ לִי בֵּית יִשְׂרָאֵל אֶת -
Иерусалиме в остаётся сегодня сказано и возвратят мне дом Израилья
מִמַּלְכוֹת אָבִי : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְצִבָּא הִנֵּה לָּךְ כָּל אֲשֶׁר לִמְפִי -
моего отца царство Мемфи- у что всё тебе вот Сиве к царь сказал И
בִּשְׁת וַיֹּאמֶר צִיבָא הַשְׁתַּחֲוִיתִי אֲמָצָא - חֵן בְּעֵינֵיךָ אֲדֹנָיִי
мой господин твоих глазах в благоволение да найду поклонился я Сива сказал И -восфёя
הַמֶּלֶךְ : וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִד עַד - בַּחֲוָרִים וְהִנֵּה מִשָּׁם אִישׁ יוֹצֵא
царь вышел И царь до Давид Бахурима вот и оттуда муж вышел
מִמִּשְׁפַּחַת בֵּית - שְׁאוּל וְשֵׁם וְשִׁמְעִי בֶן - גֵּרָא יָצָא יוֹצֵא וּמִקְלָל :
из рода Саула его имя и Семей сын Геры выходя выходя и злословил
וַיִּסְקַל בְּאֲבָנִים אֶת - דָּוִד וְאֶת - כָּל - עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְכָל - הָעָם
и Давид камнями побивал И всех рабов царя Давида и весь а народ
וְכָל - הַגִּבּוֹרִים מִיְּמִין וּמִשְׁמָאל וְזָכָה : וַיֹּאמֶר שְׁמַעִי
храбрые все и его правой стороны от и его левой стороны от так и Семей говорил
בְּקָלָל וְצָא צָא אִישׁ הַדָּמִים וְאִישׁ הַבְּלִיעַל : הַשִּׁיב עָלַיךָ
он злословил когда выйди выйди муж кровей муж и негодности тебя на обратил
יְהוָה כָּל דָּמֵי בֵּית - שְׁאוּל אֲשֶׁר מָלְכָת תַּחְתָּיו וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת -
ИХВХ всю кровь Саула которого царствовал ты вместо него и ИХВХ дал
הַמֶּלֶךְ בְּיַד אַבְשָׁלֹם בֶּן - דָּוִד וְהִנֵּה בְּרַעְתָּ כִּי אִישׁ דָּמִים אָתָּה :
руку в царство Авессалома твоего сына и ты вот и твоей беде в ибо кровей муж ты
וַיֹּאמֶר אֲבִישִׁי בֶן - צְרוּיָה אֶל - הַמֶּלֶךְ לָמָּה יִקְלָל הַכֶּלֶב הַמֵּת
сказано И сын Авесса Саруи к царю злословит зачем пёс мёртвый
הַזֶּה אֶת - אֲדֹנָיִי הַמֶּלֶךְ אֲעֲבֹדָה - נָא וְאָסִירָהּ אֶת - רֹאשׁוֹ :
этот моего господина царя перейду и же сниму его голову

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מָה - לִּי וְלָכֶם בְּנֵי צָרִיָּה כֹּה יִקְלָל כִּי יִהְיֶה
 ИХВХ ибо пусть злословит так Саруи сыны вам и мне что царь сказал И

אָמַר לוֹ קָלָל אֶת - דָּוִד וּמִי יֹאמַר מַדּוּעַ עָשִׂיתָ כֵּן ס׃¹¹ וַיֹּאמֶר
 сказал И так сделал ты почему скажет кто и Давида - злословь ему сказал

דָּוִד אֶל - אָבִישׁי וְאֶל - כָּל - עֲבָדָיו הִנֵּה בְנֵי יֶאֱשֶׁר - יָצָא
 вышел который мой сын вот своим рабам всем ко и Авессе к Давид

מִמֶּנִּי מִבֶּקֶשׁ אֶת - נַפְשִׁי וְאֶף כִּי - עַתָּה בֶּן - הַיְמִינִי
 -митянин Вениа- ныне уж тем более и моей души - ищет моего чрева из

תַּנְחוּ לוֹ וְיִקְלָל כִּי אָמַר - לוֹ יִהְיֶה ס׃¹² אֲוִלִּי יִרְאֶה יִהְיֶה
 ИХВХ призрит может быть ИХВХ ему сказал ибо пусть злословит и его оставьте

בְּעֵינָי וְהָשִׁיב יִהְיֶה לוֹ יְטוֹבָה תַּחַת קָלְלָתוֹ הַיּוֹם הַזֶּה ס׃¹³ וַיֵּלֶךְ
 шёл И сей [в] день его злословие за благом мне ИХВХ воздаст и моё око на

דָּוִד וְאֲנָשָׁיו בַּדֶּרֶךְ וּשְׁמַעִי הֵלֶךְ בְּצִלְעַת הַהָרִים לְעִמָּתוֹ הַלּוֹךְ
 идя него напротив горы склону по шёл Семей а дороге по его люди и Давид

וְיִקְלָל וַיִּסְקַל בְּאֲבָנִים לְעִמָּתוֹ וַיֹּסֵפֶן עָפָר בְּעַפְרָה ס׃¹⁴ וַיָּבֹא
 пришёл И прахом осыпал и него напротив камнями побивал и злословил и

הַמֶּלֶךְ וְכָל - הָעָם אֲשֶׁר - אִתּוֹ עִיפִים וַיִּנְפֹּשׁ שָׁם ס׃¹⁵ וַאֲבִשְׁלֹם
 Авессалом А там отдохнул и утомлённые ним с который народ весь и царь

וְכָל - הָעָם אִישׁ יִשְׂרָאֵל בָּאוּ יְרוּשָׁלַם וְאַחִיתָפֶל אִתּוֹ ס׃¹⁶ וַיְהִי
 было И ним с Ахитофел и [в] Иерусалим пришли Израйля мужи» народ весь и

כַּאֲשֶׁר - בָּא חוּשִׁי הָאֲרָכִי רֵעֵה דָוִד אֶל - אַבְשָׁלֹם וַיֹּאמֶר חוּשִׁי
 Хусий сказал и Авессалому к Давида друг Архитянин Хусий пришёл когда

אֶל - אַבְשָׁלֹם יָחִי הַמֶּלֶךְ יָחִי הַמֶּלֶךְ ס׃¹⁷ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלֹם אֶל - חוּשִׁי
 Хусию к Авессалом сказал И царь да живёт царь да живёт Авессалому к

זֶה חֶסֶדְךָ אֶת - רֵעֶךָ לֹא - הִלַּכְתָּ אֶת - רֵעֶךָ ס׃¹⁸
 твоим другом с пошёл ты не почему твоему другу к твоя милость это

וַיֹּאמֶר חוּשִׁי אֶל - אַבְשָׁלֹם לֹא כִּי אֲשֶׁר בָּחַר יְהוָה וְהָעָם הַזֶּה
 этот народ и ИХВХ избрал кого ибо нет Авессалому к Хусий сказал И

וְכָל - אִישׁ יִשְׂרָאֵל לוֹ אֶהְיֶה וְאַתָּה אֲשָׁב ס׃¹⁹ וְהַשְׁנִיתָ לִּי מִי אֲנִי
 я кому во-вторых И останусь ним с и буду его Израйля муж всякий и

אֲעֲבֹד הַלּוֹא לִפְנֵי בְנֵי בָנָיו כַּאֲשֶׁר עָבַדְתִּי לִפְנֵי אָבִי ס׃
 так твоего отца лицом пред служил я как его сына лицом пред не разве буду служить

אֶהְיֶה לִפְנֵי בְנֵי דָּוִד ס׃²⁰ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלֹם אֶל - אַחִיתָפֶל הָבֹה לָכֶם עֲצָה
 совет себе дайте Ахитофелу к Авессалом сказал И твоим лицом пред буду я

מָה - נַעֲשֶׂה ס׃²¹ וַיֹּאמֶר אַחִיתָפֶל אֶל - אַבְשָׁלֹם בּוֹא אֶל - פְּלִגְשֵׁי
 наложницам к войди Авессалому к Ахитофел сказал И сделаем что

אָבִי דָּוִד אֲשֶׁר הִנִּיחַ לְשִׁמּוֹר הַבַּיִת וְשָׁמַע וְכָל - יִשְׂרָאֵל כִּי -
 что Израиль весь услышит и дом стеречь оставил которых твоего отца

נִבְאָשְׁתָּ אֶת - אָבִי דָּוִד וְתַזְקִנוּ יָדָיו כָּל - אֲשֶׁר אִתּוֹ ס׃²²
 тобою с которые всех руки укрепятся и твоего отца у ты стал ненавистен

וַיִּטּוּ לְאַבְשָׁלֹם הָאֵהָל עַל - הַגֵּג וַיָּבֹא אַבְשָׁלֹם אֶל - פְּלִגְשֵׁי
 наложницам к Авессалом вошёл и кровле на шатёр Авессалома для раскинули И

אָבִי וְלִי עֵינַי כָּל - יִשְׂרָאֵל : ²³ וְעֵצַת אַחִיתּוֹפֶל אֲשֶׁר יַעֲזֹן בַּיָּמִים
 дни в советовал который Ахитофела совет И Израиля всего глазами пред своего отца
 הָהֵם כִּי אֲשֶׁר יִשְׁאַל - אִישׁ בְּדִבְרֵי הָאֱלֹהִים כֵּן כָּל - עֵצַת אַחִיתּוֹפֶל גַּם -
 и Ахитофела совет всякий так Бога слово кто вопрошает как те
 לְדָוִד גַּם לְאַבְשָׁלוֹם ס :
 Авессалома для и Давида для

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[3] 2Цар 9:4;

17 ¹ וַיֹּאמֶר אַחִיתּוֹפֶל אֶל - אַבְשָׁלוֹם אֲבַחֲרָה נָא שְׁנַיִם - עֶשְׂרֵי אֲלָפִי אִישׁ
 мужей тысяч надцать две же выберу Авессалому к Ахитофел сказал И
 וְאֶקְוֶמָהּ וְאֶרְדָּפָה אַחֲרָי - דָּוִד הַלַּיְלָה : ² וְאָבּוֹא עָלָיו וְהוּא יִנָּע
 утомлён он а него на приду и ночь эту Давидом за погонюсь и встану и
 וְרַפָּה יָדַי וְהַחֲרַדְתִּי אֹתוֹ וְגַם כָּל - הָעָם אֲשֶׁר - אִתּוֹ וְהַכֵּיתִי
 поражу и ним с который народ весь победит и его - устрашу и руками слаб и
 אֶת - הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ : ³ וְאֶשִׁיבָה כָּל - הָעָם אֵלָיָה כִּי שׁוֹב הַכָּל
 всё возвратится когда тебе к народ весь возвращу и одного царя -
 הָאִישׁ אֲשֶׁר אַתָּה מִבְּקֶשׁ כָּל - הָעָם יִהְיֶה שְׁלוֹם : ⁴ וַיִּישֶׁר הַדְּבָר
 слово было угодно И [в] мире будет народ весь ищешь ты которого муж
 בְּעֵינַי אַבְשָׁלוֹם וּבְעֵינַי כָּל - זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל ס : ⁵ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם קְרָא
 позови Авессалом сказал И Израиля старейшин всех глазах в и Авессалома глазах в
 נָא גַם לְחוּשֵׁי הָאָרֶץ וְנִשְׁמָעָה מֶה - בְּפִי וְגַם - הוּא : ⁶ וַיָּבֹא
 пришёл И он также его устах в что послушаем и Архитянина Хусия также же
 חוּשֵׁי אֶל - אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֵלָיו לֵאמֹר כִּדְבַר הַזֶּה דִּבֶּר
 говорил этому слову по говоря нему к Авессалом сказал и Авессалому к Хусий
 אַחִיתּוֹפֶל הַנַּעֲשֶׂה אֶת - דְּבָר וְאִם - אֵין אַתָּה דֹּבֵר ס : ⁷ וַיֹּאמֶר חוּשֵׁי אֶל -
 к Хусий сказал И говори ты нет если его слово - сделаем ли Ахитофел
 אַבְשָׁלוֹם לֹא - טוֹבָה הָעֵצָה אֲשֶׁר - יַעֲזֹן אַחִיתּוֹפֶל בַּפֶּעַם הַזֹּאת : ⁸
 этот раз в Ахитофел советовал который совет хорош не Авессалому
 וַיֹּאמֶר חוּשֵׁי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת - אָבִי הֲוָא אֲנִשִּׁי וְכִי גִבּוֹרִים הֵמָּה
 они храбрые что его мужей - и твоего отца - знаешь ты Хусий сказал И
 וּמְרִי גִפְשׁ הֵמָּה כִּי רַב שְׂכוֹל בְּשָׂדֵה וְאָבִי הִוא אִישׁ
 муж твой отец и поле в лишённая детёнышей медведица как они душою горьки и
 מִלְחָמָה וְלֹא יִלִּין אֶת - הָעָם : ⁹ הֲנִיָּה עֲתִידָה הוּא - נִחְבֵּא בְּאַחַת
 одной [из] в скрывается он ныне вот народом с заночует не и войны
 הַפְּחָתִים אוֹ בְּאַחַד הַמְּקוֹמֹת וְהָיָה כִּי נָפְלוּ בָּהֶם בְּתַחֲלָה וְשָׁמַע
 услышит и начале в них среди падут когда будет и мест одном [из] в или ям
 הַשְׁמַע וְאִם הָיְתָה מִנִּפָּה בְּעַם אֲשֶׁר אַחֲרָי אַבְשָׁלוֹם : ¹⁰
 Авессаломом за который народа среди поражение было скажет и слышащий

וְהָיָא נָם - בֶּן - חֵיל אֲשֶׁר לֵב וּ לֵב הָאֲרִיָּה הַמָּס יָמָס
растает непременно льва сердце как его сердце которого силы сын также он и

¹¹ כִּי - יָדַע כָּל - יִשְׂרָאֵל כִּי - גִּבּוֹר אָבִיָּה וּ בְנֵי - חֵיל אֲשֶׁר אֵת וּ
ним с которые силы сыны и твой отец храбрый что Израиль весь знает ибо

כִּי יַעֲצָתִי הָאֶסְףָּ יֶאֱסָף עָלַיָּה כָּל - יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד - בְּאֵר
Вир- до и Дана от Израиль весь тебе к да соберётся непременно советую ибо

¹² שָׁבַע כֹּחַ אֲשֶׁר - עַל - הַיָּם לִרְבּוֹ וּ פָנָיָה הַלָּכִים בְּקָרֵב :
битву в идёт твоё лицо и множестве во море при который песок как -савии

וּ בְּאֵנוּ אֵלָיו וּ בְּ אֶחָד הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִמְצָא שָׁם וּ נִחְנוּ עָלָיו וּ
него на опустимся и там найдётся где мест одном [из] в нему к придём и

כֹּחַ אֲשֶׁר יִפֹּל הַטֹּל עַל - הָאֲדָמָה וְלֹא - נֹתֵר בּוֹ וּ בְּ כָל - הָאֲנָשִׁים
мужей всех среди и него у останется не и землю на роса падает как

אֲשֶׁר - אֵת וּ נָם - אֶחָד : וְאִם - אֵל - עִיר יֶאֱסָף וּ הַשִּׂיאוּ כָּל -
весь принесёт и соберётся город в если И одного ни ним с которые

יִשְׂרָאֵל אֵל - הָעִיר הַהִיא חֲבָלִים וּ סִתְּבֵנוּ אֵת וּ עַד - הַנַּחַל עַד
до потока до его - потащим и верёвки тому городу к Израиль

אֲשֶׁר - לֹא - נִמְצָא שָׁם נָם - צִרּוֹר פּוֹ : וְיֹאמֶר אֲבִשְׁלוֹם וְכָל - אִישׁ
мужей» все и Авессалом сказал И камешка даже там найдётся не [того, что]

יִשְׂרָאֵל טוֹבָה עֲצַת חוּשִׁי הָאֲרָכִי מִעֲצַת אַחִיתֹּפֶל וַיְהִי צִוָּה
повелел ИХВХ и Ахитофела совет чем Архитянина Хусия совет лучше Израйля

לְהַפֵּר אֶת - עֲצַת אַחִיתֹּפֶל הַטוֹבָה לְבַעֲבוֹר הַבֵּיא יְהוָה אֵל -
на ИХВХ навести чтобы добрый Ахитофела совет - разрушить

אֲבִשְׁלוֹם אֵת - הָרָעָה סוֹ : וְיֹאמֶר חוּשִׁי אֵל - צָדוֹק וְאֵל - אֲבִיתָר
Авиафару к и Садоку к Хусий сказал И бедствие - Авессалома

הַכֹּהֲנִים כֹּחַ זֹאת וְכֹחַ זֹאת יַעֲזֹר אַחִיתֹּפֶל אֵת - אֲבִשְׁלוֹם וְאֵת
и Авессалому - Ахитофел советовал это как и это как священникам

זָקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְכֹחַ זֹאת וְכֹחַ זֹאת יַעֲצָתִי אָנִי : וְעַתָּה שְׁלָחוּ מַהֲרָה
скоро пошлите теперь И я советовал это как и это как а Израйля старейшинам

וְהַגִּידוּ לְדָוִד לֵאמֹר אֵל - תָּלַן הַלַּיְלָה בְּעֶרְבוֹת הַמִּדְבָּר וְנָם
также а пустыни равнинах на ночь эту ночуй не говоря Давиду возвестите и

עֲבוֹר תַּעֲבוֹר בֶּן יִבְלַע לְמֶלֶךְ וְלֹכַל - הָעָם אֲשֶׁר
который народ весь и царь поглощён был чтобы не перейдёшь непременно

אֵת וּ : וַיְהִינֶן וְאַחִימַעַץ עֹמְדִים בְּעֵין - רֹגֵל וְהַלְכָה הַשִּׁפְחָה
служанка пошла и -Рогеля Ен- у стояли Ахимаас и Ионафан А ним с

וְהַגִּידָה לָהֶם וְהֵם יֵלְכוּ וְהַגִּידוּ לְמֶלֶךְ דָּוִד כִּי לֹא יוּכְלוּ
могли не ибо Давиду царю возвестили и пошли они а им возвестила и

לְהִרְאוֹת לְבֹא הָעִיר הַהִיא : וַיֵּרָא אֶת־ם נָעַר וּ נִגַּד לְ אֲבִשְׁלוֹם
Авессалому возвестил и отрок их - увидел И в город войти показаться

וַיֵּלְכוּ שְׁנֵי־הֶם מַהֲרָה וַיָּבֹאוּ אֵל - בֵּית - אִישׁ בְּבַחוּרִים וְלֹ וּ בְּאֵר
колодец него у и Бахуриме в человека дом в пришли и скоро они оба пошли но

בְּחֶצֶר וּ נְיָרָיו שָׁם : וַתִּקַּח הָאִשָּׁה וַתִּפְרֹשׂ אֵת - הַמָּסָף
покрывало - расстелила и женщина взяла И туда спустились и его дворе во

על - פני ה באר ו תשטח עלי ו ה רפות ו לא נודע דבר :²⁰
 ничего стало известно не и крупы нѣм на рассыпала и колодца устьем над
 ו יבאו עבדי אבשלום אל - ה אשה ה בית ה ו יאמרו איזה אחימעץ
 Ахимаас где сказали и в дом женщине к Авессалома рабы пришли И
 ו יהונתן ו תאמר להם ה אשה עברו מיכל ה מים ו יבקשו ו לא מצאו
 нашли не и искали и воды поток перешли женщина им сказала и Ионафан и
 ו ישובו ירושלם :²¹ ו יהי אחרי לכתם ו יעלו מ ה באר
 [в] Иерусалим возвратились и было И после их ухода
 ו ילכו ו יגדו ל מלך דוד ו יאמרו אל - דוד קומו ו עברו מהרה
 скоро перейдите и встаньте Давиду к сказали и Давиду царю возвестили и пошли и
 את - ה מים כי - ככה יעץ עליכם אחיתפל :²² ו יקם דוד ו כל -
 весь и Давид встал И Ахитофел вас о советовал так ибо воду -
 ה עם אשר את ו ו יעברו את - ה ירדן עד - אור ה פקר עד - אחד
 одного до утрá света до Иордан - перешли и ним с который народ
 לא נעדר אשר לא - עבר את - ה ירדן :²³ ו אחיתפל ראה כי לא
 не что увидел Ахитофел И Иордана - перешёл не который пропал не
 נעשתה עצת ו ו יחבש את - ה חמור ו יקם ו ילך אל - בית ו אל -
 в свой дом в пошёл и встал и осла - оседлал и его совет исполнен
 עיר ו ו יצו אל - בית ו ו יחנק ו ימת ו יקבר ב קבר
 гробнице в погребён был и умер и удавился и своему дому завещал и свой город
 אבי ו :²⁴ ו דוד בא מחננים ה ו אבשלום עבר את - ה ירדן
 Иордан - перешёл Авессалом а в Маханаим пришёл Давид И своего отца
 הוּא ו כל - איש ישראל עם ו :²⁵ ו את - עמשא שם אבשלום תחת
 вместо Авессалом поставил Амессая - И ним с Израиля мужи» все» и он
 יואב על - ה צבא ו עמשא בן - איש ו שמו ו יתרא ה ישראלי אשר -
 который Израильтянин Иефер его имя и мужа сын Амессай а войском над Иоава
 בא אל - אבינל בת - נחש אחות צרויה אם יואב :²⁶
 Иоава матери Саруй сестре Нааса дочери Авигее к вошёл
 ו יחן ישראל ו אבשלום ארץ ה גלעד :²⁷ ו יהי כ בוא
 пришёл когда было И Галаада [в] земле Авессалом и Израиль расположился станом И
 דוד מחננים ה ו שבי בן - נחש מ רבת בני - עמון ו מכיר בן -
 сын Махир и Аммона сынов Раввы из Нааса сын Сови то в Маханаим Давид
 עמיאל מ לא דבר ו ברזלי ה גלעדי מ רגלים :²⁸ משכב ו ספות
 чаши и постель Роглима из Галаадитянин Верзеллий и -девара Ло- из Аммиила
 ו כלי יוצר ו חטים ו שערים ו קמח ו קלי ו פול ו עדשים
 чечевицы и бобов и сушёного зерна и муки и ячменя и пшеницы и горшечника сосуд и
 ו קלי :²⁹ ו דבש ו חמאה ו צאן ו שפות בקר הנישו ל דוד
 Давиду поднесли коровьего сыра и овец и простокваши и мёда и сушёного зерна и
 ו ל עם אשר - את ו ל אכול כי אמרו ה עם רעב ו עיף ו צמא
 жаждет и утомлён и голоден народ сказали ибо есть ним с который народу и
 ב מדבר :
 пустыне в

18 וַיִּפְקֹד דָּוִד אֶת־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּשֶׁם עָלֵיהֶם שָׂרֵי
князей ними над поставил и ним с который народ - Давид исчислил И
אֲלָפִים וַיְשָׁרֵי מֵאוֹת׃² וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־הָעָם הַשְּׁלִישִׁת בַּיָּד - יוֹאָב
Иоава руку в треть народ - Давид отправил И сотен князей и тысяч
וְהַשְּׁלִישִׁת בַּיָּד אֲבִישִׁי בֶן־צְרוּיָה אֶת־יוֹאָב וְהַשְּׁלִישִׁת בַּיָּד אֶת־
Еффея руку в треть и Иоава брата Саруи сына Авессы руку в треть и
הַגִּתִּי וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־הָעָם יֵצֵא אֲצֵא נָם - אֲנִי עִמָּכֶם׃
вами с я также выйду непременно народу к царь сказал И Гефянина
וַיֹּאמֶר הָעָם לֹא תֵצֵא כִּי־אִם - נָם נִנָּס לֹא - יִשְׁמְנוּ אֵלַי נֹו³
нам к положат не победим непременно если ибо выходи не народ сказал И
לָב וְאִם - יָמָתוּ חֲצֵי נֹו לֹא - יִשְׁמְנוּ אֵלַי נֹו לָב כִּי - עֲתָה כָּמֹנֹו
нас как ныне ибо сердца нам к положат не нас половина умрёт если и сердца
עֲשָׂרָה אֲלָפִים וְעֲתָה טוֹב כִּי - תִּהְיֶה לִּנֹו מֵעִיר לֵעֶזְרָה׃⁴
помогать города из нас для будешь что хорошо ныне и тысяч десять
וַיֹּאמֶר אֵלַי הֵם הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר - יֵיטֵב בְּעֵינֵי כֶם אֶעֱשֶׂה וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ
царь стал И сделаю ваших глазах в будет хорошо что царь ним к сказал И
אֶל־יָד הַשָּׁעַר וְכָל־הָעָם יֵצְאוּ לִמְאוֹת וְלֵאֲלָפִים׃⁵ וַיִּצֹו
приказал И тысячам по и сотням по выходил народ весь и ворот стороны у
הַמֶּלֶךְ אֶת־יֹאָב וְאֶת־אֲבִישִׁי וְאֶת־אֶת־יֹאָב וְאֶת־אֶת־יֹאָב וְאֶת־אֶת־יֹאָב
меня ради мягко говоря Еффею - и Авессе - и Иоаву - царь
לְנֶעֱר לְאַבְשָׁלוֹם וְכָל־הָעָם שָׁמְעוּ בְּצֹוֹת הַמֶּלֶךְ אֶת־
царь приказывал когда слышал народ весь И Авессаломом с отроком с
כָּל־הַשָּׂרִים עַל־דְּבַר אַבְשָׁלוֹם׃⁶ וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה לִקְרֹאת
навстречу [в] поле народ вышел И Авессалома деле о князьям всем
יִשְׂרָאֵל וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה בְּיַעַר אֶפְרַיִם׃⁷ וַיִּגְבּוּ שָׁם הָעָם יִשְׂרָאֵל
Израиля народ там был поражён И Ефрема лесу в битва была и Израилью
לְפָנֵי עַבְדֵי דָוִד וַתְּהִי שָׁם הַמִּגְפָּה גְדוֹלָה בַּיּוֹם הַהוּא עֲשָׂרִים
двадцать тот день в великое поражение там был и Давида рабов лицом пред
אֶלֶף׃⁸ וַתְּהִי שָׁם הַמִּלְחָמָה נִפְצָת עַל־פָּנֵי כָל־הָאָרֶץ וַיִּרְבַּה הַיַּעַר
лес умножил и земли всей лицу по рассеяна битва там была И тысяч
לְאָכַל בְּעָם מֵאֲשֶׁר אָכְלָה הַחֶרֶב בַּיּוֹם הַהוּא׃⁹ וַיִּקְרָא
встретился И тот день в меч пожрал чем более народа среди пожирать
אַבְשָׁלוֹם לְפָנֵי עַבְדֵי דָוִד וַיֵּצֵא אַבְשָׁלוֹם רֶכֶב עַל־הַפָּרָד וַיָּבֹא הַפָּרָד
мул вошёл и муле на ехал Авессалом а Давида рабов лицом пред Авессалом
תַּחַת שׁוֹבֵק הָאֵלֶּה הַגְּדוֹלָה וַיִּחַזַּק רֹאשׁוֹ בְּאֵלֶּה וַיִּתֵּן בֵּין
между был поставлен и дубе в его голова застряла и большого дуба крону под

הַשָּׁמַיִם וְיַבֵּין הָאָרֶץ וְהַפָּרָד אֲשֶׁר - תַּחְתָּיו וְעָבַר : ¹⁰ וַיֵּרָא אִישׁ
человек увидел И прошёл ним под который мул а землю между и небом
אֶחָד וַיִּגֹּד לְיוֹאָב וַיֹּאמֶר הִנֵּה רָאִיתִי אֶת- אַבְשָׁלֹם תָּלוּי בְּאֵלֶּה : ¹¹
дубе на висящим Авессалом - видел я вот сказал и Иоаву рассказал и один
וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְאִישׁ הַמַּגִּיד לוֹ וְהִנֵּה רָאִיתִי וּמָדוּעַ לֹא-
не почему а видел ты вот и ему рассказавшему человеку Иоав сказал И
הַכִּיתָ וְשָׁם אֶרֶץ הַיָּם לְעַלְי לָתֵת לְךָ עֶשְׂרֵה כֶּסֶף
серебра десять [сиклей] тебе дать мне [было] на и наземь там его поразил ты
וַתִּגְדֶּה אֶחָד : ¹² וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל- יוֹאָב וְלֹא אֲנֹכִי שָׁקַל עַל-
на взвешивал я если бы и Иоаву к человек сказал И один пояс и
כִּפִּי אֶלֶף כֶּסֶף לֹא- אֲשַׁלַּח יָדִי אֶל- בֶּן- הַמֶּלֶךְ כִּי
ибо царя сына на моей руки простёр бы я не серебра тысячу [сиклей] мои ладони
בְּאָזְנֵי נֹו הַמֶּלֶךְ אֶתְךָ וְאֶת- אֲבִישִׁי וְאֶת- אֶתִּי לְאֹמֶר שְׁמֵרוּ-
храните говоря Еффею - и Авессе - и тебе - царь приказал наши уши в
מִי בְּנֶעַר בְּאַבְשָׁלֹם : ¹³ אוֹ עָשִׂיתִי בְּנַפְשִׁי שָׁקַר
ложно моей жизни против поступил бы я а если Авессалом отрока кто бы [то ни был]
וְכָל- דְּבַר לֹא- יִכָּתֵד מִן- הַמֶּלֶךְ וְאַתָּה תִּתְיַצֵּב מִנֶּגֶד : ¹⁴
стороне в встал бы ты а царя от скрылось бы не дело никакое то
וַיֹּאמֶר יוֹאָב לֹא- כֵּן אֲחִילָה לְפָנָיְךָ וַיִּקַּח שְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים
жестла три взял И твоим лицом пред буду медлить я так не Иоав сказал И
בְּכַפִּי וַיִּתְקַעַם בְּלֵב אַבְשָׁלֹם עוֹד נֹו חַי בְּלֵב הָאֵלֶּה : ¹⁵
дуба сердце в жив он ещё Авессалом сердце в их вонзил и свою ладонь в
וַיִּסְבּוּ עֶשְׂרֵה נְעָרִים נֹשְׂאֵי כִלֵּי יוֹאָב וַיַּכּוּ אֶת- אַבְשָׁלֹם
Авессалом - поразили и Иоава оружие носящих отроков десять окружили И
וַיָּמִית הוּא : ¹⁶ וַיִּתְקַע יוֹאָב בְּשֹׁפָר וַיָּשָׁב וַיָּשָׁב הָעָם מִרְדָּף
преследования от народ возвратился и рог в Иоав затрубил И его умертвили и
אֲחֵרֵי יִשְׂרָאֵל כִּי- חָשַׁךְ יוֹאָב אֶת- הָעָם : ¹⁷ וַיִּקְחוּ אֶת- אַבְשָׁלֹם
Авессалом - взяли И народ - Иоав сдержал ибо Израилем за
וַיִּשְׁלִיכוּ אֶתֹו בְּיַעַר אֶל- הַפֶּתַח הַגָּדוֹל וַיַּצְבּוּ עָלָיו וְגַל- אֲבָנִים
камней груду ним над поставили и большую яму в лесу в его - бросили и
גָּדוֹל מְאֹד וְכָל- יִשְׂרָאֵל נָסוּ אִישׁ לְאֹהֲלֵיוֹ : ¹⁸ וַאֲבִשָׁלֹם לָקַח
взял Авессалом А свои шатры в каждый бежал Израиль весь а весьма большую
וַיַּצֵּב- לוֹ בְּחַיֵּי וְאֶת- מִצְבַּת אֲשֶׁר בְּעֵמֶק- הַמֶּלֶךְ כִּי
ибо царя долине в который столб - своей жизни при себе поставил и
אָמַר אֵין- לוֹ בֶּן עָבֹוּר הַזִּכִּיר שְׁמִי וַיִּקְרָא לְמִצְבַּת עַל-
по столб назвал И моё имя помянуть того, чтобы для сына меня у нет сказал он
שְׁמִי וַיִּקְרָא לָהּ יָד אַבְשָׁלֹם עַד הַיּוֹם הַזֶּה : ¹⁹ וַאֲחִימַעַץ
Ахимаас И сего дня до Авессалом памятник он назван и своему имени
בֶּן- צְדוֹק אָמַר אֲרוּצָה נָא וַאֲבִשָׁרָה אֶת- הַמֶּלֶךְ כִּי- שָׁפַט וַיְהוּה
ИХВХ его рассудил что царю - благовещу и же побегу сказал Садока сын
מִיָּד אִיבֵי וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹאָב לֹא אִישׁ בִּשְׂרָה אֶתָּה הַיּוֹם הַזֶּה : ²⁰
сей [в] день ты вести муж не Иоав ему сказал И его врагов руки от

וּ בְשֶׁרֶת בַּיּוֹם אַחֵר וְהַיּוֹם הַזֶּה לֹא תִבְשֹׁר כִּי - עַל-כֵּן בֶּן -
сын сему по ибо благовестишь не сей [в] день а другой день в благовестишь и

וְהַמֶּלֶךְ מָתָּה: ²¹ וַיֹּאמֶר יוֹאָב לַכּוֹשִׁי לֵךְ תִּגַּד לַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר רָאִיתָ
видел ты что царю расскажи иди Ефиоплянину Иоав сказал И умер царя

וַיִּשְׁתַּחוּ כוֹשִׁי לַיּוֹאָב וַיֵּרָץ: ²² וַיֹּסֶף עוֹד אַחִימַעַץ בֶּן-צָדוֹק
Садок сын Ахимаас ещё продолжал и побегал и Иоаву Ефиоплянин поклонился И

וַיֹּאמֶר אֶל-יּוֹאָב וַיְהִי מָה אֲרָצָה - נָא גַם - אֲנִי אַחֲרָי הַכּוֹשִׁי
Ефиоплянином за я также же побегу что пусть будет и Иоаву к сказал и

וַיֹּאמֶר יוֹאָב לַמָּה - זֶה אַתָּה רָץ בְּנִי וְלֵכָה אֵין - בְּשׂוֹרָה מִצָּתָה:
находящей вести нет тебе а мой сын бежишь ты это зачем Иоав сказал и

²³ וַיְהִי - מָה אֲרוֹץ וַיֹּאמֶר לִי רוּץ וַיֵּרָץ אַחִימַעַץ דֶּרֶךְ
дорогою Ахимаас побегал и беги ему сказал и побегу что пусть будет и

הַכֶּפֶר וַיַּעֲבֹר אֶת-הַכּוֹשִׁי: ²⁴ וַיְדוּד יוֹשֵׁב בֵּין - שְׁנֵי הַשְּׁעָרִים
воротами двумя между сидел Давид а Ефиоплянина - обогнал и окрестности

וַיֵּלֶךְ הַצֹּפֶה אֶל-גֹּג הַשַּׁעַר אֶל-הַחוֹמָה וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא
увидел и свои глаза - поднял и стене к ворот кровлю на страж пошёл и

וַהֲנִה - אִישׁ רָץ לְבַדּוֹ: ²⁵ וַיִּקְרָא הַצֹּפֶה וַיַּגִּד וַיֹּאמֶר
сказал и царю возвестил и страж воззвал и один бежит человек вот и

הַמֶּלֶךְ אָם - לְבַדּוֹ בְּשׂוֹרָה בְּפִי וַיֵּלֶךְ הַלּוֹךְ וַיִּקְרַב: ²⁶ וַיֵּרָא
увидел и приближаясь и идя шёл и его устах в весть один если царь

הַצֹּפֶה אִישׁ - אַחֵר רָץ וַיִּקְרָא הַצֹּפֶה אֶל-הַשַּׁעַר וַיֹּאמֶר
сказал и привратнику к страж воззвал и бегущего другого человека страж

הִנֵּה - אִישׁ רָץ לְבַדּוֹ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ גַּם - זֶה מְבַשֵּׁר: ²⁷ וַיֹּאמֶר
сказал и вестник этот также царь сказал и один бежит человек вот

הַצֹּפֶה אֲנִי רֹאֶה אֶת-מְרוֹצַת הָרִאשׁוֹן כַּמְרָצַת אַחִימַעַץ בֶּן-צָדוֹק
Садок сына Ахимааса бег как первого бег - вижу я страж

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אִישׁ - טוֹב זֶה וְאֵל - בְּשׂוֹרָה טוֹבָה יָבוֹא: ²⁸ וַיִּקְרָא
воззвал и придёт доброю вестью с и это хороший человек царь сказал и

אַחִימַעַץ וַיֹּאמֶר אֶל-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹום וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ לְאַפִּי וַיֵּרָץ הָאָרֶץ
наземь своим лицом царю поклонился и мир царю к сказал и Ахимаас

וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי דָאֲשֶׁר סָגַר אֶת-הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר - נִשְׂאוּ
подняли которые мужей - предал который твой Бог ИХВХ благословен сказал и

אֶת-יָדָם בְּאֶדְנִי הַמֶּלֶךְ: ²⁹ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שְׁלֹום לְנֶעֱר
отроку мир [ли] царь сказал и царя моего господина на свою руку

לְאַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר אַחִימַעַץ רָאִיתִי הַהֶמוֹן הַגָּדוֹל לְשַׁלַּח אֶת-עֶבֶד
раба - послать великое смятение видел я Ахимаас сказал и Авессалому

הַמֶּלֶךְ יוֹאָב וְאֶת-עֶבְדּוֹ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה: ³⁰ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ סֹב
повернись царь сказал и что знаю я не но твоего раба - и Иоаву царя

הַתִּיַּצֵּב כֹּה וַיָּסֹב וַיַּעֲמֵד: ³¹ וַהֲנִה הַכּוֹשִׁי בָא וַיֹּאמֶר
сказал и пришёл Ефиоплянин вот и стал и повернулся и здесь стань

הַכּוֹשִׁי יִתְבַּשֵּׁר אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ כִּי - שִׁפְטָהּ יְהוָה הַיּוֹם
ныне ИХВХ тебя рассудил ибо царь мой господин да примет весть Ефиоплянин

מִיָּד כָּל־ הַקָּמִים עָלֶיךָ סִי וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־ הַכּוּשִׁי
 Ефиоплянину к царь сказали и тебя на восставших всех руки от
 הַשָּׁלוֹם לְנֶעֱר לְאַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי יִהְיוּ כַנֶּעֱר אֹיְבֵי
 враги отрок как да будут Ефиоплянин сказал и Авессалому отроку мир ли
 אָדָנִי הַמֶּלֶךְ וְכָל־ אֲשֶׁר־ קָמוּ עָלֶיךָ לְרָעָה סִי וַיִּרְגֹּז
 содрогнулся и зло во тебя на восстали которые все и царя моего господина
 הַמֶּלֶךְ וַיַּעַל עַל־ עֲלִית הַשַּׁעַר וַיִּבְךְ וְכֹה אָמַר בְּלִכְתּוֹ בְּנִי
 мой сын он шёл когда говорил так и заплакал и ворот горницу на взошёл и царь
 אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי אַבְשָׁלוֹם מִי־ יִתֵּן מוֹת יְאֲנִי תַחְתִּיךָ
 Авессалом мой сын мой сын Авессалом кто дал бы мне умереть я тебе вместо
 אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי :
 Авессалом мой сын мой сын

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 1Цар 26:6; [5] 2Цар 18:12; [12] 2Цар 18:5;

19 וַיָּגֵד לְיוֹאָב הִנֵּה הַמֶּלֶךְ בֹּכֶה וַיִּתְאַבֵּל עַל־ אַבְשָׁלוֹם : וַתְּהִי
 стало И Авессаломе об скорбит и плачет царь вот Иоаву возведено И
 הַתְּשׁוּעָה בַּיּוֹם הַהוּא לְאַבְל לְכָל־ הָעָם כִּי־ שָׁמַע הָעָם בַּיּוֹם
 день в народ услышал ибо народа всего для скорбь в тот день в спасение
 הַהוּא לְאֹמֶר נֶעֱצַב הַמֶּלֶךְ עַל־ בְּנִי וַיִּתְנַגֵּב הָעָם בַּיּוֹם
 день в народ прокрадывался И своём сыне о царь опечалился говоря тот
 הַהוּא לְבּוֹא הָעִיר כַּאֲשֶׁר יִתְנַגֵּב הָעָם הַנִּכְלָמִים
 посрамлённый народ прокрадывается как [в] город войти тот
 בְּנוֹסִם בַּמִּלְחָמָה : וְהַמֶּלֶךְ לֹא־ אָתַּת פָּנָיו וַיִּזְעַק הַמֶּלֶךְ
 бегущие в битве А царь - закрыл царь А битве в они бежали когда
 קוֹל גָּדוֹל בְּנִי אַבְשָׁלוֹם אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי סִי : וַיָּבֹא יוֹאָב
 Иоав пришёл И мой сын мой сын Авессалом Авессалом мой сын громким голосом
 אֶל־ הַמֶּלֶךְ הַבֵּית וַיֹּאמֶר הַבִּשְׁתָּ הַיּוֹם אֶת־ פָּנָי כָּל־ עַבְדֵיךָ
 твоих рабов всех лиц - сегодня постыдил ты сказал и [в] дом царю к
 הַמַּמְלָטִים אֶת־ נַפְשְׁךָ הַיּוֹם וְאֶת־ נַפְשׁ בְּנֵיךָ וַיִּבְנֵתִיךָ וְנַפְשׁ
 души и твоих дочерей и твоих сыновей душу - и сегодня твою душу - спасших
 נָשִׁיךָ וְנַפְשׁ פִּלְגָּשִׁיךָ : לְאַהֲבָה אֶת־ שֹׂנְאֵיךָ וְלִשְׂנֹא אֶת־
 - ненавидеть и тебя ненавидящих - любить твоих наложниц душу и твоих жён
 אֶהְבֵּיךָ כִּי־ הַגִּדְתָּ הַיּוֹם כִּי־ אֵין לְךָ שָׂרִים וְעַבְדִּים כִּי־ יָדַעְתִּי
 узнал я ибо рабов и князей тебя у нет что сегодня возвестил ты ибо тебя любящих
 הַיּוֹם כִּי־ לוֹ אַבְשָׁלוֹם חַי וְכָל־נוֹ הַיּוֹם מֵתִים כִּי־ אֲזַיִשׁ
 угодно тогда то мертвы сегодня мы все а жив Авессалом если бы что сегодня
 בְּעֵינֶיךָ : וְעַתָּה קוּם צֵא וְדַבֵּר עָל־ לֵב עַבְדֵיךָ כִּי־ בִיהוּה
 ИХВХ ибо твоих рабов сердцу к говори и выйди встань ныне И твоих глазах в

נִשְׁבַּעְתִּי כִּי - אֵינֶךָ יוֹצֵא אִם - יֵלִין אִישׁ אֶת־ךָ הַ לַיְלָה וְ רָעָה
хуже будет и ночь эту тобою с муж заночует [то] не выходишь ты не что клялся я
לְךָ זֹאת מִכָּל - הָרָעָה אֲשֶׁר - בָּאָה עָלֶיךָ מִנְעָרֶיךָ עַד -
до твоей юности от тебя на пришло которое зло всё чем это тебе
עַתָּה ס': וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיָּשָׁב בַּשָּׁעַר וְלִכְלֹךְ - הָעָם הִגִּידוּ לֵאמֹר
говоря возвестили народу всему а воротax в сел и царь встал И ныне
הִנֵּה הַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בַּשָּׁעַר וְיָבֹא כָל - הָעָם לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְיִשְׂרָאֵל
Израиль а царя лицом пред народ весь пришёл И воротax в сидит царь вот
נָס אִישׁ לְאֹהֲלֵי ו ס': וַיְהִי כָל - הָעָם נִדּוֹן בְּכָל - שִׁבְטֵי
коленах всех во спорящим народ весь был И свои шатры в каждый побежал
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמֶּלֶךְ הִצִּילָנוּ מִכַּף אֹיְבֵינוּ וְהוּא מָלַטָנוּ מִכַּף
длани от нас спас он и наших врагов длани от нас избавил царь говоря Израйля
פְּלִשְׁתִּים וְעַתָּה בָּרַח מִן - הָאָרֶץ מֵעַל אַבְשָׁלוֹם : וְאַבְשָׁלוֹם אֲשֶׁר
которого Авессалом А Авессалома от земли из убежал ныне а Филистимлян
מִשְׁחָנוּ עָלֵינוּ מֵת בַּמִּלְחָמָה וְעַתָּה לָּמָּה אַתֶּם מַחְרְשִׁים לְהָשִׁיב
возвратить молчите вы почему ныне и битве в умер нами над помазали мы
אֶת - הַמֶּלֶךְ ס': וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד שָׁלַח אֶל - צְדוֹק וְאֶל - אַבִּיָּתָר
Авиафару к и Садоку к послал Давид царь И царя
הַ כֹּהֲנִים לֵאמֹר דְּבַרְוּ אֵל - זִקְנֵי יְהוּדָה לֵאמֹר לָמָּה תִּהְיוּ
будете зачем говоря Иуды старейшинам к говорите говоря священникам
אַחֲרָנִים לְהָשִׁיב אֶת - הַמֶּלֶךְ אֵל - בֵּית וְדִבַּר כָּל - יִשְׂרָאֵל בָּא
пришло Израйля всего слово а его дом в царя - возвратить последними
אֵל - הַמֶּלֶךְ אֵל - בֵּית ו : אַתְּ יְיָ אַתֶּם עֲצָמִי וּבִשְׁרִי אַתֶּם וְלָמָּה
зачем и вы моя плоть и моя кость вы мои братья его дом в царю к
תִּהְיוּ אַחֲרָנִים לְהָשִׁיב אֶת - הַמֶּלֶךְ : וְלָעֲמָשָׂא תִּמְרֹו הַ לֹּא
не разве скажете Амессаю И царя - возвратить последними будете
עֲצָמִי וּבִשְׁרִי אַתָּה כֹּה יַעֲשֶׂה - לִי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף אִם -
если да прибавит так и Бог мне да сделает так ты моя плоть и моя кость
לֹא שָׂר - צָבָא תִּהְיֶה לִּפְנֵי כָל - הַיָּמִים תַּחַת יוֹאָב : וַיִּשָּׁק
склонил И Иоава вместо дни все моим лицом пред будешь воинства князем не
אֶת - לִבָּב כָּל - אִישׁ - יְהוּדָה כְּאִישׁ אֶחָד וַיִּשְׁלְחוּ אֵל - הַמֶּלֶךְ שׁוֹב
возвратись царю к послали И один муж как Иуды мужа всякого сердце
אֶתָּה וְכָל - עַבְדֶּיךָ : וַיָּשָׁב הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא עַד - הַיַּרְדֵּן וַיְהוּדָה
Иуда а Иордана до пришёл и царь возвратился И твои рабы все и ты
בָּא הַ גִּלְגָּל הַ לְלֶכֶת לִקְרֹאת הַמֶּלֶךְ לְהַעֲבִיר אֶת - הַמֶּלֶךְ אֶת -
- царя - переправить царю навстречу идти в Галгал пришёл
הַ יַרְדֵּן : וַיַּמְהֵר שְׁמַעִי בֶן - גֵּרָא בֶן - הַיְמִינִי אֲשֶׁר מִבְּחוּרִים
Бахурима из который -митянин Вениа- Геры сын Семей поспешил И Иордан
וַיֵּרֶד עִם - אִישׁ יְהוּדָה לְקִרְאָת הַמֶּלֶךְ דָּוִד : וְאַלְפֵי אִישׁ עִמּוֹ
ним с мужей» тысяча и Давиду царю навстречу Иуды мужами» с сошёл и
מִבְּנֵימִן וְצִיבָא נַעַר בֵּית שָׁאוּל וְחַמֶּשֶׁת עָשָׂר בְּנֵי וְעֶשְׂרִים
двадцать и его сыновей надцать пят и Саула дóма отрок Сива и Вениамина из

עבְדֵי ו אֶת ו ו צָלְחוּ ה יִרְדֵּן ל פָּנָיו ה מֶלֶךְ : ו עֲבָרָה
переправлялась и царя лицом пред [через] Иордан устремились и ним с его рабов
ה עֲבָרָה ל עֲבִיר אֶת - בֵּית ה מֶלֶךְ ו ל עֲשׂוֹת ה טוֹב ב עֵינָיו ו
его глазах в доброе сделать и царя дом - переправить переправа
ו שְׁמַעִי בֶן - גִּרְא נָפַל ל פָּנָיו ה מֶלֶךְ ב עֲבָר ו ב יִרְדֵּן : ו יֹאמֶר
сказал и Иордан через он переходил когда царя лицом пред пал Геры сын Семей а
אֶל - ה מֶלֶךְ אֶל - יַחֲשָׁב - לִי אֲדֹנָי עֹז ו אֶל - תִּזְכֹּר אֶת אֲשֶׁר
чем - помяни не и вину мой господин мне вменит да не царю к
הַעֲוָה עֲבָדָךְ בַּיּוֹם אֲשֶׁר - יֵצֵא אֲדֹנָי י - ה מֶלֶךְ מ יְרוּשָׁלַם
Иерусалима из царь мой господин вышел когда день в твой раб провинился
ל שׁוֹם ה מֶלֶךְ אֶל - לֵב ו : כִּי יָדַע עֲבָדָךְ כִּי אֲנִי חַטָּאתִי
согрешил я что твой раб знает ибо своё сердце на царь полагал чтобы
ו הִנֵּה - בָּאתִי ה יוֹם רִאשׁוֹן ל כָּל - בֵּית יוֹסֵף ל לָדֶת ל קִרְאָת
навстречу сойти Иосифа дома всего из первым сегодня пришёл я вот и
אֲדֹנָי י ה מֶלֶךְ : ו יַעֲן אֲבִישִׁי בֶן - צְרוּיָה ו יֹאמֶר ה תַּחַת זֹאת
это за разве сказал и Саруй сын Авесса отвечал И царю моему господину
לֹא יוֹמַת שְׁמַעִי כִּי קָלַל אֶת - מֹשִׁיחַ יְהוָה : ו יֹאמֶר דָּוִד
Давид сказал И ИХВХ помазанника - злословил что Семей будет умерщвлён не
מֶה - לִי ו לְכֶם בְּנֵי צְרוּיָה כִּי - תִּהְיוּ - לִי ה יוֹם ל שָׁטָן
противником сегодня мне будете что Саруй сыны вам и мне что
ה יוֹם יוֹמַת אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל כִּי ה לֹא יָדַעְתִּי כִּי ה יוֹם אֲנִי -
я сегодня что знаю я не разве ибо Израиле в человек будет умерщвлён сегодня
מֶלֶךְ עַל - יִשְׂרָאֵל : ו יֹאמֶר ה מֶלֶךְ אֶל - שְׁמַעִי לֹא תָמוּת ו יִשָּׁבַע ל ו
ему поклонялся и умрёшь не Семейю к царь сказал И Израилем над царь
ה מֶלֶךְ : ו מִפְּבֹשֶׁת בֶּן - שָׁאוּל יָרַד ל קִרְאָת ה מֶלֶךְ ו לֹא - עָשָׂה
делал не и царю навстречу сошёл Саула сын Мемфивосфей И царь
רַגְלָיו ו לֹא - עָשָׂה שְׂפָמָו ו ו אֶת - בְּגָדָיו לֹא כָבַס ל מֶן - ה יוֹם לִכְת
ухода дня от мыл не своих одежд - и своих ус'ов' делал не и своих ног
ה מֶלֶךְ עַד - ה יוֹם אֲשֶׁר - בָּא ב שְׁלוֹם : ו יְהִי כִּי - בָּא יְרוּשָׁלַם
[в] Иерусалим пришёл когда было И мире в пришёл когда дня до царя
ל קִרְאָת ה מֶלֶךְ ו יֹאמֶר ל ו ה מֶלֶךְ ל מֶה לֹא - הִלַּכְתָּ עִמִּי
мною со пошёл ты не почему царь ему сказал и царю навстречу
מִפְּבֹשֶׁת : ו יֹאמֶר אֲדֹנָי י ה מֶלֶךְ עֲבָדָי רַמְּנִי כִּי - אָמַר
сказал ибо меня обманул мой раб царь мой господин сказал И Мемфивосфей
עֲבָדָךְ אֶחָבָשָׁה - לִי ה חֲמֹר ו אֶרְכַּב עָלָיו ה ו אֵלַךְ אֶת - ה מֶלֶךְ
царём с пойду и нём на поеду верхом и осла себе оседлаю твой раб
כִּי פֶסֶת עֲבָדָךְ : ו יִרְגֵּל ו אֲדֹנָי י ה מֶלֶךְ
царю моему господину к твоего раба оклеветал И твой раб хром ибо
ו אֲדֹנָי י ה מֶלֶךְ כִּי מַלְאָךְ ה אֱלֹהִים ו עָשָׂה ה טוֹב ב עֵינָיו : כִּי
ибо твоих глазах в доброе делай и Бога ангел как царь мой господин а
לֹא הָיָה כָּל - בֵּית אָבִי כִּי אִם - אֲנָשִׁי מוֹת ל אֲדֹנָי י ה מֶלֶךְ
царя моего господина для смерти мужи только но моего отца дом весь был не

וּתָשֶׁת אֶת-עַבְדְּךָ בְּאֹכְלֵי שְׁלֶחַן וְיָמָה יֵשׁ-לִי עוֹד
ещё мне есть какая и твоим [за] столом ядущих среди твоего раба - посадил ты и

צִדְקָה וְלִזְעַק עוֹד אֶל-הַמֶּלֶךְ בֹּ: וַיֹּאמֶר לֹו הַמֶּלֶךְ לָמָּה
почему царь ему сказал И царю к ещё вопить и правота

תְּדַבֵּר עוֹד דְּבָרַי אֶתְּהָ וְצִיבָא תַחֲלִקוּ אֶת-הַשָּׂדֶה:
30 поле - разделите Сива и ты сказал я твои слова ещё говоришь ты

וַיֹּאמֶר מִפִּיבִשֶׁת אֶל-הַמֶּלֶךְ גַּם אֶת-הַכֹּל יִקַּח אַחֲרָי אֲשֶׁר-
[того] как после пусть возьмёт всё - даже царю к Мемфивосфей сказал И

בָּא אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ בְּשָׁלוֹם אֶל-בֵּית וְסִ: וְבִרְזִלִי
31 Верзеллий И своему дому к мире в царь мой господин пришёл

הַגִּלְעָדִי יָרַד מִרְגְּלִים וַיַּעֲבֹר אֶת-הַמֶּלֶךְ הַיַּרְדֵּן לְשַׁלַּח וְ
его проводить Иордан царём с перешёл и Роглима из сошёл Галаадитянин

אֶת-הַיַּרְדֵּן: וְבִרְזִלִי זָקֵן מְאֹד בֶּן-שְׁמֹנִים שָׁנָה וְהוּא-
32 он и лет восьмидесяти сын весьма состарился Верзеллий А Иордан -

כֹּלְכֹל אֶת-הַמֶּלֶךְ בְּשִׁיבָת וּבְמַחְנֵים כִּי-אִישׁ גָּדוֹל הוּא מְאֹד:
весьма он великий муж ибо Маханайме в его пребывании в царя - содержал

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-בִּרְזִלִי אַתָּה עֹבֵר אֵת י וְכֹלְכֹלִי אֶתְּךָ
33 тебя - буду содержать я и мной со перейди ты Верзеллию к царь сказал И

עִמָּךְ י בְּיְרוּשָׁלַם: וַיֹּאמֶר בִּרְזִלִי אֶל-הַמֶּלֶךְ כַּמָּה יָמֵי שָׁנִי
34 Иерусалиме в меня у лет дней сколько царю к Верзеллий сказал И

תִּי י כִּי-אֵעֲלֶה אֶת-הַמֶּלֶךְ יְרוּשָׁלַם: בֶּן-שְׁמֹנִים שָׁנָה אָנֹכִי
35 [в] Иерусалим царём с взойду что моей жизни я лет восьмидесяти

הַיּוֹם הַזֶּה אֲדַע בֵּין-טוֹב לְרָע אִם-יִטְעַם עַבְדְּךָ אֶת-אֲשֶׁר
что - твой раб оцтит вкус или злым и добрым между различу разве сегодня

אֲכַל וְאֶת-אֲשֶׁר אֲשַׁתָּה אִם-אֲשַׁמַּע עוֹד בְּקוֹל שָׂרִים וְשָׂרוֹת וְלָמָּה
почему и певец и певцов голоса ещё услышу или пью что - и ем

יְהִיָּה עַבְדְּךָ עוֹד לְמִשָּׂא אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ: כַּמַּעַט יַעֲבֹר
36 перейдёт немного царя моего господина для тяжесть в ещё твой раб будет

עַבְדְּךָ אֶת-הַיַּרְדֵּן אֶת-הַמֶּלֶךְ וְלָמָּה יִגְמַלְנִי הַמֶּלֶךְ הַגְּמוּלָה
воздаянием царь мне воздаст почему и царём с Иордан - твой раб

הַזֹּאת: יֹשֵׁב נָא עַבְדְּךָ וְאִמָּת בְּעִיר י עִם קִבְרֵי
37 гробницы у моём городе в умру и твой раб же пусть возвратится этим

אָבִי וְאִמִּי וְהִנֵּה עַבְדְּךָ כִּמְהָם יַעֲבֹר עִם-אֲדָנִי י
моим господином с пусть перейдёт Кимгам твой раб вот и моей матери и моего отца

הַמֶּלֶךְ וַעֲשֵׂה-לִּי אֶת-טוֹב בְּעֵינֵיךָ ס: וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
38 царь сказал И твоих глазах в хорошо что - ему сделай и царём

אֶתְּ יַעֲבֹר כִּמְהָם וְאֲנִי אַעֲשֶׂה-לִּי אֶת-הַטּוֹב בְּעֵינֵיךָ
твоих глазах в доброе - ему сделаю я и Кимгам пусть перейдёт мною со

וְכֹל אֲשֶׁר-תִּבְחַר עָלַי אַעֲשֶׂה-לְּךָ: וַיַּעֲבֹר כָּל-הָעָם אֶת-
39 тебе сделаю меня на изберёшь что всё и - народ весь перешёл И

הַיַּרְדֵּן וְהַמֶּלֶךְ עֹבֵר וַיִּשָּׁק הַמֶּלֶךְ לְבִרְזִלִי וַיְבָרֵךְ הוּ
его благословил и Верзеллия царь поцеловал и перешёл царь и Иордан

וַיָּשָׁב לְמָקוֹמוֹ׃ וַיַּעֲבֹר הַמֶּלֶךְ הַגָּלְגָל וַיְכַמְהוּ עֶבֶר
перешёл И своё место в возвратился и
עַם וְכָל-עַם יְהוּדָה הָעֲבִירוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ וְגַם חֲצִי עַם
народа половина также и царя - перевёл Иуды народ весь и ним с
יִשְׂרָאֵל׃ וְהִנֵּה כָל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל בָּאִים אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ אֵל-
Израиля: вот И все мужи Израиля приходят к царю и сказали и
הַמֶּלֶךְ מִדּוּעַ גָּנְבוּךָ אָחִי נָנוּ אִישׁ יְהוּדָה וַיַּעֲבֵרוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ
царя почему тебя похитили Иуды мужи наши братья перевели и
וְאֶת-בֵּיתוֹ אֶת-הַיַּרְדֵּן וְכָל-אֲנָשֵׁי דָוִד עִמּוֹ׃ וַיַּעַן כָּל-
и - его дом - Иордан всех и Давида людей с И отвечал И
אִישׁ יְהוּדָה עַל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל כִּי-קָרֹב הַמֶּלֶךְ אֵלַי וְלִמָּה זֶה
Иуды мужи к Иуды мужам И Израиля ибо царь близок ко мне и
חָרָה לִּי עַל-הַדָּבָר הַזֶּה הָאָכֹל אֲכַלְנוּ מִן-הַמֶּלֶךְ אִם-נִשְׂאָת
на тебя у возгорелось это дело разве ели мы от царя или подарок
נִשְׂאָ לָנוּ׃ וַיַּעַן אִישׁ-יִשְׂרָאֵל אֶת-אִישׁ יְהוּדָה וַיֹּאמֶר עֶשֶׂר-
нам поднесён И отвечал И муж Израиля - Иуды мужу - Иуды мужу
יָדוֹת לִי בַּמֶּלֶךְ וְגַם בַּדָּוִד אֲנִי מִמֶּנּוּ וְיִמְדוּעַ הִקְלִיתָ נִי וְלֹא-
частей у меня в царя в также и Давиде я более тебя и почему ты унижил меня и
הָיָה דְבָרִי רִאשׁוֹן לִי לְהָשִׁיב אֶת-מַלְכִּי וַיִּקֶּשׁ דְּבַר-
было моё слово первым у меня возвратит - моего царя и слово было
אִישׁ יְהוּדָה מִדְּבַר אִישׁ יִשְׂרָאֵל׃
Иуды мужа слово чем Израиля мужа

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[11] 2Цар 17:15; 2Цар 19:12; [12] 2Цар 19:11; [13] 2Цар 3:35; 3Цар 2:23; 4Цар 6:31; [16] 3Цар 2:8;

20 וְשָׁם נִקְרָא אִישׁ בְּלִיעֵל וְשֵׁמוֹ שֶׁבַע בֶּן-בִּכְרִי אִישׁ
там И случайно оказался муж негодности его имя и Савей сын Бихри муж
יְמִינִי וַיִּתְקַע בַּשֹּׁפָר וַיֹּאמֶר אֵין לָנוּ חֵלֶק בַּדָּוִד וְלֹא
Вениаминитянин И затрубил в трубу и сказал и нет нас у части в Давиде и нет
נַחֲלָה לָנוּ בֶּן-יִשִּׁי אִישׁ לְאֹהֲלֵי וְיִשְׂרָאֵל׃ וַיַּעַל כָּל-
у нас в сыне Иессея И каждый свои шатры в Израиль И все
אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאַחֲרֵי דָוִד אַחֲרֵי שֶׁבַע בֶּן-בִּכְרִי וְאִישׁ יְהוּדָה
Израиля мужи от следования за Давидом за Савеем сыном Бихри а Иуды мужи
דְּבָקוּ בַּמֶּלֶךְ מִן-הַיַּרְדֵּן וְעַד-יְרוּשָׁלַם׃ וַיָּבֹא דָוִד אֶל-
к прилепились от своему царю до И Иерусалима И Давид пришёл И
בֵּיתוֹ וְיְרוּשָׁלַם וַיִּקַּח הַמֶּלֶךְ אֶת-עֶשֶׂר נָשִׁים פְּלִגְשִׁים אֲשֶׁר הֵנִיחַ
свой дом [в] Иерусалиме и взял и царь - десять жён наложниц которых оставил
לְשֹׁמֵר הַבַּיִת וַיִּתֵּן בֵּית-מִשְׁמֶרֶת וַיְכַלְכֵּלם וְאֵלֵיהֶם לֹא-בָא
стеречь [в] дом их отдал и стражи и содержал их к ним не в

וּתְהִינָה צָרָרוֹת עַד - יוֹם מָתָן אֲלֻמְנוֹת חַיֹּת ס: וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
царь сказал И [при] жизни [во] вдовстве их смерти дня до затворены были и
אֶל - עַמְשָׂא הַזֶּעֶק - לִי אֶת - אִישׁ - יְהוּדָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאַתָּה פֹה
здесь ты и дня [за] три Иуды муж«ей» - мне созови Амессаю к
עָמַד: וַיֵּלֶךְ עַמְשָׂא לְהַזְעִיק אֶת - יְהוּדָה וַיֹּחַר מִן - הַמוֹעֵד אֲשֶׁר
который срока более замедлил и Иуду - созвать Амессай пошёл И стой
יָעַד וְס: וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - אֲבִישִׁי עֲתָה יִרַע לִי נֹו שֶׁבַע בֶּן -
ему назначил И к Давид сказал И будет дурен ныне Авессе к Савеи сыну
בְּכָרִי מִן - אַבְשָׁלוֹם אַתָּה קָח אֶת - עַבְדֵי אֲדֹנִי וְרָדֶף
преследуй и твоего господина рабов - возьми ты Авессалома более Бихри
אֲחֵרִי וּפֶן - מִצָּא לִי עָרִים בְּצָרוֹת וַיַּצִּיל עֵינָיו נֹו:
наш глаз [не] избавил и укреплённых городов себе нашёл чтобы не ним за
וַיֵּצְאוּ אַחֲרָיו וְאֲנָשֵׁי יוֹאָב וְהַכְרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וְכָל - הַגִּבּוֹרִים וַיֵּצְאוּ
вышли и храбрые все и Фелефе«и» и Хелефе«и» и Иоава мужи ним за вышли И
מִיְרוּשָׁלַם לְרָדֶף אַחֲרָיו שֶׁבַע בֶּן - בְּכָרִי: הֵם עִם - הָאֶבֶן
каменя у Они Бихри сыном Савеем за преследовать Иерусалима из
הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר בַּגְּבוּעוֹן וַעַמְשָׂא בָא לְפָנָיו הֵם וְיוֹאָב חָנוּר |
препоясан Иоав а их лицом пред пришёл Амессай и Гаваоне в который большого
מִדָּ וְלִבְשׁ וְעָלִי וְחִגּוֹר חֶרֶב מִצְמַדָּת עַל - מַתְנֵי וְ
его чреслах на привязанного» меча пояс нём на и своим одеянием своею одеждою
בְּתַעֲלָהּ וְהוּא יֵצֵא וַתִּפֹּל ס: וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְעַמְשָׂא הַשְׁלוֹם אַתָּה
ты мир ли Амессаю к Иоав сказал И выпал» и вышел он и его ножнах в
אֶתִּי וַתִּחַז יָד - יְמִין יוֹאָב בְּזָקוֹ עַמְשָׂא לְנִשֵּׁק - לִי ו:
его поцеловать Амессая бороду за Иоава правая рука ухватилась и мой брат
וַעַמְשָׂא לֹא - נִשְׁמַר בְּחֶרֶב אֲשֶׁר בְּיַד - יוֹאָב וַיַּכְהוּ בָּהֶם אֶל -
Амессай А не остерегся меча от который руке в Иоава Иоава его поразил и им в
הַחַיִּים וַיִּשְׁפֹּךְ מֵעִי וְאַרְצָהּ וְלֹא - שָׁנָה לִי וַיָּמָת ס וַיּוֹאָב
Иоав и излил и его внутренности его на землю не и ему повторил Иоав и умер и
וְאֲבִישִׁי אָחִיו וְרָדֶף אַחֲרָיו שֶׁבַע בֶּן - בְּכָרִי: וַיֵּשֶׁב עָמַד
Авесса и его брат преследовалки» за Савеем сыном Бихри И стоял муж И
עָלָיו וּמִנְעָרֵי יוֹאָב וַיֹּאמֶר מִי אֲשֶׁר חָפֵץ בְּיוֹאָב וּמִי אֲשֶׁר -
ним над Иоава отроков из Иоаву к благоволит который кто и Иоаву к
לְדָוִד אַחֲרֵי יוֹאָב: וַעַמְשָׂא מִתְגַּלְל בְּדָם בְּתוֹךְ הַמִּסְלָה וַיֵּרָא
Амессай А Иоавом за Давида за увидел и дороги середине в крови в валялся
הָאִישׁ כִּי - עָמַד כָּל - הָעָם וַיִּסֹּב אֶת - עַמְשָׂא מִן - הַמִּסְלָה הַשְּׂדֵה
что муж весь остановился что Амесса с Амесса с дороги [в] поле
וַיִּשְׁלֹךְ עָלָיו וּבִגְדוֹ כַּאֲשֶׁר רָאָה כָּל - הַבָּא עָלָיו וְ
нему к приходящий всякий увидел когда одежду него на бросил и
וַעַמְדָּה: כַּאֲשֶׁר הִגִּיהַ מִן - הַמִּסְלָה עָבַר כָּל - אִישׁ אַחֲרָיו
останавливался и стащил [его] когда с дороги прошёл всякий за муж
יוֹאָב לְרָדֶף אַחֲרָיו שֶׁבַע בֶּן - בְּכָרִי: וַיַּעֲבֹר בְּכָל - שִׁבְטֵי
Иоавом за Савеем сыном Бихри И прошёл И всем по коленам

וְיִשְׂרָאֵל אָבֵלָה וּבֵית מַעֲכָה וְכָל־הַבְּרִים וְיִקְהָלוּ וַיָּבֹאוּ אִף־
 также пошли и собрались и Берим весь и -Мааха Беф- и Авел- Израилья
 אַחֲרָיו :¹⁵ וַיָּבֹאוּ וַיִּצְרוּ עָלָיו בְּאַבְלָה בֵּית הַמַּעֲכָה וַיִּשְׁפְּכוּ סִלְלָה
 вал насыпали и -Маахе Беф- Авел- в его осадили и пришли И ним за
 אֶל־הָעִיר וַתַּעֲמֵד בַּתָּל וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־אֵת־יֹאָב מַשְׁחִיתָם
 разрушали Иоавом с который народ весь и укрепления у стал и городу к
 לַהֲפִיל הַחֹמָה :¹⁶ וַתִּקְרָא אִשָּׁה חַכְמָה מִן־הָעִיר שְׁמְעוּ
 послушайте города из мудрая женщина воззвала И стену повалить чтобы
 שְׁמְעוּ אָמְרוּ -נָא אֶל־יֹאָב קִרְבַּ עַד־הִנֵּה וְאֶדְבַּרְהָ אֵלַי הָ :¹⁷
 тобою с поговорю и сюда до подоиди Иоаву к же скажите послушайте
 וַיִּקְרַב אֵלָיו הָ וַתֹּאמֶר הָ אִשָּׁה הָ אַתָּה יֹאָב וַיֹּאמֶר אָנִי וַתֹּאמֶר לֹו
 ему сказала и я сказал и Иоав ты разве женщина сказала и ней к подошёл И
 שְׁמַע דְּבָרֵי אִמְתִּי הָ וַיֹּאמֶר שְׁמַע אָנֹכִי :¹⁸ וַתֹּאמֶר לֹו אָמֵר דְּבָר
 говорит говоря сказала И я слушаю сказал и твоей рабыни слова послушай
 וַיְדַבְּרוּ בִּרְאשֹׁנָה לֹו אָמֵר שְׁאֵל יִשְׁאָלוּ בְּאַבֵּל וְכֵן הִתְמֹו :¹⁹ אָנֹכִי
 я завершали так и Авеле в спросят спросить говоря прежнее [время] в говорили
 שְׁלָמִי אֲמוּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתָּה מְבַקֵּשׁ לְהַמִּית עִיר וְאִם בְּיִשְׂרָאֵל לֹו מָה
 почему Израиле в мать и город умертвить ищешь ты Израилья верных [из] мирных
 תִּבְלַע נַחֲלַת יְהוָה פֶּ: ²⁰ וַיַּעַן יֹאָב וַיֹּאמֶר חֲלִילָה חֲלִילָה לֹו יִ
 мне да не будет да не будет сказал и Иоав отвечал И ИХВХ наследие поглощаешь
 אִם־אֲבָלַע וְאִם־אֲשַׁחִית :²¹ לֹא־כֵן הַדָּבָר כִּי־אִישׁ מִהָרִ אֲפָרַיִם שִׁבְעָ
 Савей Ефрема горы с муж ибо дело так не разрушу если и погложу если
 בֶּן־בְּכָרִי שְׁמוֹ וְנִשָּׂא יָדֹו בַּמֶּלֶךְ בְּדָוִד תָּנוּ־אֵתֹו לְבִדֹו
 одного его - дайте Давида на царя на свою руку поднял его имя Бихри сын
 וְאַלְכָה מֵעַל הָעִיר וַתֹּאמֶר הָ אִשָּׁה אֶל־יֹאָב הִנֵּה רֹאשֹׁו מִשְׁלָךְ
 брошенка его голова вот Иоаву к женщина сказала и города от уиду И
 אֵלַי הָ בְּעַד הַחֹמָה :²² וַתְּבוֹא הָ אִשָּׁה אֶל־כָּל־הָעָם
 народу всему ко женщина пошла И стену через тебе к
 בְּחִכְמַתָּה וַיִּכְרְתוּ אֶת־רֹאשֹׁו שִׁבְעָ בֶּן־בְּכָרִי וַיִּשְׁלְכוּ אֶל־יֹאָב
 Иоаву к бросили и Бихри сына Савея голову - отсекали и своею мудростью с
 וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר וַיִּפְצְוּ מֵעַל־הָעִיר אִישׁ לְאֹהֲלֵיו וַיֹּאב
 Иоав а своим шатрам по каждый города от рассеялись и рог в затрубил и
 שָׁב יְרוּשָׁלַם אֶל־הַמֶּלֶךְ :²³ וַיֹּאב אֶל־כָּל־הָצָבָא יִשְׂרָאֵל
 Израилья войском всем надо Иоав И царю к [в] Иерусалим возвратился
 וּבְנֵיהָ בֶן־יְהוֹיָדָע עַל־הַכֶּרֶת וְעַל־הַפְּלִתִי :²⁴ וַאֲדָרָם עַל־
 над Адорам И Фелефеями над и Хелефеями над Иодая сын Ванея а
 הַמֶּס וַיְהוֹשִׁפָט בֶּן־אֲחִילוּד הַמִּזְכִּיר :²⁵ וְשֹׁא סֹפֵר וְצִדּוֹק
 Садок и писец Шева а дееписатель Ахилуда сын Иосафат а подателями
 וְאַבְיָתָר כֹּהֲנִים :²⁶ וְגַם עִירָא הַיִּזְרְיָנִי כֹהֵן לְדָוִד :
 Давида у священником был Иаритянин Ира также и священники Авифар и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 12:16; [3] 2Цар 15:16; [7] 2Цар 20:13; [13] 2Цар 20:7;

21 ¹ וַיְהִי רָעֵב בַּיָּמִי דָּוִד שְׁלֹשׁ שָׁנִים שָׁנָה אַחֲרֵי שָׁנָה וַיִּבְקֹשׁ דָּוִד אֶת־
 - Давид искал и годом за год года три Давида дни в голод был И
 פְּנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ שְׁאוּל וְאֶל־ בֵּית הַדְּמִים עַל־ אֲשֶׁר־ הָמִית
 умертвил то, что за кровей дом за и Саула за ИХВХ сказал И ИХВХ лица
 אֶת־ הַגִּבְעֹנִים׃ וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ לַגִּבְעֹנִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וְהַגִּבְעֹנִים
 Гаваонитяне а ним к сказал и Гаваонитян царь призвал И Гаваонитян
 לֹא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵמָּה כִּי אִם־ מִיֵּתֶר הָאֲמֹרִי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 Израйля сыны а Аморре^{ев} остатка из только но они Израйля сынов из не
 נִשְׁבַּעוּ לָהֶם וַיִּבְקֹשׁ שְׁאוּל לְהַכֹּתָם בַּקֶּנָּאֹת וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 Израйля сынах о его ревности в их поразить Саул искал но им поклонились
 וַיְהוּדָה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־ הַגִּבְעֹנִים מָה אַעֲשֶׂה לָכֶם וּבְמָה אֲכַפֵּר
 покрою чем и вам сделаю что Гаваонитянам к Давид сказал И Иуды и
 וַיְבָרְכוּ אֶת־ נַחֲלַת יְהוָה׃ וַיֹּאמְרוּ לְוַהֲלֵם הַגִּבְעֹנִים אֵין־ לָנוּ
 нам нет Гаваонитяне ему сказали И ИХВХ наследие - благословите и
 כֶּסֶף וְזָהָב עִם־ שְׁאוּל וְעִם־ בֵּיתוֹ וְאֵין־ לָנוּ אִישׁ לְהָמִית
 умертвить мужа нам нет и его домом с и Саулом с золота и серебра
 בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מָה־ אַתֶּם אֹמְרִים אַעֲשֶׂה לָכֶם׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־ הַמֶּלֶךְ
 Израйле в что сказал И [то] сделаю говорите вы
 הָאִישׁ אֲשֶׁר כָּל־נוֹ וְאֲשֶׁר דָּמָה לְנוֹ נִשְׁמְדֵנוּ
 [чтобы] истреблены были мы нас против замыслил который и нас истребил который муж
 מִן־ הַתִּיֻצָּב בְּכָל־גֹּבַל יִשְׂרָאֵל׃ יִתֵּן לָנוּ שִׁבְעָה אַנְשִׁים
 Израйля пределе всяком во стоять чтобы не мужей семь нам да будет дано
 מִבְּנֵי וְהוֹקַעְנוּם לְיְהוָה בַּגִּבְעַת שְׁאוּל בַּחֲתִיר יְהוָה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
 их повесим и его сыновей из избранника Саула Гиве в ИХВХ ИХВХ сказал И царь
 אֲנִי אֶתֵּן׃ וַיַּחְמַל הַמֶּלֶךְ עַל־ מִפִּי־בֶשֶׁת בֶּן־ יְהוֹנָתָן בֶּן־
 сжалился Но дам я над царь Мемфи-восфеем сыном сына Ионафана
 שְׁאוּל עַל־ שְׁבַעַת יְהוָה אֲשֶׁר בֵּינָתָם בֵּין דָּוִד וּבֵין יְהוֹנָתָן
 ради Саула ИХВХ клятвы ради Ионафаном между и Давидом между ними между которая ИХВХ
 בֶּן־ שְׁאוּל׃ וַיִּקַּח הַמֶּלֶךְ אֶת־ שְׁנֵי בְנֵי רִצְפָּה בַת־ אֵיָּה אֲשֶׁר־
 Саула сыном - Армона - и Мемфивосфея - и дочери Рицпы сыновей двух Аия - Аия
 יִלְדָּה לְשְׁאוּל אֶת־ אַרְמוֹנָה וְאֶת־ מִפְּבֹשֶׁת וְאֶת־ חֲמִשָּׁת בְּנֵי מִיכָל
 Саулу родила - и Армона - и Мемфивосфея - и сыновей Мелхолы пяти сыновей
 בַּת־ שְׁאוּל אֲשֶׁר יִלְדָּה לְעֹדְרִיאֵל בֶּן־ בֶּרְזֵלִי הַמַּחֲלָתִי׃
 Саула дочери - которых Саула родила Адриэлу сыну Верзеллия Мехолатянина
 וַיִּתְּנוּם בַּיָּד הַגִּבְעֹנִים וַיִּקְעוּם בַּהָר לְפָנֵי יְהוָה וַיַּפְּלוּ שְׁבַעְתָּם
 И Гаваонитян руки в их отдал И их семеро пали и ИХВХ лицом пред горé на их повесили и
 יֵתֶד וְהֵמָּה הָמָּתוּ בַּיָּמִי קָצִיר בְּרֵאשִׁימִים בְּתַחֲלַת קָצִיר שְׁעָרִים׃
 они и вместе умерщвлены были дни в жатвы первые в начале в жатвы ячменя
 וַתִּקַּח רִצְפָּה בַת־ אֵיָּה אֶת־ הַשֵּׁק וְהַטָּה הָיוּ לָהּ אֶל־ הַצּוּר
 Аия дочь Рицпа взяла И - Аия вретисще и его разостлала и себе на скале
 מִתַּחֲלַת קָצִיר עַד־ נִתְּךְ מֵי־עַלֵּיהֶם מִן־ הַשָּׁמַיִם וְלֹא־ נָתְנָה
 жатвы начала от пока не воды пролил^{ись} с них на небес не и давала

¹¹ עוף ה שמים ל נוח עליהם יומם ואת חנת ה שדה לילה :
 птице небес на ночь им и зверю поля :

ו יגד ל דוד את אשר עשתה רצפה בת איה פלגש שאול :
 И было возвещено Давиду что сделала Ризпа дочь Аия Фелгш Саула :

¹² ו ילך דוד ו יקח את עצמות שאול ואת עצמות יהונתן בן ו מֵאֵת
 И пошёл Давид и взял и Саула кости - и Ионафана кости от его сына :

בעלי יביש גלעד אשר נבבו אתם מ רחב בית שן אשר
 владетелей Иависа Галаада которые украли их с площади с Беф-Сана где :

תלאוֹם שמה פלשתים ביום הכות פלשתים את שאול
 их повесили там Филистимляне в день поражения Филистимлянами :

¹³ ב גלבע : ו יעל מ שם את עצמות שאול ואת עצמות יהונתן בן ו
 Гельве на оттуда поднял И Саула кости - и Ионафана кости :

¹⁴ ו יאספו את עצמות ה מוקעים : ו יקברו את עצמות שאול ו יהונתן
 и собрали и кости повешенных : И погребли И Саула кости - и Ионафана :

בן ו ב ארץ בנימן בצלע ב קבר קיש אבי ו ו יעשו כל אשר
 его сына в земле в Вениamina Цела в гробнице Киса отца его и все сделали :

¹⁵ צוה ה מלך ו יעתר אלהים ל ארץ אחרי כן פ : ו תהי עוד מלחמה
 повелел царь и Бог взял и землю после того : И ещё была И война :

ל פלשתים את ישראל ו ירד דוד ו עבדי ו עמ ו ו ילחמו את
 с Филистимлян у Израилем и Давид сошёл и его рабы и с ним с :

¹⁶ פלשתים ו יעף דוד : ו ישבי בנב אשר ב ילדי ה רפה
 Филистимлянами и Давид утомился : И Бенов -Бенов אשר ב ילדי ה רפה :

ו משקל קינו ו שלש מאות משקל נחשת ו הוא חגור חדשה ו יאמר
 и вес его копья три сот весом меди он и препоясан новым [мечом] :

¹⁷ ל הכות את דוד : ו יעזר ל ו אבישי בן צרויה ו יך את
 поразить Давида : И помог И Авиши сын Саруй и поразил :

ה פלשתי ו ימית הו אז נשבעו אנשי דוד ל ו ל אמר לא
 Филистимлянина и его умертвил אז тогда мужи Давида ему говоря не :

¹⁸ תצא עוד אתנו ל מלחמה ו לא תכבה את נר ישראל פ :
 более выйдешь с нами на войну и не угасишь свечу Израиля :

ו יהי אחרי כן ו תהי עוד ה מלחמה ב גוב עם פלשתים אז
 И было И после того и ещё была И война в Гобе с Филистимлянами :

¹⁹ הפך סבכי ה חשתי את סף אשר ב ילדי ה רפה פ :
 поразил Совохай Хушатиин - Сафута - אשר ב ילדי ה רפה פ :

ו תהי עוד ה מלחמה ב גוב עם פלשתים ו יך אלחנן בן יערי
 И ещё была И война в Гобе с Филистимлянами ו יך אלחנן בן יערי :

ארנים בית ה לחמי את גלית ה גתי ו עץ חנית ו כ מגור
 Виф-Оргима -леемлянина - Голиафа Гетия Гефянина и его копья :

²⁰ ארנים ס : ו תהי עוד מלחמה ב גת ו יתי איש מדון ו אצבעת ידי ו
 ткачей И ещё была И война в Гефе И был И человек рослый :

ו אצבעת רגלי ו שש ו שש עשרים ו ארבע מספר ו גם הוא ילד
 и ног его шесть и шесть двадцать и также И он :

לָהּ רֶפְּהָ : וַיַּחַרְףּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּ הוּא יְהוֹנָתָן בֶּן־שִׁמְעָה אָחִי
 брата Самая сын Ионафан его поразил и Израиля - поносил И Рефаима у
 דָּוִד : אֶת־אַרְבַּעַת אֱלֹהֵי יִלְדּוּ לָהּ רֶפְּהָ בַּגֶּת וַיַּפְּלוּ בַּיָּד־דָּוִד
 Давида руки от пали и Гефе в Рефаима у родились этих четверо - Давида
 וּבַיָּד עֲבָדָיו פָּ:
 его рабов руки от и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[12] 2Цар 21:13; [13] 2Цар 21:12; [18] 2Цар 21:19; 1Пар 20:4; [19] 2Цар 21:18; 1Пар 20:5; [20] 1Пар 20:6; [21] 1Пар 20:7;

22 וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דְּבָרֵי תְּשִׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַצֵּל
 [когда] избавил день в этой песни слова - ИХВХ Давид говорил И
 יְהוָה אֶת־וּמָה כָּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שְׂאוּל : וַיֹּאמֶר יְהוָה סֵלַע־י
 моя скала ИХВХ сказал и Саула длани от и его врагов всех длани от его - ИХВХ
 וּמִצְדַּת־י וּמִפְּלֹט־י לִי : אֱלֹהֵי צוּר־י אֲחִסָּה בִּי
 Нём в укроюсь моей твердыни Бог мне мой освободитель и моя крепость и
 מִגֵּן־י וּקְרֹן־יִשְׁעִי מִשֹּׁב־י וּמִנוֹס־י מִשְׁעֵי־י מִחַמַּס
 насилия от меня спасающий моё прибежище и моё убежище моего спасения рог и мой щит
 תִּשְׁעֵנִי : מְהֵלֵל אֶקְרָא יְהוָה וּמִאֹיְבָיו אֲנִשָּׁע : כִּי אֶפְּסֵנִי
 меня спасает : Хвалимого призову ИХВХ моих врагов от и ИХВХ спасусь ибо : כי אפפני
 מִשְׁבָּרֵי־מוֹת נַחֲלֵי בְּלִיעַל יִבְעַת־נִי : חֲבִלֵי שְׂאוּל סָבּוּ־נִי
 меня окружили шеола верёвки меня устрашили негодности потоки смерти волны
 קִדְּמִנִי מִקְּשֵׁי־מוֹת : בְּצָר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֵל־אֱלֹהֵי־י
 моему Богу к и ИХВХ призывал мне тесно в смерти сети меня застигли
 אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מִהֵיכַל וְקוֹלִי וְשׁוֹעַת־י בְּאָזְנָיו : וַיִּתְנַעַשׂ
 всколебалась И Его уши в мой вопль и мой голос Своего храма из услышал и призывал
 וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם יִרְגְּזוּ וַיִּתְנַעֲשׂוּ כִּי־
 ибо всколебались и содрогнулись небес основания земля сотряслась и
 תָּרָה לִּי : עָלָה עָשָׁן בְּאַפִּי וְאֵשׁ מִפִּי וַתֹּאכַל
 пожира(т) Его уст из огонь и Его ноздр(я)х в дым Поднялся Него у возгорелся [гнев]
 נַחֲלִים בְּעָרְוָם מִמֶּנּוּ : וַיֵּט שָׁמַיִם וַיִּרְדּוּ וַעֲרַפֵּל תַּחַת רַגְלָיו :
 Его ногами под мрак и сошёл и небеса наклонил И Него от разгорелись угли
 וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוֹב וַיַּעֲף וַיֵּרָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ : וַיִּשֶׁת׃
 поставил И ветра крыльях на явился и полетел и херувима на воссел верхом И
 חֲשָׁךְ סְבִיבֹתָיו וּסְפוֹת חֲשֵׁרֶת מִיָּם עֲבֵי שְׁחָקִים : מִנְּהָ נִגַּד וּ
 Ним пред сияния От облаков тучи вод сгущение кущами Себя вокруг тьму
 בְּעָרְוָם נַחֲלֵי־אֵשׁ : יִרְעַם מִן־שָׁמַיִם יְהוָה וַעֲלִיּוֹן יִתֵּן קוֹלִי :
 Свой голос дал Всевышний и ИХВХ небес с Возгремел огня угли разгорелись
 וַיִּשְׁלַח חֲצִיִּם וַיַּפִּצֵם בְּרָק וַיִּהָם : וַיֵּרָאוּ אֶפְקֵי יָם וַיִּגְלוּ
 обнажились моря русла явились И смутил [их] и молнию их рассеял и стрелы послал И

מסֻדוֹת תָּבַל בְּנִעְרַת יְהוָה מְנֻשְׁמַת רוּחַ אִפּוֹ : וְיִשְׁלַח מִמְּרוֹם ¹⁷
высо́ты с Послал Его ноздр«ей» духа дыха́ния от ИХВХ укора от вселенной основа́ния
יָקַח נִי יִמְשׁוּ נִי מִמַּיִם רַבִּים : יִצִּילֵנִי מֵאֵיבִי מִי עֲזִי ¹⁸
сильного моего врага от меня Избавил многих вод из меня извлёк меня взял
מִשָּׁנְאֵי יִכִּי אֲמָצוּ מִמֶּנִּי : יִקְדָּמֵנִי בַּיּוֹם אֵיךְ יִ ¹⁹
моего бедствия день в меня Застигли я чем крепче были ибо меня ненавидящих от
וְיְהִי יְהוָה מִשְׁעֵן לִי : וַיֵּצֵא לִמְרֻחַב אֶת־יִיחִיָּזֵנִי כִי - ²⁰
ибо меня вызволил меня - простор на вывел И меня для опорой ИХВХ был но
חָפֵץ בִּי יְיָ : יִגְמַלֵּנִי יְהוָה כְּצִדְקַת־יִי כִּבְרֵי יָדָי יוֹשִׁיב ²¹
возвратил моих рук чистоте по моей правде по ИХВХ мне Воздал мне ко благоволил
לִי יְיָ : כִּי שָׁמַרְתִּי דִרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהֵי יְיָ : כִּי ²²
ибо моего Бога от поступал нечестиво не и ИХВХ пути хранил я Ибо мне
כָּל־מִשְׁפָּטַי וְלִנְגִּידִי וְחֻקֵּי יְהוָה לֹא־אֲסֹר מִמֶּנָּה : וְאֶהְיֶה ²⁴
был я И не её от уклонялся я не Его уставы и мною пред Его суды все
תָּמִים לִי וְאֶשְׁתַּמְּרָהּ מִי עֲוֹן יְיָ : וַיֵּשֶׁב יְהוָה לִי יְיָ ²⁵
мне ИХВХ возвратил И моего беззакония от хранил себя и Ним пред непорочен
כְּצִדְקַת־יִי כִּבְרֵי יְיָ לִנְגִידִי : עֵינָי וְעִינֵי יְיָ חֲסִיד ²⁶
милостивым С Его очами пред моей чистоте по моей правде по
תִּתְחַסֵּד עִם־גִּבּוֹר תָּמִים תִּתָּמַם עִם־עַם : ²⁷
с являешь Себя непорочным непорочным храбрым с являешь Себя милостивым
נָבָר תִּתְבָּר וְעַם־עֲקֹשׁ תִּתְפַּל וְאֶת־עַם : ²⁸
народ И являешь Себя превратным лукавым с а являешь Себя чистым чистым
עֵינִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינָיְךָ עַל־רָמִים תִּשְׁפִּיל : כִּי־אֶתָּה נִירִי יְיָ ²⁹
мой светильник Ты ибо унижаешь надменных на Твои очи и спасаешь угнетённый
יְהוָה וְיְהוָה יְגִיהַ חֶשֶׁךְ יְיָ : כִּי בְכָה אֲרוּץ בְּאֵלֵהֶם יְיָ ³⁰
моим Богом с [на] отряд побегу Тобою с ибо мою тьму озаряет ИХВХ и ИХВХ
אֲדַלֵּג - שׁוֹר : הָאֵל תָּמִים דֶּרֶךְ וְאִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מִן הוּא ³¹
Он щит очищено ИХВХ слово Его путь непорочен Бог [через] стену перепрыгну
לְכָל־הַחַסִּים בְּיְיָ : כִּי־מִי־אֵל מִבְּלַעֲדֵי יְהוָה וְמִי צוֹר ³²
твёрдыня кто и ИХВХ кроме Бог кто ибо Него на уповающих всех для
מִבְּלַעֲדֵי אֱלֹהֵי נֹו : הָאֵל מַעֲוִזִי יִי חֵיל וְנִתַּר תָּמִים דֶּרֶךְ יְיָ : ³³
мой путь непорочным освободил и сила мой оплот Бог нашего Бога кроме
מַשׁוֹה רַגְלֵי יְיָ כְּאֵילֹת וְעַל־בְּמוֹתֵי יְיָ יַעֲמֵד נִי : מְלַמֵּד יָדָי יְיָ ³⁵
мои руки обучающий меня поставит мои высоты на и лани как мои ноги делающий
לְמַלְחָמָה וְנַתַּת קֶשֶׁת - נְחוּשָׁה זְרַעְתִּי יְיָ : וְנָתַן לִי מִן ³⁶
щит мне дал и мои мышцы медный лук напряга«ют» и войны для
יִשַּׁע יְיָ וְעֲנַת־יְיָ תִרְבֵּה נִי : תִּרְחִיב צִעְדִּי יְיָ תַּחַת נִי ³⁷
мною подо мой шаг расширяешь меня возвеличиваешь Твоя кротость и Твоего спасения
וְלֹא מַעֲדוֹ קִרְסָלִי יְיָ : אֲרַדְפָּה אֵיבִי יְיָ וְאֲשְׁמִידֵם וְלֹא ³⁸
не и мои лодыжки поколебались не и буду преследовать моих врагов моих врагов и их истребил и
אָשׁוּב עַד־פְּלוֹתֵם : וְאֶכְלֵם וְאֲמַחֲצֵם וְלֹא יִקְוּמוּ ³⁹
возвращусь пока не с ними покончу с ними покончу с ними и их сокрушил и с ними покончил и встанут

וַיִּפְּלוּ תַּחַת רַגְלֵי י : וַיַּזְרֵם נִי חֵי לַמִּלְחָמָה תִּכְרִיעַ
 пали и под мои но́ги : и меня препоясал и си́лою для войны низлагаешь

קָמָה תַּחַת נִי : וְאֵיבֵי י תַּתָּה לִּי עֶרְפִּי מִשְׁנֵאִי
 на меня восстающих : моих врагов и мне дал ты́лом меня ненавидящих

וַיִּשְׁמַדְתָּם : וְיִשְׁעוּ וְאֵין מִשִּׁיעַ אֵל - יְהוָה וְלֹא עָנָה עִם :
 их уничтожил и : озираются : нет но спасающего к - ИХВХ им ответил

וְאִשְׁתָּקָם כַּעֲפָר - אֶרֶץ כַּטִּישׁ - חוּצוֹת אֶדְגָּם אֶדְקָעָם : וַתַּפְּלֵט נִי
 их истолку И прах как земли - грязь как улиц - их разотру их растопчу : и ты спас меня

מִרִּיבֵי עַמִּי י תִּשְׁמְרֵנִי לִּי רֹאשׁ גּוֹיִם עִם לֹא - יָדַעְתִּי יַעֲבֹד נִי :
 распрей от моего народа Ты меня хранил Ты главою не народ народов : мне служат

בְּנֵי נֹכַר יִתְכַחְשׁוּ - לִי לֹא שְׁמוֹעַ אָזְנוֹ יִשְׁמְעוּ לִי : בְּנֵי
 Сыны чужого раболепствуют - по многу предо : Сыны мне повинуются

נֹכַר יִפְּלוּ וְיַחְגְּרוּ מִמְּסַנְדוֹתָם : חִי - יְהוָה וּבְרוּךְ
 чужого пони́кают и опоясываются из : Жив - ИХВХ и благословен

צוּר יִי וְיִלָּם אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעִי : הָאֵל הַנָּתַן נִקְמַת
 моя твердыня И да вознесётся И Бог твердыни моего спасения : Бог дающий мщения

לִי יִי וְמוֹרִיד עַמִּים תַּחַת נִי : וְמוֹצִיא מֵאֵיבֵי י
 мне : мною подо народы низводящий и : моих врагов от

וּמִקָּמָה יִתְרוֹמֶמֶנִי מִיַּשׁ חֲמָסִים תַּצִּיל נִי : עַל -
 и [на] меня восстающими над и Ты возносишь Ты : по меня избавляешь Ты

כֵּן אֹדֶיךָ יְהוָה בְּגוֹיִם וְלִשְׁמִיךָ אֲזַמְּרָה : מְגִדּוֹל
 сему Тебя буду славить ИХВХ и народов среди : Буду петь Твоему имени

יִשְׁעוֹת מֶלֶךְ וְעֹשֶׂה חֶסֶד לְמַשִּׁיחַ וְלִדָּוִד וְלִזְרַעוֹ
 спасений творящий и Своего царя : Своему помазаннику и Давиду и его семени

עַד - עוֹלָם כָּ :
 до века

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] Пс 18:0; [3] Пс 18:2; [7] Пс 18:6; [8] Пс 18:7; [9] Пс 18:8; [10] Пс 18:9; [17] Пс 18:16; [22] Пс 18:21; [23] Пс 18:22;
 [31] Пс 18:30; [44] Пс 18:43; [51] Пс 18:50;

23 וְאֵלֶּה דְּבָרֵי דָוִד הָאֲחֵרִים נֹאם דָּוִד בֶּן - יִשִּׁי וְנֹאם
 И это слова Давида последние : Иисея сына Давида и изречение

הַגִּבֹּר תָּקַם עָלַי מִשִּׁיחַ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְנָעִים זִמְרוֹת
 мужи́ны [который] был поставлен высоко помазанника Бога Иакова : и сладкого и песней

יִשְׂרָאֵל : רוּחַ יְהוָה דִּבֶּר - בִּי וּמַלְּתִי עַל - לְשׁוֹנִי י אָמַר אֱלֹהֵי
 Изра́иля : Дух ИХВХ говорил мне во : моём языке

יִשְׂרָאֵל לִי דִבֶּר צוּר יִשְׂרָאֵל מוֹשֵׁל בְּאָדָם צַדִּיק
 Изра́иля мне говорил Скала Изра́иля вла́дчествующий : человеком над праведен

מוֹשֵׁל יִרְאֵת אֱלֹהִים : וְכִאֹר בִּקְרַת יוֹרֵחַ - שֶׁמֶשׁ בִּקְרַת לֹא
 вла́дчествующий [в] страхе Бога : и как и у́тра : взо́йдёт : утро : нет

עֲבוֹת מִנֹּהַ מִמָּטָר דָּשָׂא מֵאֶרֶץ : כִּי - לֹא - כֵּן בֵּית י עִם - אֵל כִּי
ибо Богом с мой дом так не Ибо земли из зелень дождя от сияния от облаков
בְּרִית עִוְלָם שָׁם לִי עֲרוּכָה בְּכָל וְ שִׁמְרָה כִּי - כָּל - יֵשַׁע י
моё спасение всё ибо сохранённый и всё во устроенный мне положил века завет
וְכָל - חֲפִץ כִּי - לֹא יִצְמִיחַ : וְ בַלְעֵל כֹּזֵן מִנֵּד כָּל הֵם
они всё отброшенное терние как негодный А произрастит [Он] не ибо желание всё и
כִּי - לֹא בְ יָד יִקְחוּ : וְ אִישׁ יָנַע בָּ הֵם יִמְלֵא בַרְזֵל וְ עֵץ
древком и железом наполнится их коснётся человек и возьмут рукою не ибо
חֲנִית וְ בִּאֵשׁ שְׂרוּף יִשְׂרָפוּ בְּשִׁבְתָּם : אֵלֶּה שְׁמוֹת הַ גִּבּוֹרִים אֲשֶׁר
которые храбрых имена Это месте на будут сожжены непременно огнём и копьё
לְ דָוִד יֹשֵׁב בְּשִׁבְתָּ תַחֲכַמְנִי | רֹאשׁ הַ שְׁלֹשִׁי הוּא עֲדִינוֹ הַ עֲצֹנִי עַל -
на Эцниatianин Адино он трёх глава Ахаманитянин -сеф Иско- Давида у
שְׁמֹנֶה מֵאוֹת חָלַל בְּ פַעַם אֶחָת : וְ אַחֲרָיו אֶלְעָזָר בֶּן - דָּדוֹ בֶּן -
сына Додо сын Елеазар него после И один раз за убитых сот восемь
אַחֲרָיו בְּ שְׁלֹשָׁה הַ גִּבּוֹרִים עִם - דָּוִד בְּ חֶרֶפָם בְּ פִלְשְׁתִּים
Филистимлян они поносили когда Давидом с храбрых трёх среди Ахохитянина
נֶאֱסָפוּ וְ שָׁם לְ מִלְחָמָה וְ יָעִלוּ אִישׁ אִישׁ יִשְׂרָאֵל : הוּא קָם
встал Он Израйля мужи поднялись и битву на там [которые] собрались
וְ יָד בְּ פִלְשְׁתִּים עַד | כִּי - יָנַעַה יָד וְ וְ תִדְבֶּק יָד וְ אֶל -
к его рука прилипла и его рука утомилась того, что до Филистимлян поражал и
הַ חֶרֶב וְ יַעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה בַּ יּוֹם הַ הוּא וְ הָ עָם יָשְׁבוּ
возвратился народ и тот день в великое спасение ИХВХ сделал и мечу
אַחֲרָיו אֶדְ - לְ פֶשֶׁט : וְ אַחֲרָיו שָׁמָּה בֶּן - אָנָּה הַרְרִי
Гараритянин Аге сын Шамма него после И обирать только ним за
וְ יֶאֱסָפוּ פִלְשְׁתִּים לְ חֵיה וְ תַהִי - שָׁם חֲלָקַת הַ שָּׂדֶה מְלֵאָה עֲדָשִׁים
чечевицы полный поля участок там был и толпу в Филистимляне собрались и
וְ הָ עָם נָס מִפְּנֵי פִלְשְׁתִּים : וְ יִתְצַב בְּ תוֹךְ - הַ חֲלָקָה וְ יִצִּילָהּ
его избавил и участка середине в стал и Филистимлян лица от побежал народ и
וְ יָד אֶת - פִלְשְׁתִּים וְ יַעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה : וְ יִרְדּוּ שְׁלֹשָׁה
трое сошли И великое спасение ИХВХ сделал и Филистимлян - поразил и
מִן הַ שְׁלֹשִׁים רֹאשׁ וְ יָבֹאוּ אֶל - קִצִּיר אֶל - דָּוִד אֶל - מַעְרַת עַדְלָם וְ חֵית
толпа и Одоллама пещеру в Давиду к жатве к пришли и глава тридцати из
פִלְשְׁתִּים חָנָה בְּ עֵמֶק רִפְאִים : וְ דָוִד אָז בְּ מְצוּדָה וְ מִצֵּב
отряд а твердыне в тогда Давид И Рефаймов долине в стояла станом Филистимлян
פִלְשְׁתִּים אָז בֵּית לָחֶם : וְ יִתְאַוֶּה דָּוִד וְ יֹאמַר מִי יִשְׁקֵנִי מַיִם
водою меня напоит кто сказал и Давид возжаждал И -лееме [в] Виф- тогда Филистимлян
מִ בָּאָר בֵּית - לָחֶם אֲשֶׁר בְּ שַׁעַר : וְ יִבְקְעוּ שְׁלֹשֶׁת הַ גִּבּוֹרִים בְּ מַחְנֶה
стан в храбрых трое пробилась И воротах в который -леема Виф- колодца из
פִלְשְׁתִּים וְ יִשְׁאָבוּ מַיִם מִ בָּאָר בֵּית - לָחֶם אֲשֶׁר בְּ שַׁעַר וְ יִשְׁאוּ
понесли и воротах в который -леема Виф- колодца из воды почерпнули и Филистимлян
וְ יָבֹאוּ אֶל - דָּוִד וְ לֹא אָבָה לְ שְׁתוֹתָם וְ יִסֹּף אֶתָּם לְ יְהוָה : וְ יֹאמַר
сказал и ИХВХ их - возлил и их пить захотел не но Давиду к принесли и

חֲלִילָהּ לִי יְהוָה מַעֲשֵׂת יָזַאת הַרְגָה אֲנָשִׁים הַהֲלָכִים
 ходивших мужей кровь разве это мне сделать ИХВХ мне да не будет

¹⁸ בְּנַפְשֹׁתַי וְלֹא אָבָה לְשָׂתוֹתָם אֵלֶּה עָשׂוּ שְׁלֹשֶׁת הַגִּבּוֹרִים ס:
 храбрых троё сделали это их пить захотел не и своими душами с

וְאַבְיָשִׁי אֲחִי יוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה הוּא רֹאשׁ הַשְּׁלֹשָׁה וְהוּא עוֹרֵר אֶת-
 - поднял он и троих глава он Саруй сын Иоава брат Авесса И

חֲנִיתוֹ וְעַל-שְׁלֹשׁ מֵאוֹת חֲלָל וְלֹא-שֵׁם בַּשְּׁלֹשָׁה: ¹⁹ מִן-הַשְּׁלֹשָׁה
 троих из троих среди имя него у и убитых ста три на своё копье

²⁰ הַכִּי נִכְבָּד וַיְהִי לָהֶם לְשָׂר וְעַד-הַשְּׁלֹשָׁה לֹא-בָא ס:
 дошёл не троих до но князем им стал и прославлен разве

וּבְנֵיהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע בֶּן-אִישׁ-חֵיל רַב-פְּעָלִים מִקַּבְצָאֵל הוּא
 он Кавцеила из делами великий доблести мужа сын Иодая сын Ванея И

הִכָּה אֶת שְׁנֵי אֲרָאֵל מוֹאָב וְהוּא יָרָד וְהִכָּה אֶת-הָאָרֶץ בַּתוֹךְ
 середине в льва - поразил и сошёл он и Моава Арийилков двух поразил

הַבָּאָר בַּיּוֹם הַשְּׁלֹג: ²¹ וְהוּא הִכָּה אֶת-אִישׁ מִצְרִי אִישׁ מֵרָאָה
 видного мужа Египтянина мужа - поразил он И снега день в рва

וּבַיָּד הַמִּצְרִי חֲנִית וַיָּרָד אֵלָיו בַּשֶּׁבֶט וַיִּגְזַל אֶת-הַחֲנִית מִיָּד
 руки из копье - вырвал и жезлом с нему к сошёл и копье Египтянина руке в и

הַמִּצְרִי וַיַּהַרְגֵהוּ בַּחֲנִיתוֹ: ²² אֵלֶּה עָשָׂה בְנֵיהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע וְלֹא-
 него у и Иодая сын Ванея сделал это его копьем его убил и Египтянина

שֵׁם בַּשְּׁלֹשָׁה הַגִּבּוֹרִים: ²³ מִן-הַשְּׁלֹשִׁים נִכְבָּד וְאֵל-הַשְּׁלֹשָׁה לֹא-
 не троим к но прославлен тридцати из храбрых троих среди имя

בָּא וַיִּשָּׂם הוּא דוֹד אֶל-מִשְׁמַעְתּוֹ וְסָעָה אֶת-יְהוֹאָב
 Иоава брат -ил Аса- своей страже при Давид его поставил И дошёл

בַּשְּׁלֹשִׁים אֶלְחָנָן בֶּן-דָּדוֹ בֵּית לָחֶם: ²⁵ שָׁמָּה הָיָה חֲרָדִי אֵלִיקָא
 Елика Хародитянин Шамма -леёма [из] Виф- Додо сын Елханан тридцати среди

הַחֲרָדִי ס: ²⁶ חֲלָץ הַפְּלָטִי עִירָא בֶן-עֲקֵשׁ הַתְּקוּעִי ס:
 Евиезер Хародитянин Харец Палтитянин Ира сын Икеша Фекоитянин

הָעֲנַתִּי מִבְּנֵי הַחֲשִׁתִּי ס: ²⁸ צִלְמוֹן הָאֲחִתִּי מַהֲרִי
 Магарай Ахохитянин Цалмон Хушатянин Мебуннай Анафофиянин

הַנִּטְפָּתִי ס: ²⁹ תֵּלֶב בֶּן-בַּעְנָה הַנִּטְפָּתִי ס אֲתִל בֶּן-רִיבִי מִגִּבְעַת
 Гивы из Рибая сын Иттай Нетофафиянин Бааны сын Хелев Нетофафиянин

בְּנֵי בְנִימִן ס: ³⁰ בְּנֵיהוּ פִרְעֵתַי הָדִי מִנְחִלִי גַעֲשׁ ס: ³¹ אָבִי-עֶלְבוֹן
 -Албон Ави- Гааша потоков из Иддай Пирафонянин Ванея Вениамина сынов

הָעֲרֵבְתִּי עֲזֻמוֹת הַבְּרַחְמִי ס: ³² אֵלִיחָבָא הַשְּׁעֶלְבֹנִי בְנֵי יֶשֶׁן
 Яшена сыновья Шаалбонянин Елияхба Бархюмитянин Азмавет Арбатитянин

יְהוֹנָתָן ס: ³³ שָׁמָּה הָיָה תְּרָרִי אֲחִיאָם בֶּן-שָׂרָרָה הָאֲרָרִיתִי ס:
 Араритянин Шарара сын Ахиям Гараритянин Шама сын Ионафан

אֵלִיפֶלֶט בֶּן-אֲחַסְבִּי בֶן-מַעֲכָתִי ס אֵלִיעָם בֶּן-אֲחִיתֹּפֶל
 Ахитофела сын Елиам Маахитянина сына Ахасбая сын Елифелет

הַגִּלְגָּי ס: ³⁵ חֲצַרִי הַכַּרְמִלִּי פַעְרִי הָאֲרָבִי ס: ³⁶ יִגְאָל בֶּן-נָתָן
 Нафана сын Игал Арбитянин Паарай Кармитянин Хецрай Гилонянин

מ צִבְחָהּ בְּנֵי הַ גָּדִיתָנִין : צֶלֶק הַ עַמּוּנִי נַחֲרִי הַ בְּאֶרְתִּי נֶשֶׂא
 носящий Беротянин Нахарай Аммонитянин Целек Гадитянин Бани Сувы из
 כְּלִי יוֹאָב בֶּן - צָרִיחָה : עִירָא הַ יִתְרִי גָרֵב הַ יִתְרִי : אֲוִרְיָה³⁹
 Саруй сына Иоава оружие
 הַ חֲתִי כָּל שְׁלֹשִׁים וְשִׁבְעָה פ:
 семь и тридцать всего Хеттеянин

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[15] 2Цар 23:16; [16] 2Цар 23:15; 1Пар 11:18; [17] 1Пар 11:19; [18] 1Пар 11:11; 1Пар 11:20; [19] 1Пар 11:21; [20] 1Пар 11:22; [21] 1Пар 11:23; [22] 1Пар 11:24; [29] 1Пар 11:31;

24 וַיִּסַּף יְהוָה אֶף - יְהוָה לִ תְּרוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיָּסֶת אֶת - דָּוִד
 Давида - возбудил и Израиль на разгораться ИХВХ гнев продолжил И
 בְּ הֵם לֵאמֹר לֵךְ מִנָּה אֶת - יִשְׂרָאֵל וְאֶת - יְהוּדָה : וַיֹּאמֶר הַ מֶלֶךְ
 царь сказал И Иуду - и Израйля - исчисли иди говоря них против
 אֶל - יוֹאָב שָׂר - הַ חֵיָל אֲשֶׁר - אִתּוֹ שׁוּט - נָא בְּכָל - שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל
 Израйля коленам всем по же обойди ним с который во́йска князю Иоаву к
 מִדָּן וְעַד - בְּאֶר שָׁבַע וַיִּפְקְדוּ אֶת - הָ עָם וַיַּדְעֵתִי אֶת מִסְפַּר
 число - узнаю я и народ - пересчитайте и -савии Вир- до и Дана от
 הָ עָם : וַיֹּאמֶר יוֹאָב אֶל - הַ מֶלֶךְ וַיֹּסֶף יְהוָה אֱלֹהֵי הָ אֶל -
 к твой Бог ИХВХ да прибавит и царю к Иоав сказал И народа
 הָ עָם כִּי הֵם וְכִי הֵם מֵאָה פְּעֻמִּים וְעֵינֵי אֲדָנִי יֵ - הַ מֶלֶךְ רֹאוֹת
 видят царя моего господина глаза и раз сто их как и их как народу
 וַיֹּאדָנִי הַ מֶלֶךְ לָ מָה חָפֵץ בְּדִבְרֵי הַ זֶּה : וַיַּחֲזֵק דְּבַר -
 слово превозмогло Но сего дела желает почему царь мой господин а
 הַ מֶלֶךְ אֶל - יוֹאָב וְעַל שָׂרֵי הַ חֵיָל וַיֵּצֵא יוֹאָב וְשָׂרֵי הַ חֵיָל לִ פְּנֵי
 лицом пред во́йска князья и Иоав вышел и во́йска князьям к и Иоаву к царя
 הַ מֶלֶךְ לִ פְּקֹד אֶת - הָ עָם אֶת - יִשְׂרָאֵל : וַיַּעֲבְרוּ אֶת - הַ יַרְדֵּן
 Иордан - перешли И Израйля - народ - пересчитать царя
 וַיַּחֲנוּ בְּעֶרְוֶר יְמִין הַ עִיר אֲשֶׁר בְּ תוֹךְ - הַ נַּחַל
 потока середине в который [от] города справа Ароере в расположились станом и
 הַ גָּד וְאֶל - יַעֲזָר : וַיָּבֹאוּ הַ גִּלְעָד הַ וְאֶל - אֶרֶץ תַּחְתִּים חֲדָשִׁי וַיָּבֹאוּ
 пришли и Иазеру к и Гада в Галаад пришли И
 דָּן הַ יָּעַן וְסָבִיב אֶל - צִידוֹן : וַיָּבֹאוּ מִבְּצָר - צֹר וְכָל - עָרֵי
 города [во] все и Тира [к] крепости пришли И Сидону к вокруг и -Яан в Дан-
 הַ חֲתִי וְהַ כְּנַעֲנִי וַיֵּצְאוּ אֶל - גִּבְעַת יְהוּדָה בְּאֶר שָׁבַע : וַיֵּשְׁטוּ
 обошли И -савию [в] Вир- Иуды юг на вышли и Хананея«н» и Хивея«н»
 בְּ כָל - הָ אֶרֶץ וַיָּבֹאוּ מִקְצֵה תִשְׁעָה חֳדָשִׁים וְעֶשְׂרִים יוֹם יְרוּשָׁלַם :
 [в] Иерусалим дн«ей» двадцати и месяцев девяти конца от пришли и земле всей по
 וַיִּתֵּן יוֹאָב אֶת - מִסְפַּר מִפְקְדֵי הָ עָם אֶל - הַ מֶלֶךְ וַתְּחִי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה
 восемь Израйля был«о» и царю к народа переписи число - Иоав дал И

מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ - חֵיל שְׁלָף חָרֵב וְאִישׁ יְהוּדָה חֲמֵשׁ - מֵאוֹת אֶלֶף
ты́сяч сот пять Иуды муж«ей» а меч обнажающ«их» силы муж«ей» ты́сяч сот

אִישׁ : וְיָד לֵב - דָּוִד אֵת וְאַחֲרֵי - כֵּן סָפַר אֵת -
[как] сосчитал того после его - Давида сердце поразило И муж«ей»

וְעַם וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - יְהוָה חָטָאתִי מְאֹד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְעַתָּה יְהוָה
ИХВХ ныне и сделал я что весьма согрешил я ИХВХ к Давид сказал и наро́д

הָעֵבֶר - נָא אֵת - עֲוֹן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מְאֹד : וַיָּקָם דָּוִד
Давид встал И весьма неразумно поступил я ибо Твоего раба вину - же отними

בַּבֹּקֶר וּדְבַר - יְהוָה הָיָה אֶל - גָּד הַנָּבִיא חֲזָה דָּוִד לֵאמֹר :
говоря Давида прозорливцу пророку Гаду к было ИХВХ слово и у́тром

הַלָּלוּךְ וְדִבַּרְתָּ אֶל - דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלֹשׁ אַנְכִּי נֹטֵל עָלַי
тебя на возлагаю Я три ИХВХ говорит так Давиду к скажешь и иди

בְּחֵר - לִי אֶחָת מֵהֶם וְאֶעֱשֶׂה לְךָ : וַיָּבֹא גָד אֶל - דָּוִד
Давиду к Гад пришёл И тебе сделаю и них из одну себе выбери

וַיַּגֵּד - לִי וַיֹּאמֶר לִי הֵן תָּבוֹא לְךָ שִׁבְעַת שָׁנִים | רָעָב | בְּאַרְצִי
твоей земле в голо́да ле́т семь тебе приде́т ли ему сказа́л и ему возвести́л и

אִם - שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים נֹס לְפָנָי - צָרִי וְהוּא רֹדְפִי
тебя преследует он и твоих неприятелей лицом пред тебе бежа́ть меся́ца три или

וְאִם - הָיוּת שְׁלֹשֶׁת יָמִים דִּבַּר בְּאַרְצִי עַתָּה דַע וּרְאֵה מָה -
что смотри и знай ныне твоей земле в моровой язве дня́ три бы́ть или и

אָשִׁיב שְׁלַח יְדֹבָר : וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל - גָּד צַר - לִי מְאֹד
возвращу́ слова́ моего Давид сказа́л И слово́ меня Посла́вшему возвраща́ю

נָפְלָה - נָא בְיָד - יְהוָה כִּי רַבִּים רַחֲמֵי וּבְיָד - אָדָם אֶל -
да не челове́ка руку в а Его милосе́рдие велико«о» ибо ИХВХ руку в же паде́м

אֶפְלָה : וַיֵּתֶן יְהוָה דִּבַּר בְּיִשְׂרָאֵל מִתְּבֹקֵר וְעַד - עַתַּ מוֹעֵד
сро́ка вре́мени до и у́тра от Изра́иле в моровую язву ИХВХ дал И па́ду

וַיָּמָת מִן - הָעָם מִדָּן וְעַד - בְּאֵר שִׁבְעַת שָׁבָעִים אֶלֶף אִישׁ :
муж«ей» ты́сяч семьдеся́т - савии Вир- до и Дана от наро́да из умерло«и» и

וַיִּשְׁלַח יָד וּתְּמִלָּאָהּ יְרוּשָׁלַם לְשַׁחַתְהוּ וַיִּנָּחַם יְהוָה אֶל -
о ИХВХ раская́лся и его погуби́ть [на] Иеру́салим а́нгел свою руку прости́р И

וְרָעָה וַיֹּאמֶר לְמַלְאָךְ הַמְּשַׁחֵת בְּעַם לֵב עַתָּה תִרְפֶּה יָד
твою руку опусти́ ныне дово́льно наро́да сре́ди губя́щему а́нгелу сказа́л и бедств́ии

וּמַלְאָךְ יְהוָה הָיָה עִם - גִּרְנָן הָאֲרוֹנָה הַיְבֵסִי : וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל -
к Давид сказа́л И Иевусеянина Орны гумна́ у бы́л ИХВХ а́нгел а

יְהוָה בְּרָאָתוֹ | אֵת - הַמַּלְאָךְ הַמַּכָּה בְּעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנִכִּי
я вот сказа́л и наро́да сре́ди поража́ющего а́нгела - он уви́дел ко́гда ИХВХ

וְהָיָה סֵרֵשׁ חָטָאתִי וְאֲנִכִּי תַעֲוִיתִי וְאַלְהָהּ תַּצֵּאן מָה עָשׂוּ תְהִי
да бу́дет сдела́ли что овцы́ э́ти а поступи́л бе́ззаконно́ я и согреши́л «пасты́рь»

נָא יָדְךָ בִּי וּבְבֵית אָבִי פֶּ: וַיָּבֹא גָד אֶל - דָּוִד בְּיוֹם
моего отца́ доме на и мне на Твоя рука́ же

הָהוּא וַיֹּאמֶר לִי עֲלֵה תָקָם לְיְהוָה מִזְבֵּחַ בְּגִרְנָן אֲרוֹנָה
Орны гумне на жертве́нник ИХВХ поста́вь взойди́ ему сказа́л и то́т

¹⁹ וַיַּעַל דָּוִד כְּדָבָר - נָדָר כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה : וַיִּשְׁקֹף ²⁰
 Иевусейнина : И возшёл И Давид по слову Гада - как повелел ИХВХ И взглянул
 אֲרוֹנָה וַיֵּרָא אֶת-הַמֶּלֶךְ וְאֶת-עַבְדָּיו וְעַבְרִים עָלָיו וַיֵּצֵא אֲרוֹנָה
 Орна увидел и Орна - и царя - его рабов - и проходящих к нему и вышел Орна
 וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ אָפִי וְאַרְצָה : וַיֹּאמֶר אֲרוֹנָה מַדּוּעַ בָּא ²¹
 поклонился и царю своим лицом и : И сказал Орна почему пришёл
 אֲדֹנָי - הַמֶּלֶךְ אֶל-עַבְדִּי וַיֹּאמֶר דָּוִד לִקְנוֹת מֵעָמִי אֶת-
 мой господин - царь к своему рабу и сказал Давид от тебя -
 הַגֵּרָן לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה וְתַעֲצֹר הַמַּגָּפָה מֵעַל הָעָם : ²²
 гумно построить жертвенник ИХВХ и прекратится от поражение народа :
 וַיֹּאמֶר אֲרוֹנָה אֶל-דָּוִד יִקַּח וַיַּעַל אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב
 Орна сказал И Давиду к пусть возьмёт и вознесёт мой господин царь доброе
 בְּעֵינָיו וְרָאָה הַבָּקָר לְעֹלָה וְהַמְּרִנִּים וְכָלִי הַבָּקָר לְעֵצִים : ²³
 в его очах и смотри для всесожжения и молотила и орудия и волов на дрова :
 הַכֹּל נָתַן אֲרוֹנָה הַמֶּלֶךְ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֲרוֹנָה אֶל-הַמֶּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ
 Орна дал всё Орна царь царю и сказал Орна к : ИХВХ Бог твой
 יִרְצֶךָ : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-אֲרוֹנָה לֹא כִי-קִנּוּ אֶקְנֶה ²⁴
 тебе да благоволит И сказал царь Орне - куплю непременно
 מֵאוֹתָּהּ בְּמַחִיר וְלֹא אֶעֱלֶה לַיהוָה אֱלֹהֵי עֲלֹת חֲנָם וַיִּקֶּן
 - от - цену за тебя - и не вознесу ИХВХ моему Богу ИХВХ даром и купил
 דָּוִד אֶת-הַגֵּרָן וְאֶת-הַבָּקָר בְּכֶסֶף שְׁקָלִים חֲמִשִּׁים : וַיִּבֶן שָׁם ²⁵
 Давид - и гумно - и волов за серебро сиклей пятьдесят : И построил там
 דָּוִד מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיַּעַל עֲלֹת וְשִׁלְמִים וַיַּעֲתֵר יְהוָה
 Давид жертвенник ИХВХ вознёс и ИХВХ мирные жертвы и и умолился ИХВХ
 לְאַרְצָה וְתַעֲצֹר הַמַּגָּפָה מֵעַל יִשְׂרָאֵל :
 и землёю над прекратилось от поражение Иизраиля

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 1Цар 3:20; 2Цар 17:11; [9] 1Пар 21:5; [12] 2Цар 7:5; [14] 1Пар 21:13; [16] 1Пар 21:15; [17] 1Пар 21:17; [22]
 1Пар 21:23; [25] 1Пар 21:26;